PART OF ALIMAK GROUP

Davitrac - EN 795/2012

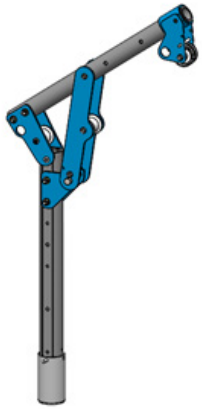
Installation, operating and maintenance manual

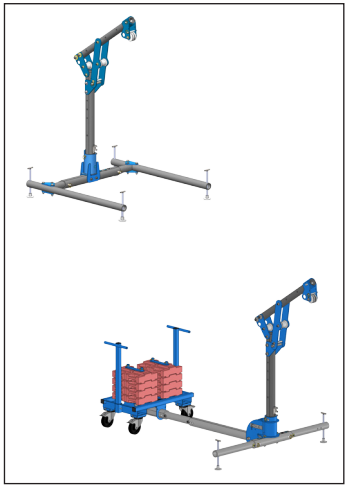
Manuel d'installation d'emploi et d'entretien

Installations-, Gebrauchs- und Wartungsanleitung
Handleiding voor installatie, gebruik en onderhoud
Manual de instalación, de utilización y de mantenimiento
Manuale d'installazione, d'impiego e di manutenzione

English Original manual EN
Français Traduction de la notice originale FR
Deutsch Übersetzung der Originalanleitung DE
Nederlands Vertaling van de oorspronkelijke handleiding NL
Español Traducción del manual original ES
Italiano Traduzione del manuale originale IT

EN *Mobile anchor point*
FR *Point d'ancrage mobile*
DE *Beweglicher Anschlagpunkt*
NL *Mobiel verankeringspunt*
ES *Punto de anclaje móvil*
IT *Punto di ancoraggio mobile*





500 kg

2006/42/CE

CE

HIGH CAPACITY RANGE 150 kg www.tractel.com

© COPYRIGHT – ALL RIGHTS RESERVED – www.tractel.com

Fig. 0









Fig. 1

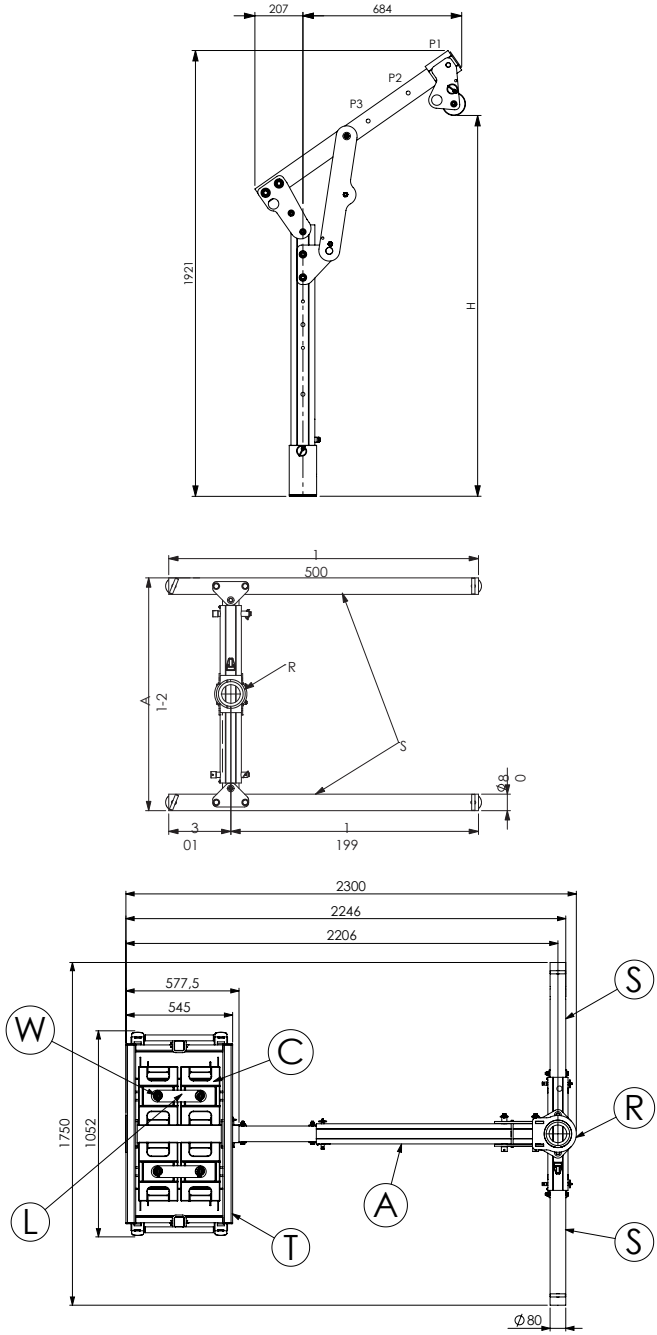

207
684
P1
P2
P3
1921
H
1
500
R
S
A
1-2
3
01
1
199
2300
2246
2206
577,5
545
W
C
L
T
1750
1052
A
S
R
S
Ø80

FIG 2

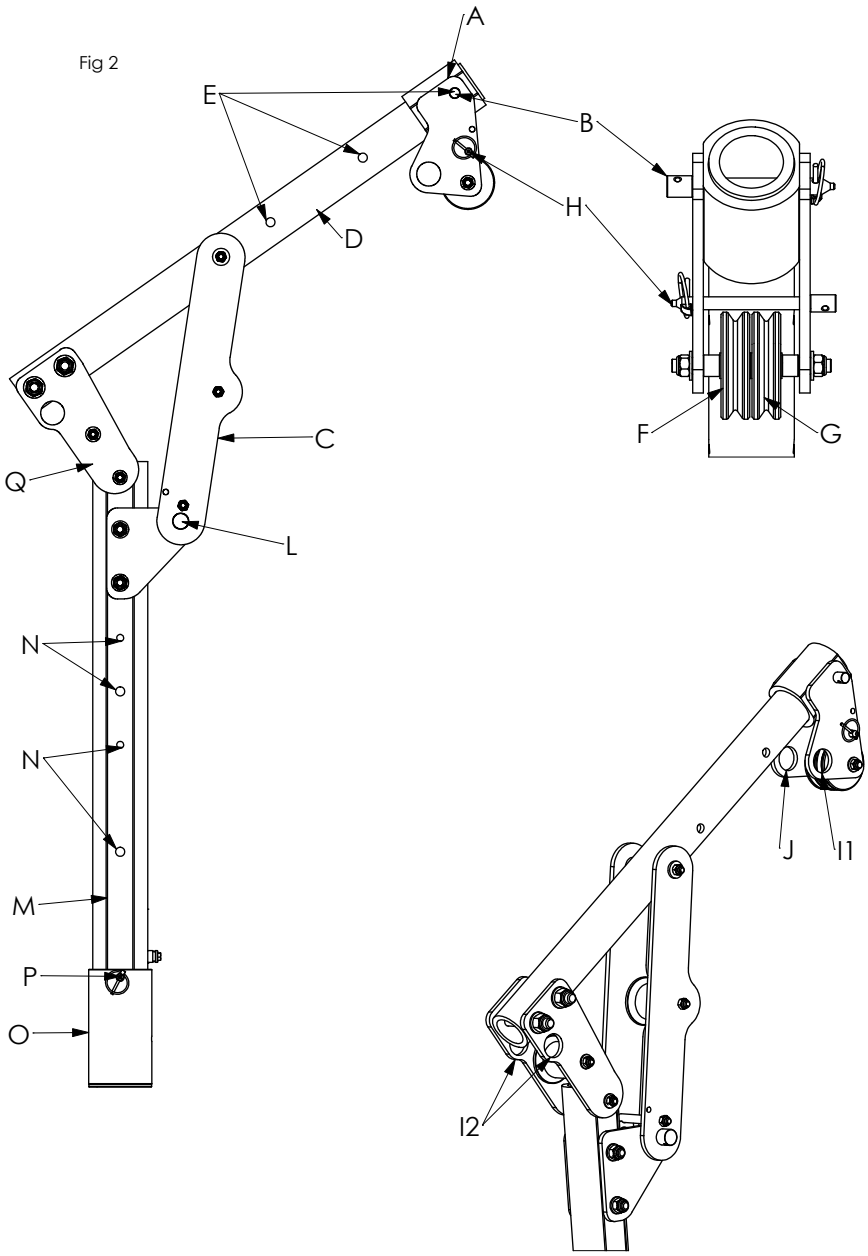


FIG 3a

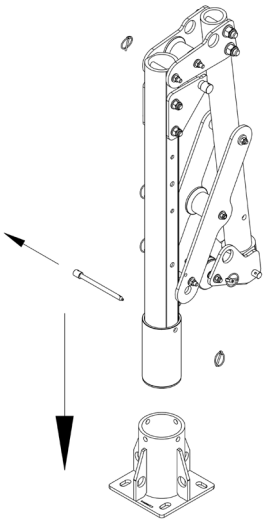


FIG 3b

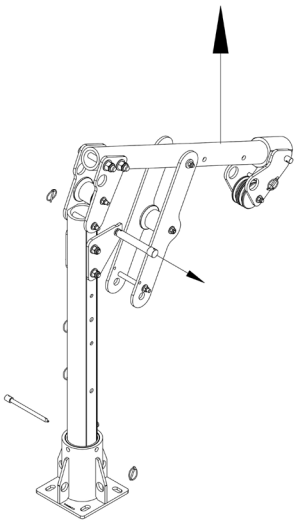


FIG 3c

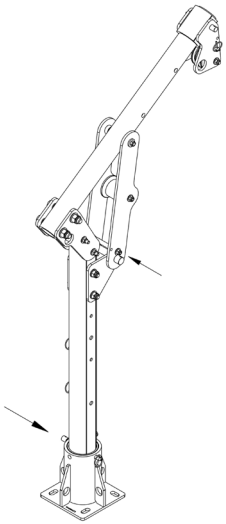


FIG 4a

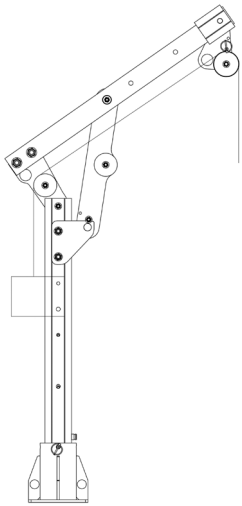


FIG 4b

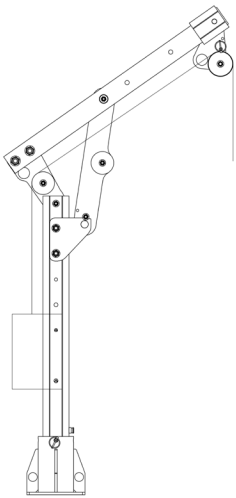


FIG 4c

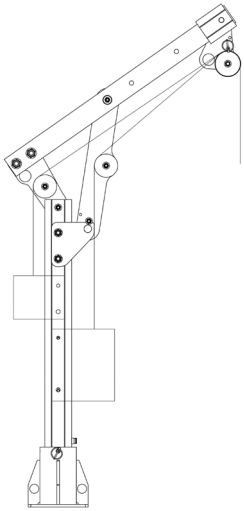


FIG 5

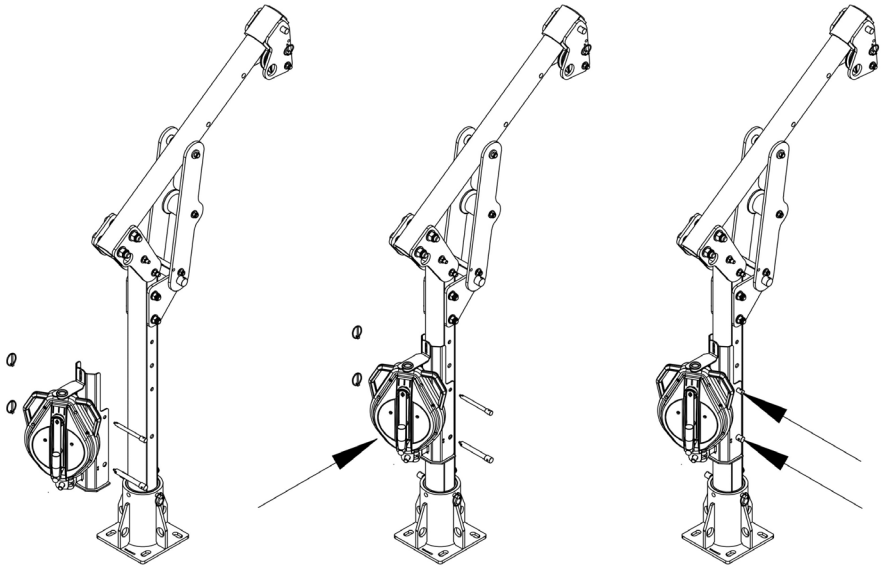


FIG 6a

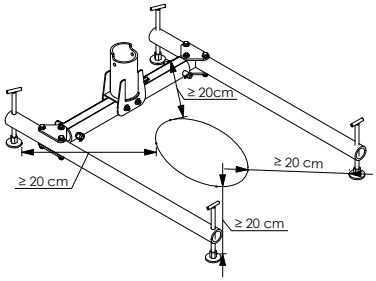


FIG 6b

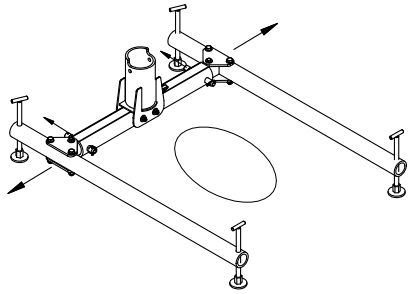


FIG 6c

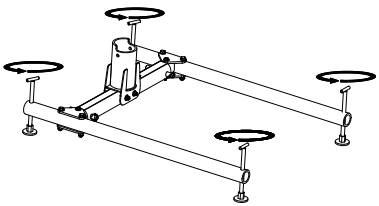


FIG 7

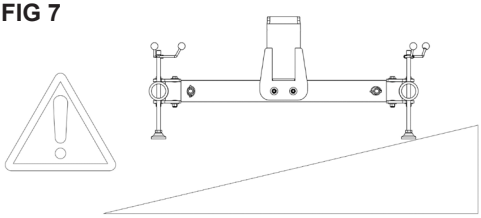


FIG 8a

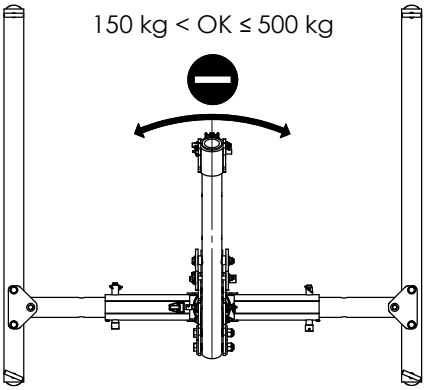


FIG 8b

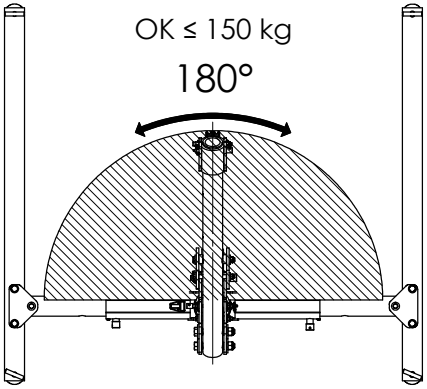
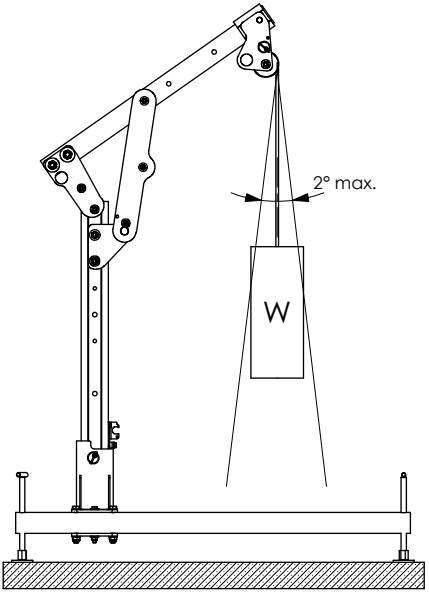
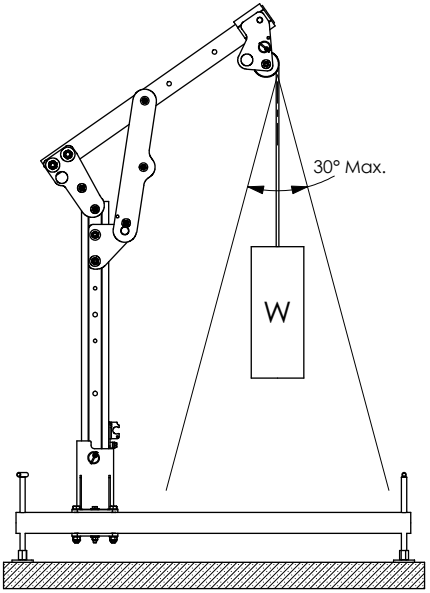


FIG 9a



150 kg < W ≤ 500 kg

FIG 9b



W ≤ 150 kg

FIG 10a

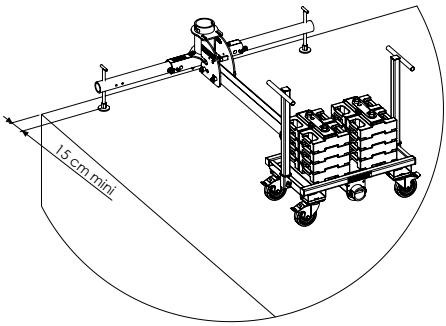


FIG 10b

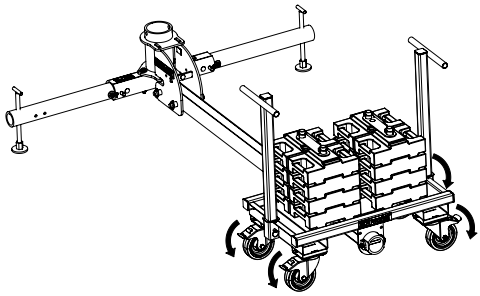


FIG 10c

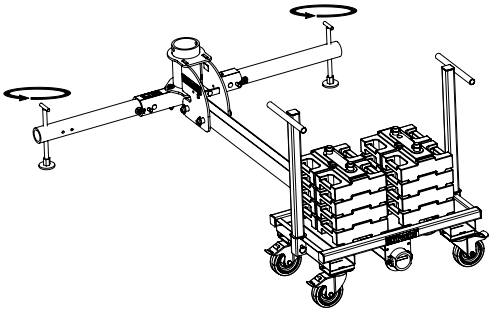


FIG 11

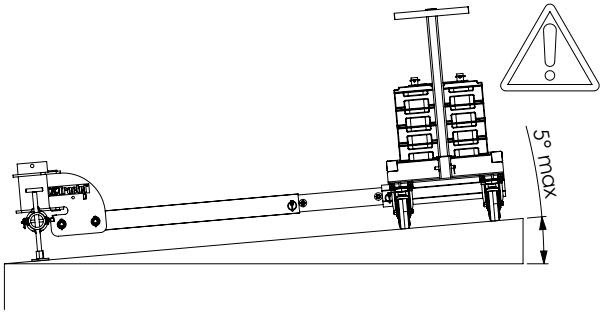


FIG 12a

150 kg < OK ≤ 500 kg

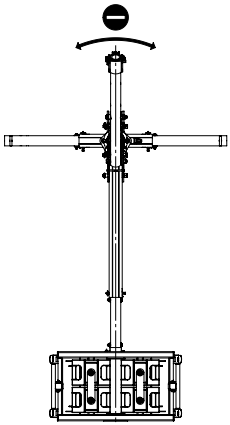


FIG 12b

OK ≤ 150 kg

360°

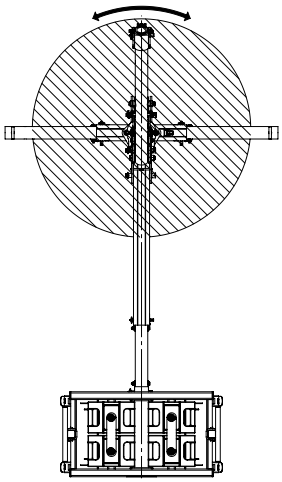
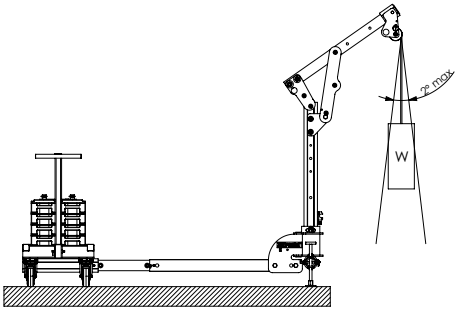
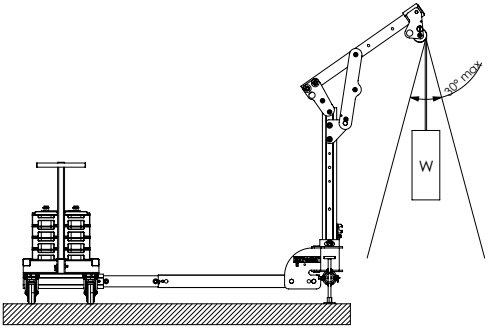


FIG 13a



150 kg < W ≤ 500 kg

FIG 13b



W ≤ 150 kg

EN

Table 1 - Dimensions (fig. 1)

Davitrac jib crane:

Position	**Headroom H**
P 1: 700 mm	1640 mm
P 2: 550 mm	1520 mm
P 3: 400 mm	1400 mm

Self-stabilising base

Position	**Width**
A1	**1680 mm**
A2	**1404 mm**

Table 2 - Davitrac compositions with bases

Davitrac	286819
Self-stabilising base	210098
Counterweight base + counterweight weight kit	221128 + 221138
Floor-standing base	210108
Surface-mounted base	210118
Offset wall base	210128
Built-in floor base	210138

IMPORTANT:

The Davitrac jib crane may be used as a fall protection anchor device (EN 795: 2012) and may be fitted with

- fall arrest systems in accordance with EN 363:2002,
- rescue lifting devices in accordance with EN 1496:2017 type A or B,
- rope-suspended working devices in accordance with Directive 2001/45/EC.

In such a configuration, it may not be used simultaneously as an anchor point for lifting equipment.

OR

The Davitrac jib crane may be used as a lifting anchor point in accordance with Directive 2006/42/EC; in such a configuration, only one operator can connect to one of the anchor points of the articulating plate (item I2, fig. 2).

Contents

Technical specifications 10
1. Important instructions 11
2. Definitions and pictograms 12
2.1. Definitions 12
2.2. Pictograms 13
3. Checks before use/Daily Checks..... 13
3.1. Verification before use:..... 13
4. Functions and description..... 13
4.1. Recommendations for use: 14
4.1.1. PPE and rescue..... 15
4.1.2. Lifting 15
4.2. Description of systems compatible with Davitrac..... 16
4.2.1. Blocfor R fall arrest device..... 16
4.2.2. caRol R hoist rescue lifting device..... 16
4.2.3. caRol TS and caRol MO hoist load lifting devices 16
4.2.4. Scafor R hoist rescue lifting device 16
4.2.5. Blocfor self-retracting fall-arrester 16
5. Installation 17
5.1. Installing Davitrac..... 17
5.1.1. Setting up Davitrac on its permanent bases 17
5.1.2. Installing the Davitrac jib crane and the self-stabilising base. 17
5.1.3. Installing the Davitrac crane of the counterweight base and the weight kit..... 17
5.2. Dismantling Davitrac 17
5.3. Installing a bracket on the Davitrac mast 18
5.4. Putting in place the cable on the cable transfer pulley 18
5.5. Installing a fall protection device on the anchor point of the Davitrac head..... 18
5.6. Installing a fall protection device on the anchor point of the Davitrac articulating plate..... 18
5.7. Installing a load lifting device on the Davitrac head..... 18
5.8. Using Davitrac as an anchor point for a rope-suspended work device. 18
6. What you should not do..... 19
7. Associated equipment 20
8. Maintenance and storage 20
9. Equipment compliance 20
10. Marking..... 20
11. Inspection and maintenance..... 21
12. Service life 21
13. Disposal..... 22
14. Manufacturer's name and address..... 22
15. Inspection register 23

1. Important instructions

EN

1. Before using the product, it is essential that the supervisor and operator review and understand the information in the manual provided by Tractel SAS, in order to ensure safe and effective use of the equipment. This manual must be made available at all times to all operators. Additional copies can be obtained upon request from Tractel.
2. Before using this safety equipment, it is essential that users are trained in its use. Check the condition of the product and associated equipment and ensure there is enough vertical clearance.
3. The product may only be used by trained and skilled operators or by operators under the oversight of a supervisor.
4. The product may not be used before an inspection by Tractel SAS or by an authorised and trained technician, who must first authorise the reuse of the system in writing, if:
   - it is not in a visibly good condition,
   - its safety is in doubt,
   - it has been used to arrest a fall,
   - it has not undergone a periodic inspection in the course of the previous 12 months; user safety depends on the proper maintenance of the efficiency and strength of the equipment.
5. A visual inspection is recommended before each use; the operator must make sure that each component is in good working order, in particular by inspecting the condition and presence of the mast rotation ring on the mast. When it is put in place, the safety functions must not be deteriorated in any way.
6. No modification or addition may be made to the equipment without prior written approval from Tractel SAS. The equipment must be transported and stored in its original packaging.
7. If the weight of the operator plus that of their equipment is between 100 kg and 150 kg, it is essential to make sure that the total weight does not exceed the safe working load of each component of the fall arrest system.
8. This product is suitable for use in a temperature range from -35°C to +60°C.
9. Comply with locally applicable labour regulations.
10. The operator must be physically and mentally fit when using this equipment. If in doubt, consult your physician or the occupational medical officer. Use by pregnant women is prohibited.
11. This equipment should not be used beyond its limits or in any situation other than that for which it is designed: see "4. Functions and description".
12. If the anchor device is intended to arrest a fall by an operator, the operator must use a fall protection system in accordance with standard EN 363. The

system must guarantee a fall arrest force below 6 kN.

13. Before each use of a fall arrest system, make sure that there is adequate vertical clearance and that there are no obstacles in the path of the fall.
14. An EN361 full body harness is the only suitable harness that may be used in a fall-arrest system. Secure it to the point marked A on the harness.
15. It is essential for operator safety that the device or anchor point is correctly positioned and that work is carried out so as to minimise the risk of falls and the height.
16. For operator safety, the dealer must supply the following if the product is resold outside the initial destination country: an instruction manual and maintenance instructions for periodic inspections and repairs, all drafted in the language of the country of use of the product.
17. It is essential for operator safety that the supervisor first makes sure that the fall arrest system guarantees a fall arrest force below 6 kN.
18. In addition to fall protection equipment, it is essential for the safety of the operator and supervisor that they use personal protective equipment such as helmets, safety glasses, gloves and safety shoes when handling and using this product.
19. The product may only be used with the associated equipment described in this manual (see chapter 7. Associated equipment).
20. This product may only be used in the presence of at least two operators.
21. Do not use more than two associated pieces of equipment on the product at the same time.
22. Follow the combinations of associated equipment permitted in this manual.
23. Danger while using several pieces of equipment where the safety function of one may affect or interfere with the safety function of another.

NOTE

For any special application, please contact Tractel.

2. Definitions and pictograms

2.1. Definitions

"**Product**": Item described in this manual in the various models available.

"**Annual Safety Inspection**" or "**ASI**": a periodic inspection aimed to identify any defects, damage, or wear that could compromise the effectiveness of the product and potentially put Operators or others at risk. The ASI must be done at least every 12 months and can only be performed by a Competent Person following the Annual Safety Inspection procedure for this device which is available on the Tractel website.

"**Competent Person**": a person who has the appropriate knowledge, training, and experience to carry out the Annual Safety Inspection in accordance with Tractel instructions and local regulations.

"**Supervisor**": Individual or department responsible for the management and safe use of the product described in the manual.

"**Technician**": person who has been trained and certified by Tractel to carry out the maintenance operations specified in the Maintenance Manual.

"**Operator**": Individual using the product for its intended purpose.

"**PPE**": Personal protective equipment against falls from height.

"**Connector**": Element connecting the components of a fall arrest system. It complies with standard EN 362.

"**Full body harness**": Device worn around the body for fall protection. It consists of straps and buckles. It features fall protection attachment points marked with an A if they may be used alone, or marked with A/2 if they are to be used in combination with another A/2 point. It complies with standard EN 361.

"**Self-retracting fall protection**": Fall protection with an automatic locking function and a tensioning and self-retracting system.

"**Self-retracting lanyard**": Connecting element of a self-retracting fall protection system. It may be made of metal cable, strapping or synthetic fibre depending on the type of device.

"**Maximum operator weight**": maximum weight of the clothed operator, wearing PPE and workwear and carrying the tools and parts required for job.

"**Maintenance**": the aim is to ensure that the product is safe, effective, and reliable, and that it continues to provide the necessary protection to the Operator. It is performed after a failed ASI or when the device has stopped a fall and can only be performed by a Technician according to the Maintenance Manual of this product.

"**Safe working load**": of an equipment lifting device.

"**Fall-arrest system**": Assembly made up of the following items:

– Anchoring device.
– Linking component.
– Fall protection in accordance with the standard EN 363.
– Full body harness.

2.2. Pictograms

DANGER: When placed at the beginning of a paragraph, indicates instructions for avoiding injuries to operators, particularly fatal, serious or minor injuries, and damage to the environment.

IMPORTANT: When placed at the beginning of a paragraph, indicates instructions for avoiding a failure or damage to equipment, but not directly endangering the life or health of the operator or that of others, and/or unlikely to cause environmental damage.

NOTE: When placed at the beginning of a paragraph, indicates instructions for ensuring the effectiveness or convenience of installation, use or maintenance operations.

3. Checks before use/Daily Checks

3.1. Verification before use:

DANGER: To safeguard the safety of the Operator and others, it is essential that a complete check of the Fall-arrest System is done before each use. For this device the checks below should be done. If there is any reason to doubt the state of this device or any other component of the Fall-arrest System, it should be withdrawn immediately.

Before any installation work, the installer must have this manual ready to hand.

Before inserting Davitrac in a Tractel Davitrac base:

- The product marking must be present and legible.
- Before each use, make sure that the product is in a visibly good condition, free from marks, impacts or deformation. If not, do not use it and inform the supervisor.
- Make sure that the Davitrac base is a Tractel Davitrac base and that it is in good condition and adequately secured to the structure if it is permanent. It must be cleaned thoroughly on the inside and must not be deformed.
- Make sure that the Davitrac rotation ring fitted at the bottom of the mast is in good condition before inserting it into a Davitrac base.
- Make sure that all the rods are present, and that they are not deformed or corroded. All rods must be locked by locking pins.
- Before starting upon the work, the installer must organise the job so that installation work is carried out under the required safety conditions, and particularly in accordance with labour regulations. They must use the collective and/or personal protective equipment required for that purpose.

Before inserting Davitrac in a Tractel Davitrac base:

- Check that the mast rotates freely in the base before locking it in place using a rod with a locking pin.
- Check the condition of associated equipment.
- Check all the equipment brackets fastened to Davitrac: They must not be deformed, cracked or corroded.
- Make sure that the Davitrac mast is locked in its base by means of the rod with a locking pin.

If in doubt, do not use the product and inform the supervisor.

IMPORTANT: Floor-standing and built-in floor bases may only be installed on horizontal surfaces. Surface-mounted and offset wall-mounted bases may only be installed on vertical surfaces. Refer to the Tractel “Davitrac and Davimast permanent bases” manual. For all other applications, please contact Tractel.

IMPORTANT: when using the temporary self-stabilising base, you will need to adjust the level. Use the screw mechanisms to compensate for an uneven and/or sloping support surface. The self-stabilising base may only be used if the ground is in good condition, stable and non-slipping such as concrete, bitumen, etc. (fig. 7).

4. Functions and description

When used along with a floor-standing base, a surface-mounted base, an offset wall-mounted base or built-in floor base, the Davitrac jib crane may be used as a fall protection anchor point for two operators in accordance with EN 795A:2012 and CEN/TS 16415:2013, it may be fitted with

- fall arrest systems in accordance with EN 363:2002,
- rescue lifting devices in accordance with EN 1496:2017 type A or B,
- rope-suspended working devices in accordance with Directive 2001/45/EC.

In such a configuration, it may not be used simultaneously as an anchor point for lifting equipment.

In this configuration, when the anchoring head (item A, fig. 2) on the boom is in position P1 (fig. 1) and the anchor for PPE is subjected to maximum force in the event of a fall, the maximum displacement, or deflection, of the anchor point is 15 mm.

OR

The Davitrac jib crane may be used as a lifting anchor point in accordance with Machinery Directive

EN

2006/42/EC; in such a configuration, only one operator can connect to one of the anchor points of the articulating plate (item I_2, fig 2).

Davitrac allows access to narrow spaces, wells, silos, sewers, etc.
It is made of aluminium and is lightweight (30 kg) for ease of transport.
The height of the boom is always the same regardless of the position of the anchoring head on the boom (1,921 mm)
The height of the anchoring head may vary depending on its position on the boom (3 positions; see table 1).

Figure 2:

A - Adjustable anchoring head
B - Anchoring head locking rod
C - Strut
D - Boom
E - Anchoring head adjustment hole
F - PPE pulley
G - Lift pulley
H - Cable guide rod
I_1 & I_2-PPE anchor points
J - Lift anchor point
K - Cable guide pulley
L - Boom articulation locking rod
M - Mast
N - Bracket positioning hole
O - Mast rotation ring
P - Mast rotation lock rod with locking pin
Q - Articulation plate

Figure 1

Description of self-stabilising base (U base)
R: Central base
S: Adjustable removable legs

Description of counterweight base (T base)

R: Central base
S: Removable legs
A: Boom
T: Weight trolley
C: Counterweight weight kit comprising 16x 25 kg weights.
W: 25 kg weight guide tube
L: Weight locking plate

When used in combination with the Davitrac self-stabilising base, the Davitrac jib crane may be used as a temporary fall protection anchor point for two 150 kg operators in accordance with EN 795-B:2012 and CEN/TS 16415:2013; this assembly is PPE and may be fitted with [missing text]

When used in combination with the Davitrac counterweight base, the Davitrac jib crane and counterweight weight kit (C) may be used as a temporary fall protection anchor point for two 150 kg operators in accordance with EN 795-B:2012 and CEN/TS 16415:2013; this assembly is PPE [missing text]

The two bases and the Davitrac device can be fitted with:

- fall arrest systems in accordance with EN 363:2002,
- rescue lifting devices in accordance with EN 1496:2017 type A or B,
- rope-suspended working devices in accordance with Directive 2001/45/EC.

In such a configuration, it may not be used simultaneously as an anchor point for lifting equipment.

In this configuration, when the anchoring head (item A, fig. 2) on the boom is in position P1 (fig. 1) and the anchor for PPE is subjected to maximum force in the event of a fall, the maximum displacement, or deflection, of the anchor point is 60 mm.

OR

The Davitrac jib crane may be used as a lifting anchor point in accordance with Machinery Directive 2006/42/EC; in such a configuration, only one operator can connect to one of the anchor points of the articulating plate (item I_2, fig 2).

These assemblies may be used in narrow spaces with no bearing structure. These bass are made of aluminium and steel for a controlled weight. The self-stabilising base is width-adjustable, with 2 positions (table 1).

4.1. Recommendations for use:

IMPORTANT: Davitrac has 4 anchor points. Each of these anchor points is identified by a label that mentions its only possible and permitted use: it is crucial to follow the instructions on such labels.

IMPORTANT: Davitrac has 2 pulleys on the anchoring head, one of which is for use with PPE and the other is intended for lifting applications.

3 of these 4 anchor points and one of these 2 pulleys are intended for PPE use. They may only be used as part of a PPE system. They may not be used for lifting equipment (fig. 2).

1 anchor point and 1 pulley are intended for lifting and must only be used as part of a lifting system. They may not be used for PPE (fig. 2).

“CAUTION”: Under no circumstances may permanent floor-standing, wall or offset wall bases be used as fall arrest anchor points when the Davitrac jib crane is installed inside one of them. It is essential that as soon as the Davitrac jib crane is installed and locked in one of the permanent bases referred to, the only authorised anchor points are those found on the Davitrac jib crane.

When the Davitrac jib crane is used in combination with the Davitrac self-stabilising base:

- It is strictly prohibited to move a load suspended from the Davitrac jib crane outside the inside perimeter of the self-stabilising base.
- Rotation of the Davitrac jib crane is strictly prohibited for loads between 150 kg and 500 kg (fig. 8a).
- Rotation of the Davitrac jib is permitted through 180° only if the load is less than 150 kg (fig. 8b) by temporarily removing the mast articulation lock pin (P, fig. 2). Refit the mast articulation lock pin once the operation is complete.
- The angle of the load lifting cable relative to the vertical must not exceed 1° for loads between 150 kg and 500 kg (fig. 9a).
- The angle of the load lifting cable relative to the vertical must not exceed 15° for loads below 150 kg (fig. 9b).

When the Davitrac jib crane is used in combination with the Davitrac counterweight base and weight kit:

- Rotation of the Davitrac jib crane is strictly prohibited for loads between 150 kg and 500 kg (fig. 12a).
- Rotation of the Davitrac jib is permitted through 360° only if the load is less than 150 kg (fig. 12b) by temporarily removing the mast articulation lock pin (P, fig. 2). Refit the mast articulation lock pin once the operation is complete.
- The angle of the load lifting cable relative to the vertical must not exceed 1° for loads between 150 kg and 500 kg (fig. 13a).
- The angle of the load lifting cable relative to the vertical must not exceed 15° for loads below 150 kg (fig. 13b).

4.1.1. PPE and rescue

Davitrac is designed to receive brackets equipped for rescue lifting devices and fall protection systems that comply with the requirements of:

- Standard EN 360/EN 1496 (Blocfor R fall arrest device)
- Standard EN 1496 (caRol R hoist)
- Standard EN 1496 (Scafor R hoist)

Note: no other assembly is permitted without the written approval of Tractel SAS

Davitrac may be fitted with PPE anchor points, rescue lifting devices and descender devices that comply with the requirements of:

- Standard EN 353-2 (Stopfor 150 kg)
- Standard EN 360 (Blocfor 150 kg)
- Standard EN 355 (absorber lanyard 150 kg)
- Standard EN 1496
- Standard EN 341

4.1.2. Lifting

Davitrac has an anchor point in accordance with the requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC.

Davitrac may be fitted with:

- hoists on brackets:
  - caRol TS SWL max. 500 kg
  - caRol MO SWL max. 500 kg
  - Scafor R SWL max. 400 kg
  - caRol R SWL max. 250 kg
- hoists at the head of the boom:
  - with feed-through cable, type Minifor, SWL max. 500 kg
  - with chain, type Tralift, SWL max. 500 kg

NOTE: no other assembly is permitted without the written approval of Tractel SAS

NOTE: The stated loads are the maximum values applicable, which must not in any event be multiplied by the number or anchor points located on the head or mast of Davitrac.

IMPORTANT:

Lifting anchor point in accordance with Machinery Directive 2006/42/EC:
Max. load on mast 500 kg (SWL).
Or
Max. load on head 500 kg (SWL).

NOTE: Davitrac is not an anchor point in accordance with standard EN 1808 “personnel lifting”. Please contact Tractel for more information.

Davitrac is installed on special bases manufactured by Tractel SAS.

There are 6 base models:
- Floor-standing base
- Surface-mounted base
- Offset wall base
- Built-in floor base
- Self-stabilising base
- Counterweight base

NOTE: The self-stabilising base may only be used if the ground is in good condition, stable and non-slipping, such as concrete, bitumen, etc. It must be horizontal and level.

NOTE: The counterweight base may only be used if the ground is in good condition, stable and non-slipping such as concrete, bitumen, EPDM or PVC. The central base (item R, fig. 1) should be level with the horizontal.

NOTE: The counterweight base can only be used if the gradient of the ground does not exceed 5° (fig. 11).

EN

4.2. Description of systems compatible with Davitrac

Before using Davitrac, the operator must have and review the operating manuals of Davitrac and each associated accessory.

4.2.1. Blocfor R fall arrest device

Not covered by CE PPE EN 795:2012. In accordance with CE PPE standards EN 360 and EN 1496.

It is supplied with its bracket and instructions, and is fastened to the Davitrac mast. Blocfor R is a self-retracting fall arrest device with a rescue lifting system.

In the event of a fall, the operator is stopped by a safety ratchet mechanism. Blocfor R devices are equipped with a manual hoist to allow the rescuer to raise or lower the fallen operator.

Blocfor R devices are not suitable for handling and securing loads.

If in doubt, please refer to the Davitrac bracket manual.

4.2.2. caRol R hoist rescue lifting device

Not covered by CE PPE EN 795:2012. In accordance with standard EN 1496.

Supplied with its bracket and instructions. The caRol R 250 manual drum hoist is used for rescue lifting of personnel. With its two independent braking systems, it offers high operating safety. A bracket is provided to fasten the 20-metre caRol R 250 hoist and the 30-metre caRol R 250 hoist to the Davitrac mast at the rear (fig. 4).

caRol R 250 devices are also suitable for handling and securing loads of up to 250 kg max. SWL according to the Machinery Directive.

NOTE: The caRol R hoist may not be used alone to lower or raise an operator, other than when it is used as a rescue lifting device (standard EN 1496).

If in doubt, please refer to the Davitrac bracket manual.

4.2.3. caRol TS and caRol MO hoist load lifting devices

Not covered by CE PPE EN 795:2012. In accordance with Machinery Directive 2006/42/EC

They are supplied with their brackets and instructions. caRol TS and caRol MO manual drum hoists are used for lifting loads. With their two independent braking systems, they offer high operating safety. caRol TS and caRol MO hoists are to be attached to the Davitrac mast at the rear.

caRol TS is a manual hoist, while caRol MO is an electric hoist.

NOTE: caRol TS and caRol MO hoists may not be used alone to lower or raise an operator.

- Unless the operator is protected by a fall arrest device,

caRol TS and caRol MO hoists are suitable for handling and securing loads depending on their capacity with an SWL of up to 500 kg.

IMPORTANT: before beginning to use caRol MO, check that the travel limit has been set correctly. The cable at the travel limit must not be less than 500 mm below the anchoring head of Davitrac.

4.2.4. Scafor R hoist rescue lifting device

Not covered by CE PPE EN 795:2012. In accordance with standard EN 1496 and Machinery Directive 2006/42/CE.

Supplied with its bracket and instructions. The scafor R hoist with feed-through cable may be used to lift an operator as part of a rescue operation. It offers a high degree of safety in use. Scafor R hoists are attached to the Davitrac mast at the rear using a bracket. Scafor R may be equipped with a 20 to 70 m cable.

Scafor R is suitable for handling and securing loads with max. SWL 400 kg.

NOTE: The Scafor R hoist may not be used alone to lower or raise an operator, other than when it is used as a rescue lifting device (standard EN 1496).

If in doubt, please refer to the Davitrac bracket manual.

4.2.5. Blocfor self-retracting fall-arrester

When installing the Davitrac on a counterweight base, only the Blocfor Tractel self-retracting fall arresters specified in the compatibility table below may be used.

	On bracket		On anchor point	
	Fig. 4b	Fig. 4c	Fig. 2A Anchoring head	Fig. 2Q Articulation plate
B1,8A ESD	-	-	-	X
B1,8B EVO	-	-	-	X
B1,8A Boels	-	-	-	X
B1,8 DUO EVO	-	-	-	X
B6 ESD	-	-	X	X
B10 Galva	-	-	X	X
B10 Inox	-	-	X	X
B10 SR	-	-	X	X
B20 Galva	-	-	X	X
B20 Inox	-	-	X	X
B20 SR	-	-	X	X
B20 R EVO Galva	X	X	X	-
B10 R EVO Galva	X	X	X	-
B20 R EVO Inox	X	X	X	-
B10 R EVO Inox	X	X	X	-
B30 R Galva	X	X	X	-

X: Blocfor compatible with the Davitrac anchor point.

IMPORTANT: No other self-retracting fall-arrester complying with standard EN 360 can be used on the Davitrac device if it is fitted on a counterweight base.

5. Installation

NOTE: When Davitrac is on a self-stabilising base or a counterweight base, do not use the device if there is any doubt about the quality or type of ground.

NOTE: When Davitrac is on a base attached to the structure, do not use the crane if there is any doubt about the quality or type of bearing structure or base fasteners.

5.1. Installing Davitrac

The operator must first be protected from the risk of falling before any installation work.

The Davitrac crane may only be installed on Tractel bases that are suitable for Davitrac.

5.1.1. Setting up Davitrac on its permanent bases

- Install Davitrac (M) (fig. 3a) in a Tractel base.
- Remove the boom articulation locking rod (L) (fig. 3b) and unlock the strut to unfold the Davitrac boom.
- Unlock the boom transport locking system
- Position the boom strut on the Davitrac mast at its intended location (fig. 3c).
- Lock the boom strut to the mast with the boom articulation locking rod (L)
- Insert the locking pin in the hole at the end of the boom articulation rod (L)

NOTE: Depending on the base, fit the mast rotation locking rod (P) (fig. 3c).

Davitrac is now in place (fig. 3c).

5.1.2. Installing the Davitrac jib crane and the self-stabilising base.

- Install the self-stabilising base facing the working area (fig. 6.a)
- Adjust the width of the base using the rod adjustments on the removable legs. To do so, remove the pin, and then the rod, and select the position of use for each leg. Put back the rods and pins (fig. 6b). The feet of the self-stabilising mobile base must be positioned at least 20 cm from the edge of the hole (fig. 6a).
- Adjust the 4 mechanisms so that the central base assembly and the 2 legs are in a horizontal plane (fig. 6c).
- Install Davitrac (M) (fig. 3a) in a Tractel base.
- Remove the boom articulation locking rod (L) (fig. 3b) and unlock the strut to unfold the Davitrac boom.
- Unlock the boom transport locking system
- Position the boom strut on the Davitrac mast at its intended location (fig. 3c).
- Lock the boom strut to the mast with the boom articulation locking rod (L)
- Insert the locking pin in the hole at the end of the boom articulation rod (L)
- Fit the mast rotation lock pin (P, fig. 2) (fig. 3c).

Davitrac is now in place (fig. 3c).

5.1.3. Installing the Davitrac crane of the counterweight base and the weight kit.

- Check before installation that the desired surface is free of gravel. If necessary, sweep away any gravel.
- Check before installation that the incline of the ground is less than 5° (fig. 11).
- Install the counterweight base facing the working area (fig. 10a)
- Position the feet (S) of the counterweight base at least 15 cm from the edge of the terrace (fig. 10a).
- Lock the 4 wheels of the trolley (fig. 10b).
- Adjust the 2 feet mechanisms so that the central base assembly (R) and the 2 legs are in a horizontal plane (fig. 10c).
- Place the 4 weight guide tubes (W) on the trolley and secure them using the ball pins.
- Place the kit of 16x 25 kg weights on the trolley (T).
- Position the 2 weight locking plates (L).
- Insert the 4 locking pins into the holes at the ends of the weight guide tubes (W).
- Install Davitrac (M) (fig. 3a) in a Tractel base.
- Remove the boom articulation locking rod (L) (fig. 3b) and unlock the strut to unfold the Davitrac boom.
- Unlock the boom transport locking system
- Position the boom strut on the Davitrac mast at its intended location (fig. 3c).
- Lock the boom strut to the mast with the boom articulation locking rod (L)
- Insert the locking pin in the hole at the end of the boom articulation rod (L)
- Fit the mast rotation lock pin (P, fig. 2) (fig. 3c).

Davitrac is now in place (fig. 3c).

5.2. Dismantling Davitrac

The operator must first be protected from the risk of falling before any dismantling work.

To take Davitrac off its base, remove the brackets and systems installed on Davitrac.

NOTE: Depending on the base, remove the mast rotation locking rod (P) (fig. 3c).

- Remove the locking pin from the hole at the end of the boom articulation rod (L)
- Remove the boom articulation locking rod (L) (fig. 3b) and unlock the strut to fold the Davitrac boom.
- Lock the boom transport locking system onto the mast
- Take Davitrac off its base.

Davitrac is now folded up and ready for transport (fig. 3c).

EN

5.3. Installing a bracket on the Davitrac mast

NOTE: The Davitrac mast may be equipped with a variety of systems with a Tractel Davitrac bracket for Blocfor R - caRol - Scafor R.

When only one system is installed, it must be installed at the rear of the mast:

- A Scafor R or caRol hoist is placed in the high position (fig. 4a).
- The Blocfor R fall arrest device is in the low position (fig. 4b).

When several systems are installed, they must be installed as follows:

- A Scafor R or caRol hoist is placed in the high position at the rear of the mast (fig. 4c).
- The Blocfor R fall arrest device is in the low position at the front of the mast (fig. 4c).

No other configuration is permitted.

Once Davitrac is in place and unfolded:

1. Install the bracket on the Davitrac mast (fig. 5). Each bracket has a positioning rod that prevents the chosen system from being set up incorrectly. Each bracket must necessarily be fixed with the two rods connected to the bracket.

NOTE: It is strictly forbidden to modify the anchoring bracket supplied with the system in any way.

2. On the mast, choose the holes that correspond to the holes on the bracket and fix it with the rods (fig. 5).
3. Lock the bracket with the rods and locking pins fastened to the bracket (fig. 5).

NOTE: For each device with a bracket, the cable must be routed over the appropriate transfer pulley on Davitrac (fig. 2).

5.4. Putting in place the cable on the cable transfer pulley

1. Depending on the positioning of your system, route the cable over the transfer pulleys (fig. 4)
2. Pull out the cable guide rod (fig. 4) fastened to the adjustable anchoring head on the boom.
3. Route the cable over the pulley appropriate for the system.
   a. PPE pulley for Blocfor R
   b. Lifting pulley for all hoists (fig. 4)
4. Replace the cable guide rod (fig. 4) with its locking pin to lock the system.

Note: The cable may only be installed on the pulleys by an operator who has read the installation instructions as described in the manual.

When two systems are attached to the Davitrac, make sure that the cables do not cross each other.

5.5. Installing a fall protection device on the anchor point of the Davitrac head

The adjustable Davitrac anchoring head is equipped with a PPE anchor point and a lifting anchor point.

Two fall protection systems must never be connected to the same anchor point; do not connect a lifting system to the PPE anchor point.

The connection with the PPE anchor point on Davitrac must be made using an EN 362 connector.

5.6. Installing a fall protection device on the anchor point of the Davitrac articulating plate

The Davitrac articulation plate is equipped with two PPE anchor points.

Two fall protection systems must never be connected to the same anchor point; do not connect a lifting system to the PPE anchor point.

The connection with the PPE anchor point on Davitrac must be made using an EN 362 connector.

5.7. Installing a load lifting device on the Davitrac head

Not covered by CE PPE EN 795:2012. In accordance with Machinery Directive 2006/42/CE for load lifting only.

The anchoring head of Davitrac has an anchor point for lifting loads. Attachment to the anchor point must be made using a connector that complies with the requirements of the Machinery Directive and is appropriate for the load applied (see lifting system manual).

5.8. Using Davitrac as an anchor point for a rope-suspended work device.

To use Davitrac as an anchor for a rope-suspended work device, it is mandatory to separate the operator suspension anchor and the fall protection anchor.

1. Use with a hoist

The rope-suspended work system (for up and down movement) must be fixed to the bracket. The cable

must imperatively be routed over the lifting pulley on the anchoring head.

The operator must be made safe with a fall protection system that is to be fixed to the PPE anchor point on the anchoring head, or using a Blocfor R device on its bracket. Its cable must necessarily be routed over the PPE pulley on the anchoring head.

2. Use with a rope

The rope-suspended work system (for up and down movement) must be fixed to the anchor point on the anchoring head.

The operator must be made safe with a fall protection system that is to be fixed to the PPE anchor point on the anchoring head, or using a Blocfor R device on its bracket. Its cable must necessarily be routed over the PPE pulley on the anchoring head.

⚠ **DANGER:** if any of the fall protection anchor points of Davitrac is used, you must necessarily consider how any rescue operations can be conducted efficiently and safely within 15 minutes. After that time, the operator is in danger.

6. What you should not do

The following are strictly prohibited:

- Installing or using Davitrac without proper permission, training and accreditation or, failing that, without the supervision of an authorised, trained and accredited supervisor.
- Using Davitrac if any of the markings are illegible.
- Installing or using Davitrac without first verifying it thoroughly.
- Using Davitrac if it has not undergone a periodic inspection within the past 12 months by a technician who has permitted its reuse in writing.
- Connecting a fall arrest system if any of its components has not undergone a periodic inspection within the past 12 months by a technician who has permitted its reuse in writing.
- Using a Tractel fall arrest anchor device for any application other than those described in this manual.
- Using Davitrac in contradiction with the information specified in the section “12. Service life”.
- Using this equipment as a fall arrest anchor device for more than 2 operators.
- Connecting more than 1 operator to each anchor ring, within the limit of 2 operators per base.
- Using Davitrac if the weight of the operator, including equipment and tools, exceeds 150 kg.
- Using Davitrac with a load ranging from 100 kg to 150 kg (total weight of the operator, equipment and tools) if any component in the fall arrest system has a lower safe working weight.
- Using Davitrac if it has arrested a fall.
- Using Davitrac in a highly corrosive or explosive atmosphere.
- Using a Tractel fall arrest anchor point as an anchoring device for a load lifting device.
- Using a Tractel load lifting anchor point as a fall arrest anchor point.
- Using Davitrac outside the temperature range of -35 °C to +60 °C.
- Using Davitrac if the vertical clearance is inadequate in the event of a fall.
- Using Davitrac if you are not in good physical condition.
- Using Davitrac if you are pregnant.
- Using Davitrac if the safety function of any of the associated items is affected by the safety function of another item or may interfere with it.
- Performing any repairs or maintenance of Davitrac without first having been trained and approved in writing by Tractel.
- Using Davitrac if it is not complete, if it has been dismantled beforehand or if components have been replaced by any party not approved by Tractel.
- Attaching Davitrac by any means other than as described in this manual.
- Securing Davitrac to a bearing structure with a strength known to be or possibly below 16 kN.
- Using Davitrac simultaneously as a fall arrest anchor point in accordance with EN 795:2012 and as a load lifting anchor point in accordance with Machinery Directive 2006/42/EC.
- Using Davitrac with anchor brackets not approved by Tractel SAS.
- Using base plates not approved by Tractel SAS.
- Using Davitrac with more than two anchor brackets simultaneously.
- Using Davitrac in the fall arrest configuration if the space below the anchor device is incompatible with the vertical clearance of the fall arrest system used or if an obstacle is located in the fall path.
- Using Davitrac if a rescue plan has not been put in place beforehand in the event of a fall by the operator.
- Installing a Tractel fall arrest anchor device on a structure with a mechanical breaking strength below 16 kN vertically and horizontally. This load may be applied vertically with a maximum lever arm of 700 mm.
- Installing and using an EN360 self-retracting fall arrest device on the Davitrac jib crane if it is installed on a counterweight base, unless they have been tested together.
- Installing and using Davitrac with a counterweight base in areas where water may accumulate.
- Installing and using Davitrac with a counterweight base in freezing conditions or where there is a risk of freezing.
- Installing and using Davitrac with a counterweight base if the installation surface or base is contaminated with oil, grease, algae, or other contaminants.

- Using Davitrac with a counterweight base with an energy absorber lanyard (EN355) without first conducting a risk analysis of this use.

Using a lanyard with an energy absorber (EN355) with a type E anchor may present risks during use.

- Using Davitrac with a counterweight base with an EN363 fall arrest device without first checking its compatibility with the manufacturer of the fall arrest device.

NOTE: Tractel fall arrest devices that comply with EN363 are compatible with the Davitrac device with a counterweight base.

7. Associated equipment

- Fall arrest (EN 363).
- Fall protection (EN 353-2 – EN 355 – EN 360).
- Connector (EN 362).
- Full body harness (EN 361).
- Rescue lifting device EN 1496 A or B.
- Anchoring bracket (EN 795).
- Evacuation device (EN 341).

Before using a fall arrest system, carry out the regulatory checks in accordance with their specific instructions for use

- Load lifting system SWL max. 500 kg in accordance with Machinery Directive 2006/42/EC.
- Tractel anchor bracket 500 kg in accordance with Machinery Directive 2006/42/EC.

Before using a lifting system, refer to the specific manuals of those products.

8. Maintenance and storage

To clean the Blocfor, only use clear, cold water, a mild detergent for fabrics, and a synthetic brush.

After washing or if the device became wet during use, allow it to dry naturally in a shaded location away from any source of heat.

During transport and storage, protect the equipment in a dry packaging against any danger (shock, source of direct heat, chemical products, UV radiation, etc).

9. Equipment compliance

Tractel SAS, RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly, 10102 Romilly-sur-Seine, France hereby declares that the safety equipment described in this manual,

Floor-standing, surface-mounted, offset wall-mounted and built-in floor bases in combination with the Davitrac jib crane:

- Is identical to the PPE, having been subject to the “CE”-type-examination certificate issued by APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – France, identified under the number 0082, and tested according to standard EN 795-A:2012 for 1 operator and TS 16415:2013 for 2 operators.

The self-stabilising base in combination with a Davitrac jib crane:

- Complies with the requirements of European Regulation 2016-425,
- Is identical to PPE that has passed an EU type examination carried out by APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – France, identified by the number 0082, and has been tested according to standards EN 795-B:2012 for 1 operator and TS 16415:2013 for 2 operators,
- Is subject to the conformity assessment procedure referred to in Module D, under the supervision of a notified body: APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – France, identified under the number 0082.

The counterweight base in combination with the weight kit and Davitrac jib crane:

- Complies with the requirements of European Regulation 2016-425,
- Is identical to PPE that has passed an EU type examination carried out by APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – France, identified by the number 0082, and has been tested according to standards EN 795-E:2012 for 1 operator and TS 16415:2013 for 2 operators,
- Is subject to the conformity assessment procedure referred to in Module D, under the supervision of a notified body: APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – France, identified under the number 0082.

The EU examination certificate of conformity issued by APAVE and the declarations of conformity to standards exclude applications associated with other directives. Depending on their use, these other products are subject to a declaration of conformity to:

- Standard EN 1496:2017, rescue lifting system.
- Directive 2001/45/EC, rope-suspended working devices.
- Machinery Directive 2006/42/EC, load lifting.

10. Marking

The Davitrac label marking and bases indicate the following:

a. Trade name: TRACTEL,
b. Product description,

c. Reference standard followed by the year of application,
d. Product reference, e.g. 286819,
e. CE Logo followed by the number 0082, identification number of the approved body responsible for production inspection,
f. Batch number,
g. Serial number,
h. Pictogram showing that the manual must be read before use,
o. Minimum breaking strength of the anchor device,
p. Number of individuals: 2 operators maximum,
w. Maximum working load,
aa. Date of the next periodic inspection,
ae. Date of first use; and
af. Personal fall protection anchor device.

UK CA: UKCA compliance.

11. Inspection and maintenance

This product must undergo an Annual Safety Inspection (ASI) at least once a year. Depending on the frequency of use, environmental conditions and regulations of the company or the country of use, the ASI may be more frequent.

The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. During this ASI, check presence and legibility of the marking.

After completion of the ASI, the Competent Person that performed the ASI must provide a written confirmation of the product fitness for use.

Depending on the outcome of the ASI, a Maintenance may be required.

After completion of Maintenance, the Technician that performed the Maintenance must provide a written confirmation of the product fitness before use.

All records must be kept with the product logbook.

After arresting a fall, this product must undergo an ASI to determine its fitness for use or the need of a Maintenance. Any textile components of the product must be replaced, even if they do not appear damaged, by a service centre authorised by Tractel.

If this equipment is dirty, wash it with plain cold water and brush with a synthetic brush. During transport and storage, protect the equipment in moisture-resistant packaging from any hazards (direct heat source, chemical products and UV light, etc.).

Periodic examinations must be carried out by an authorised and trained technician in strict compliance with periodic examination procedures.

The following points must be examined during an ASI:

1. Presence and legibility of marking on the product,
2. Presence of all screws, washers and nuts on the product,
3. Proper tightening of each screw,
4. Presence and condition of all rods and pins,
5. No deformation, cracking, impact or oxidation,
6. Free rotation of the mast in a base,
7. Free opening and closing of the boom,
8. Free movement of the anchoring head,
9. Proper locking in the folded position,
10. Free rotation of all pulleys around their axis,
11. Presence of the retaining stop on the anchoring head,
12. Presence of the retaining stop on the rotating ring,
13. On a self-stabilising base and the counterweight base, inspect the condition of the 2 or 4 screw levelling mechanisms as appropriate.
14. On a counterweight base, inspect the condition of the 4 wheels and the effectiveness of the brake.

The result of these inspections must be recorded in the inspection register located at the centre of this manual, which must be kept throughout the life of the product, until its disposal.

The technician must also complete lines A to E of the table with the following information:

A: Name of inspector
B: Date of inspection
C: Inspection result OK/NOK
D: Signature of inspector
E: Date of next inspection

After arresting a fall, this product must necessarily undergo a periodic inspection as described in this article.

Please enquire with Tractel before any repairs.

12. Service life

To ensure safe and effective use of this product, it is mandatory to follow these guidelines: use it normally in accordance with the operating instructions in this manual.

- Use the product strictly according to the instructions provided in this manual.
- Have a Competent Person perform an ASI at least every 12 months to confirm it is still safe to use, and get written confirmation of its fitness for use.
- Store and transport the product in accordance with the instructions in this manual.

Providing that these guidelines are strictly followed, the product will have no end of service life date. If the product includes textile components, these components must be replaced by a service centre authorised by Tractel after a maximum of 20 years from their date of manufacture.

13. Disposal

When disposing of the product, all components must be recycled after first separating into metal and synthetic materials. These materials must be recycled by specialist bodies. During disposal, dismantling into separate components is to be carried out by trained individuals.

Component	**Treat as a waste of the type:**
Product structure	Aluminium
Rods, spacer, screws, pulley shaft	Steel
Pulley	Aluminium/polymer

14. Manufacturer's name and address

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
Saint-Hilaire
-sous-Romilly
10102 Romilly
-sur-Seine
France

15. Inspection register

EN

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Serienummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Serienummer Serienummer Sarjanumero Serienummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя

Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inköpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Dato for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию

No	X		X+1		X+2		X+3		X+4		X+5		X+6		X+7		X+8		X+9		X+10	
	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
A																						
B																						
C																						
D																						
E																						

Spécifications techniques

Tableau 1 – Dimensions (fig1)

FR

Potence Davitrac :

Position	**Hauteur sous tête H**
P 1 : 700 mm	1640 mm
P 2 : 550 mm	1520 mm
P 3 : 400 mm	1400 mm

Embase auto stabilisatrice

Position	**Largeur**
A1	**1680 mm**
A2	**1404 mm**

Tableau 2 – Compositions de la Davitrac avec les embases

Davitrac	286819
Embase auto stabilisatrice	210098
Embase contrepoids + kit masse contrepoids	221128 + 221138
Embase au sol	210108
Embase en applique	210118
Embase murale déportée	210128
Embase au sol encastrée	210138

IMPORTANT :

La potence Davitrac peut être utilisée comme point d'ancrage antichute (EN795 : 2012), elle peut recevoir

- des systèmes d'arrêt des chutes conformes à l'EN363:2002,
- des dispositifs de sauvetage par élévation conformes à l'EN1496:2017 type A ou B,
- des dispositifs de travail en suspension sur corde conformes à la directive 2001/45/CE .

Dans cette configuration, elle ne doit pas être utilisée simultanément comme point d'ancrage de levage de matériel.

OU

La potence Davitrac peut être utilisée comme point d'ancrage de levage conforme à la directive 2006/42/CE; Dans cette configuration, un seul opérateur peut se connecter sur un des points d'ancrage sur la platine d'articulation(réf. I2, fig 2)

Sommaire

Spécifications techniques 24
1. Consignes prioritaires 25
2. Définitions et pictogrammes 26
2.1. Définitions 26
2.2. Pictogrammes 27
3. Contrôles avant utilisation/Contrôles quotidiens 27
3.1. Vérification avant utilisation 27
4. Fonctions et description 28
4.1. Recommandations d'utilisations 29
4.1.1. EPI et sauvetage 29
4.1.2. Levage 29
4.2. Description des systèmes compatibles avec la Davitrac 30
4.2.1. Antichute récupérateur Blocfor R 30
4.2.2. Dispositif de sauvetage par élévation treuil caRol R 30
4.2.3. Dispositif de levage de charge treuil caRol TS et caRol MO 30
4.2.4. Dispositif de sauvetage par élévation treuil Scafor R 31
4.2.5. Antichute à rappel automatique Blocfor 31
5. Installation 31
5.1. Installation de la Davitrac 31
5.1.1. Mise en place de la Davitrac sur embases permanentes 31
5.1.2. Mise en place de la potence Davitrac et de l'embase auto stabilisatrice. 31
5.1.3. Mise en place de la potence Davitrac de l'embase contrepoids et du kit masses. 32
5.2. Démontage de la Davitrac. 32
5.3. Mise en place d'une console sur le mât de la Davitrac 32
5.4. Mise en place du câble sur la poulie de renvoi de câble 33
5.5. Mise en place d'un antichute sur le point d'ancrage de la tête de Davitrac 33
5.6. Mise en place d'un antichute sur le point d'ancrage de la platine d'articulation de la Davitrac. 33
5.7. Mise en place d'un appareil de levage de charge sur la tête de la Davitrac 33
5.8. Utilisation de la Davitrac comme point d'ancrage pour un dispositif de travail en suspension sur corde. 33
6. Contre-indications d'emploi 33
7. Équipements associés 34
8. Entretien et stockage 35
9. Conformité de l'équipement. 35
10. Marquage 35
11. Inspection et maintenance 36
12. Durée de vie 36
13. Mise au rebut 37
14. Nom et adresse du fabricant 37
15. Registre d'inspection 38

1. Consignes prioritaires

FR

1. Avant d'utiliser le produit, il est indispensable pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité que le superviseur et l'opérateur lisent et comprennent les informations dans la notice fournie par TRACTEL SAS. Cette notice doit être conservée à disposition de tous les opérateurs. Des exemplaires supplémentaires peuvent être fournis sur demande par Tractel.
2. Avant d'utiliser ce matériel de sécurité il est indispensable d'avoir reçu une formation à son emploi. Vérifier l'état du produit et des équipements associés et assurez-vous que le tirant d'air est suffisant.
3. Le produit ne peut être utilisé que par des opérateurs formés et compétents ou par des opérateurs sous la surveillance d'un superviseur.
4. Le produit ne doit pas être utilisé et doit être vérifié par TRACTEL SAS ou par un technicien habilité et compétent qui doit autoriser par écrit la remise en service du produit si :
   - il n'est pas en bon état apparent,
   - sa sécurité est mise en doute,
   - il a servi à l'arrêt d'une chute,
   - il n'a pas fait l'objet d'un examen périodique au cours des douze derniers mois, la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement.
5. Un contrôle visuel avant chaque utilisation est recommandé, l'opérateur doit s'assurer que chacun des composants est en bon état de fonctionnement, en particulier vérifier l'état et la présence sur le mât de la bague de rotation du mât. Lors de sa mise en place, il ne doit pas y avoir de dégradation des fonctions de sécurité.
6. Toute modification ou adjonction au produit ne peut se faire sans l'accord préalable écrit de TRACTEL SAS. L'équipement doit être transporté et stocké dans son emballage d'origine.
7. Si la masse de l'opérateur augmentée de la masse de son équipement est comprise entre 100 kg et 150 kg, il est impératif de s'assurer que cette masse totale n'excède pas la capacité maximale d'utilisation de chacun des éléments constituant le système d'arrêt des chutes.
8. Ce produit convient pour une utilisation dans une plage de température comprise entre -35°C et +60°C.
9. Conformez-vous à la réglementation du travail applicable localement.
10. L'opérateur doit être en pleine forme physique et psychologique lors de l'utilisation de ce produit. En cas de doute, consulter son médecin ou le médecin du travail. Interdit aux femmes enceintes.
11. Le produit ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle

pour laquelle il est prévu : cf. « 4. Fonctions et description ».

12. Si le dispositif d'ancrage est destiné à arrêter la chute d'un opérateur, l'opérateur doit utiliser un système d'arrêt des chutes conforme à la norme EN 363. Ce système doit garantir un effort d'arrêt de la chute inférieur à 6 kN.
13. Avant chaque utilisation d'un système d'arrêt des chutes, il faut vérifier que le tirant d'air est suffisant et qu'il n'y a aucun obstacle sur la trajectoire de la chute.
14. Un harnais d'antichute EN361 est le seul dispositif de préhension du corps qu'il est permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Il faut s'accrocher sur le point marqué A du harnais.
15. Il est essentiel pour la sécurité de l'opérateur que le dispositif ou le point d'ancrage soit correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes ainsi que sa hauteur.
16. Pour la sécurité de l'opérateur, si le produit est revendu hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir : un mode d'emploi, des instructions pour l'entretien, pour les examens périodiques et les réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation du produit.
17. Il est essentiel pour la sécurité de l'opérateur, que le superviseur se soit assuré que le système d'arrêt des chutes garantit un effort d'arrêt de la chute inférieur à 6 kN.
18. En complément des équipements antichute, il est essentiel pour la sécurité de l'opérateur et du superviseur d'être équipé des protections individuelles telles que : casque, lunettes de protection, gants et chaussures de sécurité lors de manipulations et utilisations de ce produit.
19. Le produit doit être utilisé exclusivement avec les équipements associés décrits dans cette notice (voir chapitre 7. Equipements associés).
20. L'utilisation de ce produit doit impérativement se faire en présence d'au minimum deux opérateurs.
21. Ne pas utiliser plus de deux équipements associés simultanément sur le produit.
22. Respecter les combinaisons d'équipements associés autorisées dans cette présente notice.
23. Danger Lors de l'utilisation de plusieurs articles dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des articles est susceptible d'affecter la fonction de sécurité d'un article ou interfère avec celle-ci.

NOTE

Pour toute application spéciale, n'hésitez pas à vous adresser à TRACTEL.

2. Définitions et pictogrammes

2.1. Définitions

« **Produit** » : Élément décrit dans ce présent manuel dans les différents modèles existants.

« **Inspection annuelle de sécurité** » ou « **ASI** » : Inspection périodique visant à identifier tout défaut, tout dommage ou toute usure susceptible de compromettre l'efficacité du produit et de mettre en danger les opérateurs ou d'autres personnes. L'ASI doit être effectuée au moins tous les 12 mois et ne peut être réalisée que par une personne compétente suivant la procédure d'inspection annuelle de sécurité pour cet équipement, disponible sur le site web de Tractel.

« **Personne compétente** » : une personne qui possède les connaissances, la formation et l'expérience nécessaires pour effectuer l'Inspection annuelle de sécurité conformément aux instructions de Tractel et aux réglementations locales.

« **Superviseur** » : Personne ou service responsable de la gestion et de la sécurité d'utilisation du produit décrit dans le manuel.

« **Technicien** » : personne qui a été formée et certifiée par Tractel pour effectuer les opérations de maintenance spécifiées dans le manuel de maintenance.

« **Opérateur** » : Personne opérant dans l'utilisation du produit conformément à la destination de celui-ci.

« **EPI** » : Équipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur.

« **Connecteur** » : Élément de connexion entre composants d'un système d'arrêt des chutes. Il est conforme à la norme EN 362.

« **Harnais antichute** » : Dispositif de préhension du corps destiné à arrêter les chutes. Il est constitué de sangles et bouclerie. Il comporte des points d'accrochage antichute marqués d'un A s'ils peuvent être utilisés seuls, ou marqués d'un A/2 s'ils doivent être utilisés en combinaison avec un autre point A/2. Il est conforme à la norme EN 361.

« **Antichute à rappel automatique** » : Antichute avec une fonction de blocage automatique et un système de tension et de rappel automatique.

« **Longe rétractable** » : Élément de connexion d'un antichute à rappel automatique. Elle peut être en câble métallique, en sangle ou en fibres synthétiques selon le type d'appareil.

« **Poids maximal de l'opérateur** » : poids maximal de l'opérateur habillé, équipé de ses EPI, de sa tenue

de travail, de son outillage et des composants dont il a besoin pour faire son intervention.

« **Maintenance** » : l'objectif est de garantir que le produit est sûr, efficace et fiable, et qu'il continue à fournir la protection nécessaire à l'opérateur. Elle est effectuée après une ASI défaillante ou lorsque le dispositif a arrêté une chute et ne peut être effectuée que par un technicien conformément au manuel de maintenance de ce produit.

« **Charge maximale d'utilisation** » : d'un appareil de levage de matériel.

« **Système d'arrêt des chutes** » : Ensemble composé des éléments suivants :

– Dispositif d'ancrage.
– Élément de liaison.
– Antichute selon la norme EN 363.
– Harnais d'antichute.

2.2. Pictogrammes

DANGER : Placé en début de paragraphe, désigne des instructions destinées à éviter des dommages aux opérateurs, notamment les blessures mortelles, graves ou légères, ainsi que les dommages à l'environnement.

IMPORTANT : Placé en début de paragraphe, désigne des instructions destinées à éviter une défaillance ou un dommage des équipements, mais ne mettant pas directement en danger la vie ou la santé de l'opérateur ou celles d'autres personnes, et/ou n'étant pas susceptible de causer de dommage à l'environnement.

NOTE : Placé en début de paragraphe, désigne des instructions destinées à assurer l'efficacité ou la commodité d'une installation, d'une utilisation ou d'une opération de maintenance.

3. Contrôles avant utilisation/Contrôles quotidiens

3.1. Vérification avant utilisation :

DANGER : Pour protéger la sécurité de l'opérateur et des autres personnes, il est essentiel de procéder à un contrôle complet du système d'arrêt des chutes avant chaque utilisation. Pour ce dispositif, les contrôles ci-dessous doivent être effectués. En cas de doute sur l'état de ce dispositif ou de tout autre composant du système d'arrêt des chutes, consignez le immédiatement.

Avant toute installation, l'installateur devra avoir en sa possession le présent manuel.

Avant insertion de la Davitrac dans une embase Davitrac Tractel :

- Le marquage du produit est présent et lisible.
- Avant chaque utilisation vérifier que le produit est en bon état apparent, exempt de marques, chocs ou déformation. Dans le cas contraire ne pas l'utiliser et alerter le superviseur.
- Vérifier que l'embase de la Davitrac est une embase Davitrac de Tractel, en bon état, correctement fixée à la structure dans le cas d'une embase permanent. Celle-ci doit être correctement nettoyée à l'intérieur et non déformée.
- Vérifier que la bague de rotation de la Davitrac fixée en bas du mât est en bon état avant de l'insérer dans une base Davitrac.
- Vérifier la présence de toutes les broches, elles ne doivent être ni déformées ni corrodées. Toutes les broches doivent être verrouillées par des goupilles de sécurité.
- Avant l'exécution des travaux, l'installateur devra organiser son chantier de façon que les travaux d'installation soient exécutés dans les conditions de sécurité requises, notamment en fonction de la réglementation du Travail. Il mettra en place les protections collectives et/ou individuelles nécessaires à cette fin.

Après insertion de la Davitrac dans une embase Davitrac Tractel :

- Vérifier la libre rotation du mât dans son embase avant verrouillage de celle-ci par une broche à goupille de sécurité.
- Vérifier l'état des équipements associés.
- Vérifier l'ensemble des consoles des équipements fixées sur la Davitrac : Elles ne doivent être ni déformées, ni fissurés, ni corrodées.
- Vérifier que le mât de la Davitrac est bloqué dans son embase grâce la broche à goupille de sécurité.

En cas de doute, ne pas utiliser le produit et alerter le superviseur.

IMPORTANT : Les embases au sol et encastrée ne doivent être installées que sur des surfaces horizontales. Les embases en applique et murale déportée ne doivent être installées que sur des surfaces verticales. Se référer à la notice « embases permanentes Davitrac et Davimast » de Tractel. Pour toutes autres applications contacter Tractel.

IMPORTANT : Lors de l'utilisation de l'embase temporaire auto stabilisatrice ou avec contrepoids il convient de la régler de niveau. Les vérins à vis permettent de compenser les irrégularités et/ou l'inclinaison de la surface d'appui. L'embase auto stabilisatrice peut être utilisée uniquement si le sol est en bon état, stable et non glissant type béton, bitume, etc. fig. 7.

4. Fonctions et description

FR

La potence Davitrac en association avec une embase au sol, en applique, murale déportée, au sol encastrée peut être utilisée comme point d'ancrage antichute pour deux opérateurs conforme à l'EN795A:2012 et CEN/TS 16415:2013, elle peut recevoir

- des systèmes d'arrêt des chutes conformes à l'EN363:2002,
- des dispositifs de sauvetage par élévation conformes à l'EN1496:2017 type A ou B,
- des dispositifs de travail en suspension sur corde conformes à la directive 2001/45/CE .

Dans cette configuration, elle ne doit pas être utilisée simultanément comme point d'ancrage de levage de matériel.

Dans cette configuration, lorsque la tête d'ancrage (réf. A, fig. 2) de la flèche est en position P1 (fig. 1) et que le point d'ancrage pour EPI de celle-ci est soumis à l'effort maximum en cas de chute, le déplacement, ou flèche, maximum du point d'ancrage est de 15 mm.

OU

La potence Davitrac peut être utilisée comme point d'ancrage de levage conforme à la directive machine 2006/42/CE; Dans cette configuration, un seul opérateur peut se connecter sur un des points d'ancrage sur la platine d'articulation (réf. I_2, fig 2).

La Davitrac permet d'accéder à un espace confiné, puits, silo, égouts, etc.
Il est fabriqué en aluminium, ainsi son faible poids (30 kg) facilite le transport.
La hauteur de la flèche est toujours la même quel que soit la position de la tête d'ancrage sur la flèche (1921mm).
La hauteur sous la tête d'ancrage peut varier en fonction de sa position sur la flèche (3 positions voir tableau 1).

Figure 2 :

A-Tête d'ancrage réglable
B-Broche de blocage de tête d'ancrage
C- Jambe de force
D-Flèche
E-Trou de réglage de la tête d'ancrage
F-Poulie EPI
G-Poulie de levage
H-Broche anti-saut de câble
I_1 & I_2-Points d'ancrages EPI
J-Point d'ancrage de levage
K-Poulie de guidage de câble
L-Broche de blocage d'articulation de la flèche
M-Mât
N-Trou de positionnement des consoles
O-Bague de rotation du mât
P-Broche de blocage de rotation du mât avec goupille de sécurité
Q-Platine d'articulation

Figure 1

Description de l'embase auto stabilisatrice (embase en U)
R : Base centrale
S : Jambes réglables et amovibles

Description de l'embase contrepoids (embase en T)

R : Base centrale
S : Jambes amovibles
A : Fleche
T : Chariot porte masses
C : Kit masses contrepoids constitué de 16 masses de 25 kg.
W : Tube de guidage des masses de 25 kg.
L : Plaque de verrouillage des masses

L'embase auto stabilisatrice Davitrac en association avec la potence Davitrac peut être utilisée comme point d'ancrage temporaire anti chute pour deux opérateurs 150 kg conforme à l'EN795-B:2012 et CEN/TS 16415:2013, cet ensemble est un EPI, elle peut recevoir

L'embase contrepoids Davitrac en association avec la potence Davitrac et le kit masse contrepoids (C) peut être utilisée comme point d'ancrage temporaire anti chute pour deux opérateurs 150 kg conforme à l'EN795-E :2012 et CEN/TS 16415:2013, cet ensemble est un EPI,

Ces 2 embases en association avec la Davitrac peuvent recevoir :

- des systèmes d'arrêt des chutes conformes à l'EN363:2002,
- des dispositifs de sauvetage par élévation conformes à l'EN1496:2017 type A ou B,
- des dispositifs de travail en suspension sur corde conformes à la directive 2001/45/CE .

Dans cette configuration, elles ne doivent pas être utilisées simultanément comme point d'ancrage de levage de matériel.

Dans cette configuration, lorsque la tête d'ancrage (réf. A, fig. 2) de la flèche est en position P1 (fig. 1) et que le point d'ancrage pour EPI de celle-ci est soumis à l'effort maximum en cas de chute, le déplacement, ou flèche, maximum du point d'ancrage est de 60 mm.

OU

La potence Davitrac peut être utilisée comme point d'ancrage de levage conforme à la directive machine 2006/42/CE; Dans cette configuration, un seul opérateur peut se connecter sur un des points d'ancrage sur la platine d'articulation (réf. I_2, fig 2).

Ces ensembles permettent d'accéder aux espaces confinés dépourvus de structure d'accueil. Ces embases sont fabriquées en aluminium et en acier

pour un poids maitrisé. L'embase auto stabilisatrice est réglable en largeur suivant 2 positions (tableau 1).

4.1. Recommandations d'utilisations :

IMPORTANT : La Davitrac est équipé de 4 points d'ancrage. Chacun de ces points d'ancrages est identifié par une étiquette qui mentionne son unique utilisation possible et autorisée : il est impératif de respecter les instructions de ces étiquettes.

IMPORTANT : La Davitrac est équipé de 2 poulies sur la tête d'ancrage, l'une est destinée à une utilisation EPI, l'autre est destinée à une utilisation levage.

3 de ces 4 points d'ancrages et une poulie de ces 2 poulies sont destinés à une utilisation EPI. Ils doivent être utilisés uniquement pour la mise en place d'un EPI. Ils ne doivent pas être utilisés pour un équipement de levage (fig. 2).

1 point d'ancrage et une poulie sont destinés au levage et doivent être utilisés uniquement pour la mise en place d'un système de levage. Ils ne doivent pas être utilisés pour un équipement de EPI (fig. 2).

« ATTENTION »: En aucun cas les embases permanentes au sol, murale et murale déportée ne peuvent être utilisées comme point d'ancrage antichute lorsque la potence Davitrac est installée à l'intérieure de l'une d'elle. Il est impératif que dès l'instant où la potence Davitrac, est installée et verrouillée dans l'une des embases permanentes mentionnées, les seuls points d'ancrage autorisés sont ceux sur la potence Davitrac.

Lorsque la potence Davitrac est utilisée en association avec l'embase auto stabilisatrice Davitrac :

- Il est strictement interdit de déplacer une charge suspendue à la potence Davitrac en dehors du périmètre intérieur de l'embase auto stabilisatrice.
- La rotation de la potence Davitrac est strictement interdite pour une charge comprise entre 150kg et 500kg (Fig. 8a).
- La rotation de la potence Davitrac est autorisée sur 180°, uniquement si la charge est inférieure à 150kg (Fig. 8b), en retirant temporairement la broche de blocage d'articulation du mât (P, Fig. 2). Remettre en place, la broche de blocage d'articulation du mât une fois l'opération terminée.
- L'angle du câble de levage de la charge, par rapport à la verticale, ne devra pas excéder 1° pour une charge comprise entre 150kg et 500kg (Fig. 9a).
- L'angle du câble de levage de la charge, par rapport à la verticale, ne devra pas excéder 15° pour une charge inférieure à 150kg (Fig. 9b).

Lorsque la potence Davitrac est utilisée en association avec l'embase contrepoids Davitrac et le kit masse:

- La rotation de la potence Davitrac est strictement interdite pour une charge comprise entre 150kg et 500kg (Fig. 12a).
- La rotation de la potence Davitrac est autorisée sur 360°, uniquement si la charge est inférieure à 150kg (Fig. 12b), en retirant temporairement la broche de blocage d'articulation du mât (P, Fig. 2). Remettre en place la broche de blocage d'articulation du mât une fois l'opération terminée.
- L'angle du câble de levage de la charge, par rapport à la verticale, ne devra pas excéder 1° pour une charge comprise entre 150kg et 500kg (Fig. 13a).
- L'angle du câble de levage de la charge, par rapport à la verticale, ne devra pas excéder 15° pour une charge inférieure à 150kg (Fig. 13b).

4.1.1. EPI et sauvetage

La Davitrac est prévu pour recevoir des consoles équipées pour dispositifs de sauvetage par élévation et des antichute conformes aux exigences :

- De la norme EN360/EN 1496 (antichute Blocfor R)
- De la norme EN 1496 (treuil caRol R)
- De la norme EN 1496 (treuil Scafor R)

Note : aucun autre montage n'est possible sans un accord écrit de Tractel SAS.

La Davitrac peut recevoir, sur ces points ancrage EPI, des dispositifs de sauvetage par élévation des antichutes, des descendeur conformes aux exigences :

- De la norme EN 353-2 (Stopfor 150kg)
- De la norme EN 360 (Blocfor 150kg)
- De la norme EN 355 (longe absorbeur 150kg)
- De la norme EN 1496
- De la norme EN 341

4.1.2. Levage

La Davitrac est équipé d'un point d'ancrage conforme aux exigences de la directive machine 2006/42/CE

La Davitrac peut recevoir :

- des treuils sur console :
  - caRol TS CMU max 500kg
  - caRol MO CMU max 500kg
  - Scafor R CMU max 400kg
  - caRol R CMU max 250kg
- des treuils en tête de flèche :
  - à câble passant type Minifor CMU max 500kg
  - à chaine type Tralift CMU max 500kg

NOTE : aucun autre montage n'est possible sans un accord écrit de Tractel SAS.

NOTE : Les charges indiquées sont des valeurs maximales applicables qui ne doivent en aucun cas être multipliées par le nombre de points d'ancrage situés sur la tête ou le mât de la Davitrac.

IMPORTANT :

Point d'ancrage de levage conforme à la directive machine 2006/42/CE :
Charge maxi sur mât 500 kg (CMU).
Ou
Charge maxi sur tête 500 kg (CMU).

NOTE : la Davitrac n'est pas un point d'ancrage conforme à la norme EN1808 « levage de personnes ». Pour plus d'information contacter Tractel.

La Davitrac s'installe sur des embases spécifiques fabriquées par Tractel SAS.

Il existe 6 embases :
- Embase au sol
- Embase en applique
- Embase murale déportée
- Embase au sol encastrée
- Embase auto stabilisatrice
- Embase contrepoids

NOTE : L'embase auto stabilisatrice peut être utilisée uniquement si le sol est en bon état, stable et non glissant type béton, bitume, etc… Elle doit être de niveau par rapport à l'horizontale.

NOTE : L'embase contrepoids peut être utilisée uniquement si le sol est en bon état, stable et non glissant type béton, bitume, EPDM ou PVC. La base centrale (Rep R, Fig. 1) doit être de niveau par rapport à l'horizontale.

NOTE : L'embase contrepoids peut être utilisée uniquement si l'inclinaison du sol ne dépasse pas 5° (Fig. 11).

4.2. Description des systèmes compatibles avec la Davitrac

Avant l'utilisation de la Davitrac, l'opérateur doit disposer et prendre connaissance des notices d'utilisations de la Davitrac et de chacun des accessoires associés.

4.2.1. Antichute récupérateur Blocfor R

Non couvert par le CE EPI EN795 :2012. Conforme aux normes CE EPI EN360 et EN1496.

Il est livré avec sa console et sa notice, et est fixé sur le mât de la Davitrac. Le Blocfor R est un antichute à rappel automatique équipé d'un dispositif de sauvetage par élévation.

En cas de chute, l'opérateur est stoppé par l'enclenchement des cliquets de sécurité. Les Blocfor R sont dotés d'un treuil manuel, permettant au sauveteur de remonter ou de descendre l'opérateur après une chute.

Les Blocfor R ne sont pas adaptés pour la manipulation et la sécurisation de charge.

En cas de doute il faut se référer à la notice consoles Davitrac.

4.2.2. Dispositif de sauvetage par élévation treuil caRol R

Non couvert par le CE EPI EN795 :2012. Conforme à la norme EN1496.

Il est livré avec sa console et sa notice. Le treuil à tambour manuel caRol R 250 permet d'assurer le sauvetage par élévation de personnel. Il présente une grande sécurité d'utilisation grâce à deux dispositifs de freinage indépendant. Une console permet de fixer le treuil caRol R 250 de 20 m et le treuil caRol R 250 de 30 m sur le mât de la Davitrac en partie arrière (fig. 4).

Les caRol R 250 sont également adaptés pour la manipulation et la sécurisation de charge de CMU 250kg max suivant la directive machine.

NOTE : Le treuil caRol R ne doit pas être utilisé seul pour descendre ou monter une personne sauf dans le cas d'un sauvetage par élévation d'un opérateur (norme EN 1496).

En cas de doute il faut se référer à la notice consoles Davitrac.

4.2.3. Dispositif de levage de charge treuil caRol TS et caRol MO

Non couvert par le CE EPI EN795 :2012. Conforme à la directive machine 2006/42/CE.

Ils sont livrés avec leur console et leur notice. Les treuils à tambour manuel caRol TS et caRol MO permettent d'assurer le levage de charge. Ils présentent une grande sécurité d'utilisation grâce à deux dispositifs de freinage indépendants. Les treuils caRol TS et caRol MO se fixent sur le mât de la Davitrac en partie arrière.

Le treuil caRol TS est un treuil manuel, le caRol MO est un treuil électrique.

NOTE : Les treuils caRol TS ou caRol MO de ne doivent pas être utilisés seuls pour descendre ou monter une personne.

- Sauf si l'opérateur est connecté à un antichute,

Les caRol TS ou caRol MO sont adaptés pour la manipulation et la sécurisation de charge en fonction de leur capacité avec une CMU de 500kg max.

IMPORTANT : avant l'utilisation d'un caRol MO vérifier que le fin de course est correctement réglée. Le câble en fin de course ne doit pas être inférieur à 500mm en dessous de la tête d'ancrage de la Davitrac.

4.2.4. Dispositif de sauvetage par élévation treuil Scafor R

Non couvert par le CE EPI EN795 :2012, Conforme à la norme EN1496 et à la directive machine 2006/42/CE.

Il est livré avec sa console et sa notice. Le treuil à câble passant manuel Scafor R permet d'assurer le sauvetage par élévation de personnel. Il présente une grande sécurité d'utilisation. Une console permet de fixer les treuils Scafor R sur le mât de la Davitrac en partie arrière. Le Scafor R peut être équipé de câble de 20 à 70m.

Le Scafor R est adapté pour la manipulation et la sécurisation de charge de CMU 400kg max

NOTE : Le treuil Scafor R ne doit pas être utilisé seul pour descendre ou monter une personne sauf dans le cas d'un sauvetage par élévation d'un opérateur (norme EN 1496).

En cas de doute il faut se référer à la notice consoles Davitrac.

4.2.5. Antichute à rappel automatique Blocfor

Dans le cadre de l'installation de la Davitrac sur une embase contrepoids, seules les antichutes à rappel automatique Blocfor Tractel spécifiés dans le tableau de compatibilité ci-dessous sont utilisables.

	Sur console		Sur point d'ancrage	
	Fig 4b	Fig 4c	Fig 2.A Tête d'ancrage	Fig 2.Q Platine d'articulation
B1,8A ESD	-	-	-	X
B1,8B EVO	-	-	-	X
B1,8A Boels	-	-	-	X
B1,8 DUO EVO	-	-	-	X
B6 ESD	-	-	X	X
B10 Galva	-	-	X	X
B10 Inox	-	-	X	X
B10 SR	-	-	X	X
B20 Galva	-	-	X	X
B20 Inox	-	-	X	X
B20 SR	-	-	X	X
B20 R EVO Galva	X	X	X	-
B10 R EVO Galva	X	X	X	-
B20 R EVO Inox	X	X	X	-
B10 R EVO Inox	X	X	X	-
B30 R Galva	X	X	X	-

X : Blocfor compatible suivant le point d'ancrage de la Davitrac.

IMPORTANT : Aucun autre antichute à rappel automatique conforme à la norme EN 360 ne pourra être utilisé sur la Davitrac si celle-ci est installée sur une embase contrepoids.

5. Installation

NOTE : Lorsque la Davitrac est équipée d'une embase auto stabilisatrice ou une embase contrepoids, s'il y a doute sur la qualité et la nature du sol ne pas utiliser la Davitrac.

NOTE : lorsque la Davitrac est équipée d'une embase fixer à la structure, s'il y a doute sur la qualité et la nature de la structure d'accueil ou des fixations de l'embase ne pas utiliser la Davitrac.

5.1. Installation de la Davitrac

FR

L'opérateur doit se sécuriser contre tous risque de chute avant toute opération d'installation.

La potence Davitrac ne peut s'installer que sur des embases Tractel compatibles Davitrac.

5.1.1. Mise en place de la Davitrac sur embases permanentes

- Installer la Davitrac (M) (fig. 3.a) dans une embase Tractel
- Retirer la broche de blocage d'articulation de la flèche (L) (fig. 3.b) et déverrouiller la jambe de force pour déplier la flèche de la Davitrac
- Déverrouiller la sécurité de blocage de transport de la flèche
- Positionner la jambe de force de la flèche sur le mât de la Davitrac à son emplacement prévu (fig. 3.c)
- Verrouiller la jambe de force de la flèche sur le mât avec la broche de blocage d'articulation de la flèche (L)
- Insérer la goupille de sécurité dans le trou en extrémité de la broche de blocage d'articulation de la flèche (L)

NOTE : En fonction de l'embase, mettre en place la broche de blocage de rotation du mât(P) (fig. 3.c).

La Davitrac est en place (fig. 3.c).

5.1.2. Mise en place de la potence Davitrac et de l'embase auto stabilisatrice.

- Installer l'embase auto stabilisatrice face à la zone de travail (fig. 6. a)
- Ajuster la largeur de l'embase grâce aux réglages de broche présents sur les jambes amovibles. Pour se faire, enlever la goupille puis la broche et sélectionner la position d'utilisation pour chaque jambe. Remettre les broches et goupilles en place (fig. 6. b) Les pieds de l'embase mobile auto stabilisatrice doivent être positionnés à 20 cm minimum de la périphérie du trou. (fig. 6a).
- Régler les 4 vérins de sorte que l'ensemble base centrale et les 2 jambes se trouvent dans un plan horizontal (fig. 6. c)
- Installer la Davitrac (M) (fig. 3.a) dans une embase Tractel
- Retirer la broche de blocage d'articulation de la flèche (L) (fig. 3.b) et déverrouiller la jambe de force pour déplier la flèche de la Davitrac
- Déverrouiller la sécurité de blocage de transport de la flèche
- Positionner la jambe de force de la flèche sur le mât de la Davitrac à son emplacement prévu (fig. 3.c)

- Verrouiller la jambe de force de la flèche sur le mât avec la broche de blocage d'articulation de la flèche (L)
- Insérer la goupille de sécurité dans le trou en extrémité de la broche de blocage d'articulation de la flèche (L)
- Mettre en place la broche de blocage de rotation du mât (P, Fig. 2) (fig.3.c)

La Davitrac est en place (fig. 3.c).

5.1.3. Mise en place de la potence Davitrac de l'embase contrepoids et du kit masses.

- Vérifier avant installation que la surface envisagée est exempte de tout gravier, si nécessaire éliminer les graviers à l'aide d'un balais brosse.
- Vérifier avant installation que l'inclinaison du sol est inférieure à 5° (fig. 11)
- Installer l'embase contrepoids face à la zone de travail (fig. 10. a)
- Positionner les pieds des jambes (S) de l'embase contrepoids à une distance minimale de 15cm du bord de la terrasse. (fig. 10a)
- Verrouiller les 4 roues du chariot (fig. 10. b)
- Régler les 2 vérins des pieds de sorte que l'ensemble base centrale (R) et les 2 jambes se trouvent dans un plan horizontal (fig. 10. c)
- Mettre en place les 4 tubes de guidage des masses (W) sur le chariot et les verrouiller à l'aide des broches à bille
- Mettre en place le kit 16 masses de 25 kg sur le chariot (T)
- Mettre en place les 2 plaques de verrouillage des masses (L)
- Insérer les 4 goupilles de sécurité dans les trous en extrémité des tubes de guidage des masses (W)
- Installer la Davitrac (M) (fig. 3.a) dans l' embase Tractel
- Retirer la broche de blocage d'articulation de la flèche (L) (fig. 3.b) et déverrouiller la jambe de force pour déplier la flèche de la Davitrac
- Déverrouiller la sécurité de blocage de transport de la flèche
- Positionner la jambe de force de la flèche sur le mât de la Davitrac à son emplacement prévu (fig. 3.c)
- Verrouiller la jambe de force de la flèche sur le mât avec la broche de blocage d'articulation de la flèche (L)
- Insérer la goupille de sécurité dans le trou en extrémité de la broche de blocage d'articulation de la flèche (L)
- Mettre en place la broche de blocage de rotation du mât (P, Fig. 2) (fig.3.c)

La Davitrac est en place (fig. 3.c).

5.2. Démontage de la Davitrac

L'opérateur doit se sécuriser contre tout risque de chute avant toute opération de démontage.

Pour démonter la Davitrac de son embase enlever les consoles et les systèmes installés sur la Davitrac

NOTE : En fonction de l'embase, retirer la broche de blocage de rotation du mât(P) (fig. 3 c).

- Retirer la goupille de sécurité dans le trou en extrémité de la broche de blocage d'articulation de la flèche (L)
- Retirer la broche de blocage d'articulation de la flèche (L) (fig. 3.b) et déverrouiller la jambe de force pour plier la flèche de la Davitrac
- Verrouiller la sécurité de blocage de transport de la flèche sur le mât
- Retirer la Davitrac de son embase

La Davitrac est repliée et prête à être transportée (fig. 3.c).

5.3. Mise en place d'une console sur le mât de la Davitrac

NOTE : La Davitrac peut être équipé sur son mât de différents systèmes équipés de console d'ancrage Davitrac de Tractel pour Blocfor R - caRol - Scafor R.

Lorsqu'un seul système est installé, il doit être installé à l'arrière du mât :

- Un treuil Scafor R ou caRol se place en position haute (fig. 4.a)
- L'antichute Blocfor R se place en position basse (fig. 4.b)

Lorsque plusieurs systèmes sont installés, ils doivent être installés :

- Un treuil Scafor R ou caRol se place à l'arrière du mât en position haute (fig. 4.c)
- L'antichute Blocfor R se place à l'avant du mât en position basse (fig. 4.c)

Toute autre configuration est interdite.

Une fois la Davitrac mise en place et dépliée.

1. Installer la console sur le mât de la Davitrac (fig. 5). Chaque console est équipée d'un positionnement de broche qui interdit une mauvaise mise en place du système choisi. Chaque console doit être obligatoirement fixée avec les deux broches reliées à la console.

NOTE : il est strictement interdit de modifier en tout point la console d'ancrage livrée avec le système.

2. Choisir sur le mât les trous qui correspondent aux trous la console pour la fixer avec les broches (fig. 5).
3. Verrouiller la console avec les broches et goupilles de sécurité fixé sur la console (fig. 5).

NOTE : pour chacun des appareils équipé d'une console, le câble doit passer sur la poulie de renvoie adéquate présente sur la Davitrac (fig. 2).

5.4. Mise en place du câble sur la poulie de renvoi de câble

1. En fonction du positionnement de votre système passer le câble au-dessus des poulies de renvoie (fig. 4).
2. Tirer la broche anti-saut de câble (fig. 4) qui est fixée sur la tête d'ancrage réglable sur la flèche.
3. Passer le câble sur la poulie adaptée au système.
   a. Poulie EPI pour le Blocfor R
   b. Poulie de levage pour tous les treuils (fig. 4)
4. Remettre la broche anti-saut de câble (fig. 4) avec sa goupille pour verrouiller le système.

Note : La mise en place du câble sur les poulies ne doit être effectuée que par un opérateur ayant pris connaissance des instructions de montage tel que décrites dans la notice.

Lorsque deux systèmes sont fixés sur la Davitrac assurez-vous que les câbles ne se croisent pas.

5.5. Mise en place d'un antichute sur le point d'ancrage de la tête de Davitrac

La tête d'ancrage réglable de la Davitrac est équipée d'un point d'ancrage EPI et d'un point d'ancrage levage.

Il est interdit de connecter deux systèmes antichute sur le même point d'ancrage et de connecter un système de levage sur le point d'ancrage EPI.

La connexion au point d'ancrage EPI de la Davitrac doit se faire à l'aide d'un connecteur EN 362.

5.6. Mise en place d'un antichute sur le point d'ancrage de la platine d'articulation de la Davitrac

La platine d'articulation de la Davitrac est équipée de deux point d'ancrage EPI.

Il est interdit de connecter deux systèmes antichute sur le même point d'ancrage et de connecter un système de levage sur le point d'ancrage EPI.

La connexion au point d'ancrage EPI de la Davitrac doit se faire à l'aide d'un connecteur EN 362.

5.7. Mise en place d'un appareil de levage de charge sur la tête de la Davitrac

Non couvert par le CE EPI EN795 :2012, conforme à la directive machine 2006/42/CE pour le levage de charge uniquement.

La tête d'ancrage de la Davitrac est équipée d'un point d'ancrage destiné au levage de charge. La fixation au point d'ancrage doit se faire à l'aide d'un connecteur conforme aux exigences de la directive machine et en adéquation avec la charge appliquée (voir notice du système de levage).

5.8. Utilisation de la Davitrac comme point d'ancrage pour un dispositif de travail en suspension sur corde.

Pour utiliser la Davitrac comme ancrage pour un dispositifs de travail en suspension sur corde, il est obligatoire de séparer l'ancrage de suspension de personnel et l'ancrage antichute.

1. Utilisation avec un treuil

Le système de travail en suspension (de monté et de descente) de l'opérateur sera fixé sur sa console. Le câble devra impérativement passer sur la poulie de levage sur la tête d'ancrage.

L'opérateur doit se sécuriser avec un système antichute qui sera fixé au point d'ancrage EPI en tête d'ancrage ou à l'aide d'un Blocfor R sur sa console. Son câble devra impérativement passer sur la poulie EPI sur la tête d'ancrage.

2. Utilisation avec une corde

Le système de travail en suspension (de monté et de descente) de l'opérateur sera fixé sur le point d'ancrage levage sur la tête d'ancrage.

L'opérateur doit se sécuriser avec un système antichute qui sera fixé au point d'ancrage EPI en tête d'ancrage ou à l'aide d'un Blocfor R sur sa console. Son câble devra impérativement passer sur la poulie EPI sur la tête d'ancrage.

DANGER : Si l'un des points d'ancrage antichute de la Davitrac est utilisé vous devez obligatoirement envisager la façon dont le sauvetage éventuel pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité dans un délai inférieur à 15 minutes. Au-delà de ce délai, l'opérateur est en danger.

6. Contre-indications d'emploi

Il est strictement interdit :

- D'installer ou d'utiliser la Davitrac sans y avoir été autorisé, formé et reconnu compétent ou à défaut, sans être sous la surveillance d'un superviseur autorisé, formé et reconnu compétant.
- D'utiliser la Davitrac si son marquage n'est pas lisible.
- D'installer ou d'utiliser la Davitrac n'ayant pas fait l'objet des vérifications préalables.

- D'utiliser la Davitrac qui n'a pas fait l'objet d'un examen périodique, depuis moins de 12 mois, par un technicien ayant autorisé sa réutilisation par écrit.
- De connecter un système d'arrêt des chutes dont au moins un des éléments n'aurait pas fait l'objet d'un examen périodique, depuis moins de 12 mois, par un technicien ayant autorisé sa réutilisation par écrit.
- D'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel pour toute autre application que celle décrites dans le présent manuel.
- D'utiliser la Davitrac en contradiction avec les informations définies dans le paragraphe « 12. Durée de vie ».
- D'utiliser cet équipement comme dispositif d'ancrage antichute pour plus de 2 opérateurs.
- De connecter plus de 1 opérateur par anneau d'ancrage sans dépasser 2 opérateurs par embase.
- D'utiliser la Davitrac par un opérateur dont la poids, équipement et outillage compris, est supérieur à 150 kg.
- D'utiliser la Davitrac à un poids compris entre 100 kg et 150 kg (poids total de l'opérateur, de son équipement et de son outillage) si un élément du système d'arrêt des chutes a un poids maximal d'utilisation plus faible.
- D'utiliser la Davitrac s'il a subi une chute de personne.
- D'utiliser la Davitrac en atmosphère fortement corrosive ou explosive.
- D'utiliser un point d'ancrage antichute Tractel en tant que dispositif d'ancrage d'un appareil de levage de charge.
- D'utiliser un point d'ancrage levage de charge Tractel en tant que point d'ancrage antichute.
- D'utiliser la Davitrac hors de la plage de température comprise entre -35°C et +60°C.
- D'utiliser la Davitrac si le tirant d'air n'est pas suffisant en cas de chute de l'opérateur.
- D'utiliser la Davitrac si l'on n'est pas en pleine forme physique.
- D'utiliser la Davitrac si l'on est une femme enceinte.
- D'utiliser la Davitrac si la fonction de sécurité de l'un des articles associés est affectée par la fonction de sécurité d'un autre article où interfère avec celle-ci.
- De procéder à des opérations de réparations ou de maintenance de la Davitrac sans avoir été formé et habilité, par écrit, par TRACTEL.
- D'utiliser la Davitrac s'il n'est pas complet, s'il a été démonté au préalable ou si des composants ont été remplacés par une personne non habilitée par TRACTEL.
- De fixer la Davitrac par un tout autre moyen que celui décrit dans le présent manuel.
- D'amarrer la Davitrac à une structure d'accueil dont la résistance est inférieure à 16 kN ou supposée comme telle.
- D'utiliser la Davitrac simultanément comme point d'ancrage antichute conforme à la norme EN795 :2012 et comme point d'ancrage de levage de charge conforme à la directive machine 2006/42/CE.
- D'utiliser la Davitrac avec des consoles d'ancrage non approuvées par Tractel SAS.
- D'utiliser des embases non approuvées par Tractel SAS.
- D'utiliser la Davitrac avec plus de deux consoles d'ancrage simultanément.
- D'utiliser la Davitrac en configuration antichute si l'espace situé sous le dispositif d'ancrage est incompatible avec le tirant d'air du système d'arrêt des chutes utilisé ou si un obstacle se situe sur la trajectoire de chute.
- D'utiliser la Davitrac, si un plan de sauvetage n'a pas été mis en place au préalable en cas de chute de l'opérateur.
- D'installer un dispositif d'ancrage antichute Tractel sur une structure dont la résistance mécanique à rupture est inférieure à 16 kN verticalement et horizontalement. Cette charge peut être appliquée verticalement avec un bras de levier maximum de 700 mm.
- D'installer et d'utiliser un antichute à rappel automatique EN360 sur la potence Davitrac installée sur une embase contrepoids sauf si il ont été soumis à essais ensemble.
- D'installer et d'utiliser une Davitrac équipée d'une embase contrepoids dans une zone à risque d'accumulation d'eau.
- D'installer et d'utiliser une Davitrac équipée d'une embase contrepoids lorsqu'il gèle ou qu'il y a un risque de gel.
- D'installer et d'utiliser une Davitrac équipée d'une embase contrepoids en cas de contamination de la surface d'installation ou de l'embase par de l'huile de la graisse, des algues ou autres contaminants.
- D'utiliser une Davitrac équipée d'une embase contrepoids avec une longe absorbeur d'énergie (EN 355) sans avoir réalisé une analyse du risque liée à cette utilisation.

L'utilisation d'une longe avec absorbeur d'énergie (EN355) avec un ancrage de type E peut présenter des risques en utilisation.

- D'utiliser une Davitrac équipée d'une embase contrepoids avec un antichute EN363 sans en avoir vérifié la compatibilité auprès du fabriquant de l'antichute.

NOTE : Les antichutes Tractel selon la norme EN 363 sont compatibles avec une utilisation sur la Davitrac équipée d'une embase contrepoids.

7. Équipements associés

- Système d'arrêt des chutes (EN 363).
- Antichute (EN 353-2 – EN 355 – EN 360).
- Connecteur (EN 362).
- Harnais d'antichute (EN 361).
- Dispositif de sauvetage par élévation EN 1496 A ou B.

- Console d'ancrage (EN795).
- Evacuateur (EN341).

Avant l'utilisation d'un système d'arrêt des chutes, procéder aux vérifications réglementaires selon leur notice d'utilisation spécifique

- Système de levage de charge CMU max 500kg conforme à la directive machine 2006/42/CE.
- Console d'ancrage Tractel 500kg conforme à la directive machine 2006/42/CE.

Avant l'utilisation d'un système de levage, se référer aux notices spécifiques de ces produits.

8. Entretien et stockage

Pour nettoyer cet équipement, utilisez uniquement de l'eau claire et froide, un détergent doux pour les tissus et une brosse synthétique.

Après le nettoyage ou si l'appareil a été mouillé pendant l'utilisation, laissez-le sécher à l'air libre à l'ombre et à l'écart de toute source de chaleur.

Pendant le transport et le stockage, protégez l'équipement contre tout danger (choc, source de chaleur directe, produits chimiques, UV, etc.).

9. Conformité de l'équipement

La société TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine France déclare, par la présente, que les équipements de sécurité décrient dans cette notice,

Les embases au sol, en applique, murale déportée, au sol encastrée en association avec la potence Davitrac :

- Est identique à l'équipement ayant fait l'objet d'un examen de conformité délivré par l'APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX, identifié par le numéro 0082, et testé selon les normes EN 795-A:2012 pour 1 opérateur et TS 16415:2013 pour 2 opérateurs.

L'embase auto stabilisatrice en association à une potence Davitrac :

- Est conforme aux dispositions du règlement européen 2016-425,
- Est identique à l'EPI ayant fait l'objet de l'examen UE de type délivré par l'APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX, identifié par le numéro 0082, et testé selon les normes EN 795-B:2012 pour 1 opérateur et TS 16415:2013 pour 2 opérateurs,
- Est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité visée par le module D, sous le contrôle d'un organisme notifié : l'APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX, identifié par le numéro 0082.

L'embase contrepoids en association avec le kit masse et une potence Davitrac :

- Est conforme aux dispositions du règlement européen 2016-425,
- Est identique à l'EPI ayant fait l'objet de l'examen UE de type délivré par l'APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX, identifié par le numéro 0082, et testé selon les normes EN 795-E:2012 pour 1 opérateur et TS 16415:2013 pour 2 opérateurs,
- Est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité visée par le module D, sous le contrôle d'un organisme notifié : l'APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX, identifié par le numéro 0082.

Le certificat de conformité de l'examen UE délivré par l'APAVE et les déclarations de conformités aux normes excluent les applications associées aux autres directives. Ces autres produits font l'objet en fonction de leur utilisation d'une déclaration de conformité à la :

- Norme EN1496 :2017, système de sauvetage par élévation.
- Directive 2001/45/CE, dispositifs de travail en suspension sur corde.
- Directive machine 2006/42/CE, levage de charge.

10. Marquage

Le marquage de l'étiquette de la Davitrac et des embases indique :

a. La marque commerciale : TRACTEL,
b. La désignation du produit,
c. La norme de référence suivie de l'année d'application,
d. La référence du produit : ex 286819,
e. Le logo CE suivi du numéro 0082, numéro d'identification de l'organisme notifié chargé du contrôle de production,
f. Le numéro de lot,
g. Le numéro de série,
h. Un pictogramme indiquant qu'il faut lire la notice avant l'utilisation,
o. Résistance minimale à rupture du dispositif d'ancrage,
p. Nombre de personnes : 2 personnes maximum,
w. Charge maximale d'utilisation,
aa. Date du prochain examen périodique,
ae. Date de première mise en service,
af. Dispositif d'ancrage antichute de personne,
UK CA : Conformité au marquage UKCA.

11. Inspection et maintenance

Ce produit doit faire l'objet d'une inspection annuelle de sécurité (Annual Safety Inspection, ASI) au moins une fois par an. En fonction de la fréquence d'utilisation, des conditions environnementales et de la réglementation de l'entreprise ou du pays d'utilisation, les ASI peuvent être plus fréquentes.

La sécurité des utilisateurs dépend de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. Lors de l'ASI, vérifiez la présence et la lisibilité du marquage.

Une fois l'ASI terminée, la personne compétente qui l'a réalisée doit fournir une confirmation écrite de l'aptitude à l'emploi du produit.

En fonction des résultats de l'ASI, des opérations de maintenance peuvent être nécessaires.

À l'issue de la maintenance, le technicien qui l'a effectuée doit fournir une confirmation écrite de l'aptitude à l'emploi du produit avant son utilisation.

Toutes les informations relatives à l'ASI et à la maintenance doivent être conservées avec le journal de bord du produit.

Si le produit a servi à arrêter une chute, il doit faire l'objet d'une ASI pour déterminer son aptitude à l'emploi ou la nécessité d'effectuer des opérations de maintenance. Les éventuels composants textiles du produit doivent être obligatoirement changés, même s'ils ne semblent pas endommagés, par un centre de service autorisé par Tractel.

Si cet équipement est sale, il faut le laver à l'eau claire et froide, utiliser une brosse synthétique. Pendant le transport et le stockage, protéger l'équipement dans un emballage résistant à l'humidité contre tout danger (source de chaleur directe, produits chimiques, UV, …).

Les examens périodiques doivent être effectués par un technicien habilité et compétent, dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique.

Lors d'un ASI, les points suivants sont à inspecter :

1. La présence et de la lisibilité du marquage sur le produit,
2. La présence de toutes les vis, rondelles et écrous sur le produit,
3. Le bon serrage de chaque vis,
4. La présence et le bon état de toutes les broches et goupilles,
5. L'absence de déformation, de fissure, de choc et d'oxydation,
6. La libre rotation du mât dans une embase,
7. Le mouvement libre d'ouverture et de fermeture de la flèche,
8. Le mouvement libre de la tête d'ancrage,
9. Le bon verrouillage en position replié,
10. La libre rotation de toutes les poulies autour de leur axe,
11. La présence de la butée anti-échappement de la tête d'ancrage,
12. La présence de la butée anti-échappement de la bague de rotation,
13. Sur une embase auto stabilisatrice et l'embase contrepoids, vérifier le bon état des 2 ou 4 vérins à vis suivant le cas.
14. Sur une embase contrepoids, vérifier le bon état des 4 roues ainsi que l'efficacité du frein.

Le résultat de ces inspections doit être reporté dans le registre des inspections situé au milieu de ce manuel qui doit être conservée pendant toute la durée de vie du produit, jusqu'à sa réforme.

Le technicien doit remplir également compléter les lignes A à E du tableau selon les informations suivantes :

A : Nom du contrôleur
B : Date du contrôle
C : Résultat du contrôle OK / NOK
D : Signature du contrôleur
E : Date du prochain contrôle

Après avoir arrêté une chute, le présent produit doit obligatoirement faire l'objet d'un examen périodique tel qu'il est décrit dans le présent article.

Avant toute réparation consulter Tractel.

12. Durée de vie

Pour garantir une utilisation sûre et efficace de ce produit, il est obligatoire de suivre directives suivantes :d'une utilisation normale dans le respect des préconisations d'utilisation de la présente notice.

- Utilisez le produit en suivant scrupuleusement les instructions fournies dans la présente notice.
- Demandez à une personne compétente d'effectuer une ASI au moins tous les 12 mois pour confirmer que le produit peut continuer à être utilisé en toute sécurité, et obtenez une confirmation écrite de son aptitude à l'emploi.
- Stockez et transportez le produit conformément aux instructions énoncées dans la présente notice.

Si ces directives sont strictement respectées, le produit n'a pas de date de fin de vie. Si le produit comprend des composants textiles, ces composants doivent être remplacés par un centre de service autorisé par Tractel

après un maximum de 20 ans à compter de leur date de fabrication.

13. Mise au rebut

Lors de la mise au rebut du produit, il est obligatoire de recycler les différents composants par un tri des matières métalliques et par un tri des matériaux synthétiques. Ces matériaux doivent être recyclés auprès d'organismes spécialisés. Lors de la mise au rebut, le démontage, pour la séparation des constituants, doit être réalisé par une personne compétente.

Composant	**A traiter comme un déchet de type :**
Structure du produit	Aluminium
Broches, entretoise, visserie, axe poulie	Acier
Poulie	Aluminium / polymère

14. Nom et adresse du fabricant

Tractel SAS - RD 619 - BP 38
Saint Hilaire
sous Romilly
10102 Romilly
sur Seine
France

15. Registre d'inspection

FR

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Serienummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Serienummer Serienummer Sarjanumero Serienummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя

Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inköpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Dato for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию

No	X		X+1		X+2		X+3		X+4		X+5		X+6		X+7		X+8		X+9		X+10	
	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
A																						
B																						
C																						
D																						
E																						

Technische Daten

Tabelle 1 – Abmessungen (Abb. 1)

Davitrac-Auslegerkran:

Position	**Bauhöhe H**
P 1: 700 mm	1640 mm
P 2: 550 mm	1520 mm
P 3: 400 mm	1400 mm

Selbststabilisierende Unterkonstruktion

Position	**Breite**
A1	**1680 mm**
A2	**1404 mm**

Tabelle 2 – Zusammensetzung von Davitrac mit unterschiedlichen Basen

Davitrac	286819
Selbststabilisierende Unterkonstruktion	210098
Gegengewicht-Unterkonstruktion und Gewichtesatz für Gegengewicht	221128 + 221138
Bodenunterkonstruktion	210108
Unterkonstruktion für Oberflächen	210118
Unterkonstruktion für Wand mit Abstand	210128
Eingebaute Bodenunterkonstruktion	210138

WICHTIG:

Der Davitrac-Auslegerkran darf als Anschlageinrichtung zum Absturzschutz verwendet (EN 795: 2012) und ausgerüstet werden mit:

- Absturzschutzsystemen gemäß EN 363:2002,
- Rettungshubgeräten gemäß EN 1496:2017 der Klasse A oder B,
- Geräte zur Arbeit am hängenden Seil gemäß der Richtlinie 2001/45/EG.

In einer solchen Konfiguration darf das Produkt nicht gleichzeitig als Anschlagpunkt für Hebezeuge verwendet werden.

ODER

Der Davitrac-Auslegerkran darf als Anschlagpunkt für Hebezeuge gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG verwendet werden. In einer solchen Konfiguration darf sich nur ein Bediener mit einem der Anschlagpunkte der Gelenkplatte verbinden (Pos. I2, Abb. 2).

DE

Inhalt

Technische Daten 39
1. Wichtige Anweisungen 40
2. Definitionen und Piktogramme 41
2.1. Definitionen 41
2.2. Piktogramme 42
3. Prüfung vor der Benutzung/Tägliche Prüfungen 42
3.1. Prüfung vor der Benutzung: 42
4. Funktion und Beschreibung 43
4.1. Gebrauchsempfehlungen: 44
4.1.1. PSAgA und Rettung 45
4.1.2. Heben von Lasten 45
4.2. Beschreibung der mit Davitrac kompatiblen Systeme 45
4.2.1. Absturzsicherung Blocfor R 45
4.2.2. Winde/Rettungshubgerät caRol R 46
4.2.3. Trommelwinden caRol TS und caRol MO 46
4.2.4. Winde/Rettungshubgerät Scafor R 46
4.2.5. Höhensicherungsgerät mit automatischer Aufwicklung Blocfor 46
5. Installation 47
5.1. Installation von Davitrac 47
5.1.1. Montage von Davitrac auf seiner permanenten Unterkonstruktion 47
5.1.2. Installation des Davitrac-Auslegerkrans und der selbststabilisierenden Unterkonstruktion. 47
5.1.3. Installation des Davitrac-Auslegerkrans der Gegengewicht-Unterkonstruktion und des Gewichtesatzes 47
5.2. Demontage des Davitrac 48
5.3. Installation einer Halterung am Davitrac-Mast 48
5.4. Anbringen des Seils an der Umlenkrolle 48
5.5. Installation einer Absturzsicherung am Anschlagpunkt des Davitrac-Kopfes 49
5.6. Installation einer Absturzsicherung am Anschlagpunkt der Davitrac-Gelenkplatte 49
5.7. Installation eines Lasthebegeräts am Davitrac-Kopf 49
5.8. Verwendung von Davitrac als Anschlagpunkt für ein Gerät zur Arbeit am hängenden Seil. 49
6. Anwendungsverbote 49
7. Zugehörige Ausrüstung 50
8. Wartung und Lagerung 51
9. Konformität der Ausrüstung 51
10. Produktkennzeichnung 51
11. Inspektion und Wartung 52
12. Lebensdauer 53
13. Entsorgung 53
14. Name und Anschrift des Herstellers 53
15. Inspektionsregister 54

1. Wichtige Anweisungen

1. Um den sicheren Gebrauch der Ausrüstung und ihre Effizienz sicherzustellen, ist es unerlässlich, dass der Sicherheitsbeauftragte und der Bediener die Informationen in diesem von Tractel SAS zur Verfügung gestellten Handbuch durchlesen und verstehen. Dieses Handbuch muss allen Bedienern jederzeit zur Verfügung stehen. Weitere Exemplare sind auf Anfrage bei Tractel erhältlich.
2. Vor der Verwendung ist es unerlässlich, dass die Bediener in der Handhabung dieser Sicherheitsvorrichtung geschult werden. Prüfen Sie den Zustand des Produkts und zugehöriger Ausrüstungsteile und sorgen Sie für ausreichend Abstand zum Boden.
3. Dieses Produkt darf nur von geschulten und kompetenten Bedienern oder von Bedienern unter der Aufsicht eines Sicherheitsbeauftragten verwendet werden.
4. Das Produkt darf vor einer Inspektion durch Tractel SAS oder durch eine autorisierte und geschulte befähigte Person, die die Wiederverwendung des Systems vorher schriftlich genehmigen muss, nicht verwendet werden, wenn:
   - das Produkt augenscheinlich in einem schlechten Zustand ist,
   - die Sicherheit des Produkts zweifelhaft ist,
   - das Produkt zum Abfangen eines Absturzes zum Einsatz kam,
   - das Produkt in den vergangenen 12 Monaten keiner regelmäßigen Überprüfung unterzogen wurde. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ordnungsgemäßen Aufrechterhaltung der Leistungsfähigkeit und Belastbarkeit des Produkts ab.
5. Eine Sichtprüfung des Produkts wird vor jedem Gebrauch empfohlen. Bediener müssen sicherstellen, dass jede Komponente in gutem Zustand und funktionstüchtig ist. Insbesondere muss dabei der Zustand und das Vorhandensein des Mast-Rotationsrings am Mast geprüft werden. Beim Einbau dürfen die Sicherheitsfunktionen in keiner Weise beeinträchtigt werden.
6. Jede Änderung oder Ergänzung der Ausrüstung darf nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung von Tractel SAS vorgenommen werden. Die Ausrüstung muss in der Originalverpackung transportiert und gelagert werden.
7. Wenn das Gewicht des Bedieners zuzüglich des Gewichts seiner Ausrüstung zwischen 100 kg und 150 kg liegt, muss unbedingt sichergestellt werden, dass das Gesamtgewicht die maximale sichere Arbeitslast der einzelnen Elemente nicht überschreitet, aus denen das Absturzschutzsystem besteht.

8. Dieses Produkt ist für die Verwendung bei Temperaturen zwischen –35 °C und +60 °C geeignet.
9. Halten Sie die örtlichen Regeln und Richtlinien zum Arbeitsschutz ein.
10. Der Bediener muss körperlich und geistig fit sein, wenn er dieses Gerät benutzt. Erkundigen Sie sich im Zweifelsfall bei Ihrem Haus- oder Betriebsarzt. Die Benutzung des Geräts durch schwangere Frauen ist verboten.
11. Dieses Gerät darf nicht über seine Grenzen hinaus oder in einer anderen Situation als der, für die es bestimmt ist, verwendet werden: siehe Abschnitt „4. Funktionen und Beschreibung“.
12. Wenn durch die Anschlageinrichtung der Absturz eines Bedieners aufgefangen werden soll, muss dieser ein Absturzschutzsystem gemäß der Norm EN 363 verwenden. Das System muss eine Absturzsicherungskraft unter 6 kN gewährleisten.
13. Vor jeder Verwendung eines Absturzschutzsystems ist für ausreichenden Abstand zum Boden zu sorgen sowie dafür, dass keine Hindernisse in den potenziellen Absturzweg ragen.
14. Ein Auffanggurt gemäß EN 361 ist das einzige geeignete Sicherheitsgeschirr, das bei einem Absturzschutzsystem verwendet werden kann. Sichern Sie ihn am Punkt A an dem Geschirr.
15. Für die Sicherheit des Bedieners ist es von wesentlicher Bedeutung, dass die Vorrichtung oder der Anschlagpunkt richtig positioniert ist und die Arbeiten so ausgeführt werden, dass die Gefahr eines Absturzes aus großer Höhe minimiert wird.
16. Wenn dieses Produkt außerhalb des ersten Bestimmungslandes weiterverkauft wird, muss der Händler zum Schutz des Bedieners folgende Unterlagen zur Verfügung stellen: eine Bedienungsanleitung und Anweisungen für regelmäßige Überprüfungen, die alle in der Sprache des Landes verfasst sind, in dem das Produkt verwendet wird.
17. Für die Sicherheit des Bedieners ist es unerlässlich, dass der Sicherheitsbeauftragte zunächst sicherstellt, dass das Absturzschutzsystem eine Absturzsicherungskraft unter 6 kN gewährleistet.
18. Zusätzlich zum Einsatz einer Absturzsicherung ist es für die Sicherheit des Bedieners und des Sicherheitsbeauftragten unerlässlich, dass sie bei der Handhabung und Verwendung dieses Produkts persönliche Schutzausrüstung wie Helme, Schutzbrillen, Handschuhe und Sicherheitsschuhe verwenden.
19. Das Produkt darf nur mit der in diesem Handbuch beschriebenen zugehörigen Ausrüstung verwendet werden (siehe Kapitel 7. „Zugehörige Ausrüstung“).
20. Dieses Produkt darf nur in Anwesenheit von mindestens zwei Bedienern eingesetzt werden.
21. Verwenden Sie nicht mehr als zwei zugehörige Ausrüstungen gleichzeitig an dem Produkt.
22. Beachten Sie die in diesem Handbuch erlaubten Kombinationen von zugehörigen Ausrüstungen.
23. Wenn Sie mehrere Ausrüstungsgegenstände nutzen, besteht die Gefahr, dass sich die Sicherheitsfunktionen gegenseitig beeinträchtigen oder behindern.

DE

HINWEIS

Für alle Sonderanwendungen wenden Sie sich bitte an Tractel.

2. Definitionen und Piktogramme

2.1. Definitionen

„**Produkt**“: Element, das in diesem Handbuch in diversen verfügbaren Modellen beschrieben wird.

„**Jährliche Sicherheitsprüfung**“ oder „**JSP**“: regelmäßige Inspektion zur Erkennung möglicher Defekte, Schäden oder Abnutzung, die die Wirksamkeit des Produkts beeinträchtigen und Bediener potenziell gefährden könnten. Die JSP muss mindestens aller 12 Monate erfolgen und darf nur von einer sachkundigen Person ausgeführt werden, die sich an die Vorgehensweise für die jährliche Sicherheitsprüfung für dieses Gerät hält, welche auf der Tractel-Website abrufbar ist.

„**Sachkundige Person**“: eine Person, die über die entsprechenden Kenntnisse, Schulungen und Erfahrungen verfügt, um die jährliche Sicherheitsprüfung gemäß den Anweisungen von Tractel und den örtlichen Vorschriften durchzuführen.

„**Sicherheitsbeauftragter**“: Person oder Abteilung, die für die Verwaltung und Betriebssicherheit des in diesem Handbuch beschriebenen Produkts verantwortlich ist.

„**Befähigte Person**“: Person, die von Tractel geschult und zertifiziert ist, die im Wartungshandbuch angegebenen Wartungsvorgänge auszuführen.

„**Bediener**“: Person, die das Produkt bestimmungsgemäß verwendet.

„**PSAGA**“: Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz.

„**Verbindungsmittel**“: Element zur Verbindung von Bestandteilen eines Absturzschutzsystems. Es entspricht der Norm EN 362

DE

„**Auffanggurt**“: Gerät, das zur Absturzsicherung um den Körper getragen wird. Besteht aus Gurten und Verschlüssen. Umfasst Auffangösen mit der Kennzeichnung A, wenn sie allein benutzt werden können, oder mit der Kennzeichnung A/2, wenn sie gemeinsam mit einer anderen Öse A/2 benutzt werden können. Es entspricht der Norm EN 361.

„**Absturzsicherung mit automatischer Aufwicklung**“: Absturzsicherung mit automatischer Verriegelungsfunktion und einem automatischen Spann- und Rückführsystem.

„**Verbindungsmittel mit automatischer Aufwicklung**“: Verbindungselement einer Absturzsicherung mit automatischer Aufwicklung. Kann je nach Gerätetyp aus Drahtseil, Gurt oder Kunstfaser bestehen.

„**Maximales Bedienergewicht**“: Maximalgewicht des bekleideten Bedieners, der PSAgA und Arbeitskleidung trägt und die für die Arbeit erforderlichen Werkzeuge und Teile mitführt.

„**Wartung**“: Ziel ist, sicherzustellen, dass das Produkt sicher, effizient und zuverlässig funktioniert und dass es weiterhin dem Bediener den notwenigen Schutz bietet. Durchgeführt wird sie nach einer fehgeschlagenen jährlichen Sicherheitsprüfung oder wenn das Gerät einen Absturz aufgefangen hat. Sie darf nur von einem Sachkundigen und nur gemäß Wartungshandbuch für dieses Produkt durchgeführt werden.

„**Sichere Arbeitslast**“: eines Hebezeugs.

„**Absturzschutzsystem**“: Aus folgenden Elementen bestehender Aufbau:

– Anschlageinrichtung.
– Verbindungsmittel.
– Absturzsicherung gemäß der Norm EN 363.
– Auffanggurt.

2.2. Piktogramme

⚠ **GEFAHR:** Am Zeilenanfang befindliche Kennzeichnung der Anweisungen zur Vermeidung von Verletzungen des Bedieners, insbesondere tödlichen, schweren oder leichten Verletzungen sowie zur Vermeidung von Umweltschäden.

☝ **WICHTIG:** Am Zeilenanfang befindliche Kennzeichnung der Anweisungen zur Vermeidung einer Störung oder Beschädigung der Ausrüstungen, die jedoch keine direkte Gefahr für das Leben und die Gesundheit des Bedieners oder anderer Personen darstellen und/oder wahrscheinlich keinen Umweltschaden verursachen.

☞ **HINWEIS:** Am Zeilenanfang befindliche Kennzeichnung der Anweisungen zur Gewährleistung einer effizienten und zweckmäßigen Installation, Benutzung und Wartung.

3. Prüfung vor der Benutzung/Tägliche Prüfungen

3.1. Prüfung vor der Benutzung:

⚠ **GEFAHR: Zur Wahrung der Sicherheit des Bedieners und anderer Personen ist es unerlässlich, vor jeder Verwendung eine vollständige Prüfung des Auffangsystems durchzuführen. Für dieses Gerät sind die folgenden Prüfungen vorzunehmen. Sollte Grund zu der Annahme bestehen, dass dieses Gerät oder eine Komponente des Auffangsystems nicht mehr in einwandfreiem Zustand ist, muss es sofort ausgemustert werden.**

⚠ Vor Beginn jeglicher Installationsarbeiten muss dem Installateur dieses Handbuch zur Verfügung stehen.

Vor dem Einsetzen von Davitrac in eine Tractel Davitrac-Unterkonstruktion:

- Die Produktkennzeichnung muss vorhanden und gut lesbar sein.
- Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass das Produkt in einem sichtbar guten Zustand ist und keine Spuren, Stoßschäden oder Verformungen aufweist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie es nicht und benachrichtigen Sie den Sicherheitsbeauftragten.
- Vergewissern Sie sich, dass es sich bei der Davitrac-Unterkonstruktion um eine Tractel Davitrac-Unterkonstruktion handelt und dass diese sich in einem guten Zustand befindet und ausreichend an der Tragkonstruktion befestigt ist, wenn es sich um einen permanenten Aufbau handelt. Sie muss innen gründlich gereinigt worden sein und darf nicht verformt sein.
- Vergewissern Sie sich, dass der am Boden des Mastes montierte Davitrac-Rotationsring in gutem Zustand ist, bevor Sie ihn in eine Davitrac-Unterkonstruktion einsetzen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Stangen vorhanden sind und dass sie nicht verformt oder korrodiert sind. Alle Stangen müssen mit Sicherungsstiften verriegelt werden.
- Vor Ausführung der Arbeiten muss der Installateur die Arbeiten so organisieren, dass die Installationsarbeiten unter den erforderlichen Sicherheitsbedingungen ausgeführt werden, insbesondere in Übereinstimmung mit den Beschäftigungsbestimmungen. Es muss die für den Zweck erforderliche gemeinsame oder persönliche Schutzausrüstung verwendet werden.

Vor dem Einsetzen von Davitrac in eine Tractel Davitrac-Unterkonstruktion:

- Prüfen Sie, ob sich der Mast frei in der Unterkonstruktion drehen lässt, bevor Sie ihn mit einer Stange mit Sicherungsstift verriegeln/arretieren.
- Prüfen Sie den Zustand der zugehörigen Ausrüstungen.
- Prüfen Sie alle Halterungen für Ausrüstungen, die am Davitrac befestigt werden: Sie dürfen nicht verformt, rissig oder korrodiert sein.
- Stellen Sie sicher, dass der Davitrac-Mast über die Stange mit Sicherungsstift in der Unterkonstruktion verriegelt ist.

Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie das Produkt nicht und benachrichtigen Sie den Sicherheitsbeauftragten.

WICHTIG: Die Bodenunterkonstruktion und die eingebaute Bodenunterkonstruktion können nur auf horizontalen Oberflächen installiert werden. Die Unterkonstruktion für Oberflächen und die Unterkonstruktion für Wand mit Abstand können nur auf vertikalen Oberflächen installiert werden. Siehe Tractel-Handbuch „Permanente Basen für Davitrac und Davimast“. Für alle anderen Anwendungen wenden Sie sich bitte an Tractel.

WICHTIG: Wenn Sie die temporäre selbststabilisierende Unterkonstruktion verwenden, ist eine Anpassung/Nivellierung der Ebene notwendig. Verwenden Sie die Schraubmechanismen, um eine unebene und/oder schräge Stützfläche auszugleichen. Die selbststabilisierende Unterkonstruktion darf nur verwendet werden, wenn der Boden in gutem Zustand, stabil und rutschfest ist, wie z. B. auf Beton, Bitumen usw. (Abb. 7).

4. Funktion und Beschreibung

Der Davitrac-Auslegerkran darf in Verbindung mit einer Bodenunterkonstruktion, einer Unterkonstruktion für Oberflächen, einer Unterkonstruktion für Wand mit Abstand oder einer eingebauten Bodenunterkonstruktion als Anschlagpunkt für die Absturzsicherung von zwei Bedienern gemäß EN 795A:2012 und CEN/TS 16415:2013 verwendet werden. Der Einsatz folgender Ausrüstungen ist zulässig:

- Absturzschutzsystemen gemäß EN 363:2002,
- Rettungshubgeräten gemäß EN 1496:2017 der Klasse A oder B,
- Geräte zur Arbeit am hängenden Seil gemäß der Richtlinie 2001/45/EG.

In einer solchen Konfiguration darf das Produkt nicht gleichzeitig als Anschlagpunkt für Hebezeuge verwendet werden.

In dieser Konfiguration beträgt die maximale Verschiebung oder Ausschlagbewegung des Anschlagpunkts 15 mm, wenn sich der Anschlagkopf (Pos. A, Abb. 2) am Ausleger in Position P1 (Abb. 1) befindet und der Anschlagpunkt für PSAgA im Falle eines Sturzes der maximalen Kraft ausgesetzt ist.

ODER

Der Davitrac-Auslegerkran darf als Anschlagpunkt für Hebezeuge gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG verwendet werden. In einer solchen Konfiguration darf sich nur ein Bediener mit einem der Anschlagpunkte der Gelenkplatte verbinden (Pos. I_2, Abb. 2).

DE

Davitrac ermöglicht den Zugang zu beengten Räumen, Brunnen, Silos, Abwasserkanälen usw.
Das Produkt ist aus Aluminium gefertigt und weist ein geringes Gewicht (30 kg) für einen einfachen Transport auf.
Die Höhe des Auslegers ist immer gleich, unabhängig von der Position des Anschlagkopfes am Ausleger (1.921 mm).
Die Höhe des Anschlagkopfes kann abhängig von seiner Position am Ausleger variieren (3 Positionen, siehe Tabelle 1).

Abbildung 2:

A - Verstellbarer Anschlagkopf
B - Verriegelungsstange des Anschlagkopfs
C - Strebe
D - Ausleger
E - Einstellbohrung für Anschlagkopf
F - Umlenkrolle für PSAgA
G - Umlenkrolle zum Heben von Lasten
H - Seilführungsstange
I_1 und I_2 - Anschlagpunkte für PSAgA
J - Anschlagpunkt zum Heben
K - Umlenkrolle zur Seilführung
L - Verriegelungsstange des Ausleger-Gelenks
M - Mast
N - Positionierbohrung für Halterungen
O - Mast-Rotationsring
P - Verriegelungsstange mit Sicherungsstift für die Mastrotation
Q - Gelenkplatte

Abbildung 1

Beschreibung der selbststabilisierenden Unterkonstruktion (U-Unterkonstruktion)
R: Zentrale Unterkonstruktion
S: Einstellbare und abnehmbare Beine

Beschreibung der Gegengewicht-Unterkonstruktion (T-Unterkonstruktion)

R: Zentrale Unterkonstruktion
S: Abnehmbare Beine
A: Ausleger
T: Gewichtewagen
C: Gewichtesatz für Gegengewicht bestehend aus 16 25-kg-Gewichten
W: Führungsrohr für 25-kg-Gewicht
L: Verriegelungsplatte für Gewicht

DE

Der Davitrac-Auslegerkran kann in Kombination mit der selbststabilisierenden Davitrac-Unterkonstruktion als temporärer Anschlagpunkt für die Absturzsicherung von zwei 150 kg schweren Bedienern gemäß EN 795-B:2012 und CEN/TS 16415:2013 verwendet werden. Als PSAgA können bei diesem Aufbau zum Einsatz kommen: [fehlender Text]

Der Davitrac-Auslegerkran und der Gewichtesatz für das Gegengewicht (C) kann in Kombination mit der Davitrac-Gegengewicht-Unterkonstruktion als temporärer Anschlagpunkt für die Absturzsicherung von zwei 150 kg schweren Bedienern gemäß EN 795-B:2012 und CEN/TS 16415:2013 verwendet werden. Als PSAgA können bei diesem Aufbau [fehlender Text]

Die beiden Unterkonstruktionen und das Davitrac-Gerät können ausgerüstet werden mit:

- Absturzschutzsystemen gemäß EN 363:2002,
- Rettungshubgeräten gemäß EN 1496:2017 der Klasse A oder B,
- Geräte zur Arbeit am hängenden Seil gemäß der Richtlinie 2001/45/EG.

In einer solchen Konfiguration darf das Produkt nicht gleichzeitig als Anschlagpunkt für Hebezeuge verwendet werden.

In dieser Konfiguration beträgt die maximale Verschiebung oder Ausschlagbewegung des Anschlagpunkts 60 mm, wenn sich der Anschlagkopf (Pos. A, Abb. 2) am Ausleger in Position P1 (Abb. 1) befindet und der Anschlagpunkt für PSAgA im Falle eines Sturzes der maximalen Kraft ausgesetzt ist.

ODER

Der Davitrac-Auslegerkran darf als Anschlagpunkt für Hebezeuge gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG verwendet werden. In einer solchen Konfiguration darf sich nur ein Bediener mit einem der Anschlagpunkte der Gelenkplatte verbinden (Pos. I_2, Abb. 2).

Diese Aufbauten können in engen Räumen ohne tragende Struktur eingesetzt werden. Diese Unterkonstruktionen sind aus Aluminium und Stahl gefertigt, um ein kontrolliertes Gewicht zu gewährleisten. Die selbststabilisierende Unterkonstruktion lässt sich in 2 Positionen in der Breite verstellen (Tabelle 1).

4.1. Gebrauchsempfehlungen:

WICHTIG: Davitrac verfügt über 4 Anschlagpunkte Jeder dieser Anschlagpunkte ist durch ein Hinweisschild gekennzeichnet, auf dem die einzig mögliche und zulässige Verwendung angegeben ist: Die Anweisungen auf diesen Hinweisschildern sind unbedingt zu befolgen.

WICHTIG: Davitrac verfügt über 2 Umlenkrollen am Anschlagkopf, von denen eine für die Verwendung mit PSAgA und die andere zum Heben von Lasten vorgesehen ist.

3 dieser 4 Anschlagpunkte und eine dieser 2 Umlenkrollen sind für die Verwendung mit PSAgA vorgesehen. Sie dürfen ausschließlich als Teil eines PSAgA-Systems verwendet werden. Sie dürfen nicht für Hebezeuge verwendet werden (Abb. 2).

1 Anschlagpunkt und 1 Umlenkrolle sind zum Heben von Lasten vorgesehen und dürfen nur als Teil eines Hebesystems verwendet werden. Sie dürfen nicht für PSAgA verwendet werden (Abb. 2).

„VORSICHT“: Unter keinen Umständen dürfen permanente Unterkonstruktionen für Boden, Wand oder für Wand mit Abstand als Absturzsicherungsankerpunkte verwendet werden, wenn der Davitrac-Auslegerkran in einer davon installiert ist. Es ist unerlässlich, dass, sobald der Davitrac-Auslegerkran auf einer der genannten permanenten Unterkonstruktionen installiert und arretiert ist, die einzigen zulässigen Anschlagpunkte die am Davitrac-Auslegerkran sind.

Wenn der Davitrac-Auslegerkran in Kombination mit der selbststabilisierenden Unterkonstruktion verwendet wird, gilt Folgendes:

- Es ist strengstens verboten, eine am Davitrac-Auslegerkran hängende Last außerhalb des Innenbereichs der selbststabilisierenden Unterkonstruktion zu bewegen.
- Das Drehen des Davitrac-Auslegerkrans ist bei Lasten zwischen 150 kg und 500 kg strengstens untersagt (Abb. 8a).
- Die Drehung des Davitrac-Auslegers um 180° ist nur zulässig, wenn die Last weniger als 150 kg wiegt (Abb. 8b) und die Verriegelungsstange des Mastgelenks (P, Abb. 2) vorübergehend entfernt wird. Die Verriegelungsstange des Mastgelenks ist wieder einzusetzen, sobald der Vorgang abgeschlossen ist.
- Der Winkel des Lasthebeseils zur Vertikalen darf bei Lasten zwischen 150 kg und 500 kg 1° nicht überschreiten (Abb. 9a).
- Der Winkel des Lasthebeseils zur Vertikalen darf bei Lasten unter 150 kg 15° nicht überschreiten (Abb. 9b).

Wenn der Davitrac-Auslegerkran in Kombination mit der Gegengewicht-Unterkonstruktion und dem Gewichtesatz verwendet wird, gilt Folgendes:

- Das Drehen des Davitrac-Auslegerkrans ist bei Lasten zwischen 150 kg und 500 kg strengstens untersagt (Abb. 12a).
- Die Drehung des Davitrac-Auslegers um 360° ist nur zulässig, wenn die Last weniger als 150 kg wiegt (Abb. 12b) und die Verriegelungsstange des Mastgelenks (P, Abb. 2) vorübergehend entfernt wird.

Die Verriegelungsstange des Mastgelenks ist wieder einzusetzen, sobald der Vorgang abgeschlossen ist.
- Der Winkel des Lasthebeseils zur Vertikalen darf bei Lasten zwischen 150 kg und 500 kg 1° nicht überschreiten (Abb. 13a).
- Der Winkel des Lasthebeseils zur Vertikalen darf bei Lasten unter 150 kg 15° nicht überschreiten (Abb. 13b).

4.1.1. PSAgA und Rettung

Davitrac ist für die Aufnahme von Halterungen für Rettungshubgeräte und Absturzschutzsysteme ausgelegt, die den Anforderungen der folgenden Normen entsprechen:

- EN 360/EN 1496 (Absturzsicherung Blocfor™ R)
- EN 1496 (Winde/Rettungshubgerät caRol R)
- EN 1496 (Winde/Rettungshubgerät Scafor R)

Hinweis: ohne die schriftliche Genehmigung von Tractel SAS ist kein anderer Aufbau zulässig.

Davitrac darf mit PSAgA-Anschlagpunkten, Rettungshubgeräten und Abseilgeräten ausgerüstet werden, die den Anforderungen der folgenden Normen entsprechen:

- EN 353-2 (Stopfor 150 kg)
- EN 360 (Blocfor 150 kg)
- EN 355 (Falldämpfer 150 kg)
- EN 1496
- EN 341

4.1.2. Heben von Lasten

Davitrac verfügt über einen Anschlagpunkt, der den Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht

Davitrac darf ausgerüstet werden mit:

- Hebezeug/Winden an Halterungen:
  - caRol TS, sichere Arbeitslast max. 500 kg
  - caRol MO, sichere Arbeitslast max. 500 kg
  - Scafor R, sichere Arbeitslast max. 400 kg
  - caRol R, sichere Arbeitslast max. 250 kg
- Hebezeug/Winden am Kopf des Auslegers:
  - mit durchgeführtem Seil, Typ Minifor, sichere Arbeitslast max. 500 kg
  - mit Kette, Typ Tralift, sichere Arbeitslast max. 500 kg

HINWEIS: ohne die schriftliche Genehmigung von Tractel SAS ist kein anderer Aufbau zulässig.

HINWEIS: Die angegebenen Lasten entsprechen den maximal zulässigen Werten, die auf keinen Fall mit der Anzahl der Anschlagpunkte am Kopf oder Mast des Davitrac multipliziert werden dürfen.

WICHTIG:

Anschlagpunkt zum Heben von Lasten entsprechend Maschinenrichtlinie 2006/42/EG:
Max. Last am Mast: 500 kg (sichere Arbeitslast)
ODER
Max. Last am Kopf: 500 kg (sichere Arbeitslast)

DE

HINWEIS: Davitrac dient nicht als Anschlagpunkt im Sinne der Norm EN 1808 für „hängende Personenaufnahmemittel“. Wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Tractel.

Davitrac wird auf speziellen Unterkonstruktionen installiert, die von Tractel SAS hergestellt werden.

Es gibt 6 verschiedene Ausführungen von Unterkonstruktionen:
- Bodenunterkonstruktion
- Unterkonstruktion für Oberflächen
- Unterkonstruktion für Wand mit Abstand
- Eingebaute Bodenunterkonstruktion
- Selbststabilisierende Unterkonstruktion
- Gegengewicht-Unterkonstruktion

HINWEIS: Die selbststabilisierende Unterkonstruktion darf nur verwendet werden, wenn der Boden in gutem Zustand, stabil und rutschfest ist, wie z. B. auf Beton, Bitumen usw. Der Boden muss horizontal und eben sein.

HINWEIS: Die Gegengewicht-Unterkonstruktion darf nur verwendet werden, wenn der Boden in gutem Zustand, stabil und rutschfest ist, wie z. B. auf Beton, Bitumen, EPDM oder PVC. Die zentrale Unterkonstruktion (Pos. R, Abb. 1) sollte waagerecht ausgerichtet sein.

HINWEIS: Die Gegengewicht-Unterkonstruktion kann nur verwendet werden, wenn die Neigung des Bodens 5° nicht überschreitet (Abb. 11).

4.2. Beschreibung der mit Davitrac kompatiblen Systeme

Der Bediener muss vor der Verwendung von Davitrac die Handbücher des Davitrac und aller zugehörigen Ausrüstungen sorgfältig lesen.

4.2.1. Absturzsicherung Blocfor R

Nicht abgedeckt durch CE PSAgA EN 795:2012. In Übereinstimmung mit den CE-Normen für PSAgA EN 360 und EN 1496.

Die Ausrüstung wird mitsamt einer Halterung und einer Anleitung geliefert und am Davitrac-Mast befestigt. Blocfor R ist ein Höhensicherungsgerät mit automatischer Aufwicklung und Rettungshubsystem.

Im Falle eines Absturzes wird der Bediener durch einen Sicherheitsmechanismus aufgefangen. Blocfor R-Absturzsicherungen sind mit einem Handhebezeug ausgestattet, damit der Retter den abgestürzten Bediener anheben oder absenken kann.

Blocfor R-Absturzsicherungen sind nicht zur Handhabung und Sicherung von Lasten geeignet.

DE

Im Zweifelsfall lesen Sie bitte das Handbuch zur Davitrac-Halterung.

4.2.2. Winde/Rettungshubgerät caRol R

Nicht abgedeckt durch CE PSAgA EN 795:2012. Entsprechend der Norm EN 1496.

Wird mit Halterung und Anleitung geliefert. Die manuelle Trommelwinde caRol R 250 wird als Rettungshubgerät zur Rettung von abgestürzten Personen verwendet. Dank seiner zwei unabhängigen Bremssysteme bietet das Gerät eine hohe Betriebssicherheit. Zur Befestigung der 20-Meter-Winde caRol R 250 und der 30-Meter-Winde caRol R 250 am Davitrac-Mast ist hinten eine Halterung vorgesehen (Abb. 4).

caRol R 250 ist für die Handhabung und Sicherung von Lasten von bis zu max. 250 kg geeignet (Sichere Arbeitslast entsprechend Maschinenrichtlinie).

HINWEIS: Das Hebezeug caRol R darf nicht allein zum Absenken oder Anheben eines Bedieners verwendet werden, es sei denn, er wird als Rettungshubgerät eingesetzt (Norm EN 1496).

Im Zweifelsfall lesen Sie bitte das Handbuch zur Davitrac-Halterung.

4.2.3. Trommelwinden caRol TS und caRol MO

Nicht abgedeckt durch CE PSAgA EN 795:2012. Entsprechend Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Die Winden werden zusammen mit ihren Halterungen und Anleitungen geliefert. Die Trommelwinden caRol TS und caRol MO werden zum Heben von Lasten verwendet. Dank ihrer zwei unabhängigen Bremssysteme bieten die Geräte eine hohe Betriebssicherheit. Die Hebezeuge caRol TS und caRol MO werden hinten am Davitrac-Mast befestigt.

caRol TS ist ein Handhebezeug, während es sich bei caRol MO um ein elektrisches Hebezeug handelt.

HINWEIS: Die Hebezeuge caRol TS und caRol MO dürfen nicht allein zum Absenken oder Anheben eines Bedieners verwendet werden.

- Wenn der Bediener nicht durch eine Absturzsicherung geschützt wird,

eignen sich die Hebezeuge caRol TS und caRol MO je nach Tragfähigkeit mit einer sicheren Arbeitslast von bis zu 500 kg zur Handhabung und Sicherung von Lasten.

WICHTIG: Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme von caRol MO, dass die Wegbegrenzung korrekt eingestellt ist. Das Seil darf an der Wegbegrenzung nicht weniger als 500 mm unter dem Anschlagkopf des Davitrac liegen.

4.2.4. Winde/Rettungshubgerät Scafor R

Nicht abgedeckt durch CE PSAgA EN 795:2012. In Übereinstimmung mit der Norm EN 1496 und der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE.

Wird mit Halterung und Anleitung geliefert. Das Hebezeug Scafor R mit durchgeführtem Seil darf zum Anheben eines Bedieners im Rahmen einer Rettung verwendet werden. Sein Einsatz ist sehr sicher. Scafor R-Hebezeuge werden mit einer Halterung am hinteren Teil des Davitrac-Mastes befestigt. Scafor R kann mit 20 bis 70 m an Seil ausgestattet werden.

Scafor R ist geeignet für die Handhabung und Sicherung von Lasten mit einer max. sicheren Arbeitslast von 400 kg.

HINWEIS: Das Hebezeug Scafor R darf nicht allein zum Absenken oder Anheben eines Bedieners verwendet werden, es sei denn, er wird als Rettungshubgerät eingesetzt (Norm EN 1496).

Im Zweifelsfall lesen Sie bitte das Handbuch zur Davitrac-Halterung.

4.2.5. Höhensicherungsgerät mit automatischer Aufwicklung Blocfor

Bei der Installation des Davitrac auf einer Gegengewicht-Unterkonstruktion dürfen nur die in der folgenden Kompatibilitätstabelle angegebenen Höhensicherungsgeräte mit automatischer Aufwicklung Blocfor von Tractel verwendet werden.

	An der Halterung		Am Anschlagpunkt	
	Abb. 4b	Abb. 4c	Abb. 2A - Anschlagkopf	Abb. 2Q - Gelenkplatte
B1,8A ESD	-	-	-	X
B1,8B EVO	-	-	-	X
B1,8A Boels	-	-	-	X
B1,8 DUO EVO	-	-	-	X
B6 ESD	-	-	X	X
B10 Galva	-	-	X	X
B10 Inox	-	-	X	X
B10 SR	-	-	X	X
B20 Galva	-	-	X	X
B20 Inox	-	-	X	X
B20 SR	-	-	X	X
B20 R EVO Galva	X	X	X	-
B10 R EVO Galva	X	X	X	-
B20 R EVO Inox	X	X	X	-
B10 R EVO Inox	X	X	X	-
B30 R Galva	X	X	X	-

X: Mit dem Davitrac-Anschlagpunkt kompatibles Blocfor.

WICHTIG: Am Davitrac-Gerät darf kein anderes Höhensicherungsgerät mit automatischer Aufwicklung gemäß Norm EN 360 verwendet werden, wenn dieses auf einer Gegengewicht-Unterkonstruktion montiert ist.

5. Installation

HINWEIS: Wenn der Davitrac-Auslegerkran auf einer selbststabilisierenden Unterkonstruktion oder einer Gegengewicht-Unterkonstruktion steht, darf das Gerät nicht eingesetzt werden, wenn Zweifel an der Beschaffenheit oder Art des Bodens bestehen.

HINWEIS: Wenn der Davitrac-Auslegerkran auf einer an der Tragkonstruktion befestigten Unterkonstruktion steht, darf der Kran nicht eingesetzt werden, wenn Zweifel an der Qualität oder Art der Tragkonstruktion oder der Befestigungen an der Unterkonstruktion bestehen.

5.1. Installation von Davitrac

Vor allen Installationsarbeiten muss der Bediener vor einer Absturzgefahr geschützt werden.

Der Davitrac-Kran darf nur auf Tractel-Unterkonstruktionen installiert werden, die für Davitrac geeignet sind.

5.1.1. Montage von Davitrac auf seiner permanenten Unterkonstruktion

- Installieren Sie den Davitrac (M) (Abb. 3a) auf einer Tractel-Unterkonstruktion.
- Entfernen Sie die Verriegelungsstange des Ausleger-Gelenks (L) (Abb. 3b) und entriegeln Sie die Strebe, um den Ausleger des Davitrac auszuklappen.
- Entriegeln Sie die Transportverriegelung des Auslegers.
- Positionieren Sie die Auslegerstrebe am Mast des Davitrac an ihrem vorgesehenen Platz (Abb. 3c).
- Verriegeln Sie die Auslegerstrebe mit der Verriegelungsstange des Ausleger-Gelenks (L) am Mast.
- Stecken Sie den Sicherungsstift in die Bohrung am Ende der Verriegelungsstange des Ausleger-Gelenks (L) ein.

HINWEIS: Setzen Sie, abhängig von der Unterkonstruktion, die Verriegelungsstange für die Mastrotation (P) ein (Abb. 3c).

Der Davitrac-Auslegerkran ist nun auf der Unterkonstruktion befestigt (Abb. 3c).

5.1.2. Installation des Davitrac-Auslegerkrans und der selbststabilisierenden Unterkonstruktion.

- Installieren Sie die selbststabilisierende Unterkonstruktion in Richtung des Arbeitsbereichs (Abb. 6.a).
- Stellen Sie die Breite der Unterkonstruktion mit Hilfe der Stangenverstellungen an den abnehmbaren Beinen ein. Entfernen Sie dazu erst den Stift und dann die Stange. Wählen Sie dann die Einsatzposition für jedes Bein. Setzen Sie die Stangen und Stifte wieder ein (Abb. 6b). Die Füße der mobilen selbststabilisierenden Unterkonstruktion müssen mindestens 20 cm vom Rand der Bohrung entfernt positioniert sein (Abb. 6a).
- Stellen Sie die 4 Mechanismen so ein, dass sich die zentrale Unterkonstruktion und die beiden Beine in einer horizontalen Ebene befinden (Abb. 6c).
- Installieren Sie den Davitrac (M) (Abb. 3a) auf einer Tractel-Unterkonstruktion.
- Entfernen Sie die Verriegelungsstange des Ausleger-Gelenks (L) (Abb. 3b) und entriegeln Sie die Strebe, um den Ausleger des Davitrac auszuklappen.
- Entriegeln Sie die Transportverriegelung des Auslegers.
- Positionieren Sie die Auslegerstrebe am Mast des Davitrac an ihrem vorgesehenen Platz (Abb. 3c).
- Verriegeln Sie die Auslegerstrebe mit der Verriegelungsstange des Ausleger-Gelenks (L) am Mast.
- Stecken Sie den Sicherungsstift in die Bohrung am Ende der Verriegelungsstange des Ausleger-Gelenks (L) ein.
- Setzen Sie die Verriegelungsstange für die Mastrotation (P, Abb. 2) ein (Abb. 3c).

Der Davitrac-Auslegerkran ist nun auf der Unterkonstruktion befestigt (Abb. 3c).

5.1.3. Installation des Davitrac-Auslegerkrans der Gegengewicht-Unterkonstruktion und des Gewichtesatzes

- Überprüfen Sie vor der Installation, ob die gewünschte Oberfläche frei von Schotter ist. Kehren Sie bei Bedarf vorhandenen Schotter weg.
- Überprüfen Sie vor der Installation, dass die Neigung des Bodens weniger als 5° beträgt (Abb. 11).
- Installieren Sie die Gegengewicht-Unterkonstruktion in Richtung des Arbeitsbereichs (Abb. 10a).
- Positionieren Sie die Füße (S) der Gegengewicht-Unterkonstruktion mindestens 15 cm vom Rand der Stufe entfernt (Abb. 10a).
- Arretieren Sie die 4 Räder des Wagens (Abb. 10b).
- Stellen Sie die 2 Fußmechanismen so ein, dass sich die zentrale Unterkonstruktion (R) und die beiden Beine in einer horizontalen Ebene befinden (Abb. 10c).
- Setzen Sie die 4 Führungsrohre für Gewichte (W) auf den Wagen und sichern Sie sie mit den Kugelbolzen.
- Legen Sie den Satz mit den 16 25-kg-Gewichten auf den Wagen (T).
- Positionieren Sie die beiden Verriegelungsplatten für Gewichte (L).
- Setzen Sie die 4 Sicherungsstifte in die Löcher an den Enden der Führungsrohre für Gewichte (W) ein.

- Installieren Sie den Davitrac (M) (Abb. 3a) auf einer Tractel-Unterkonstruktion.
- Entfernen Sie die Verriegelungsstange des Ausleger-Gelenks (L) (Abb. 3b) und entriegeln Sie die Strebe, um den Ausleger des Davitrac auszuklappen.
- Entriegeln Sie die Transportverriegelung des Auslegers.
- Positionieren Sie die Auslegerstrebe am Mast des Davitrac an ihrem vorgesehenen Platz (Abb. 3c).
- Verriegeln Sie die Auslegerstrebe mit der Verriegelungsstange des Ausleger-Gelenks (L) am Mast.
- Stecken Sie den Sicherungsstift in die Bohrung am Ende der Verriegelungsstange des Ausleger-Gelenks (L) ein.
- Setzen Sie die Verriegelungsstange für die Mastrotation (P, Abb. 2) ein (Abb. 3c).

Der Davitrac-Auslegerkran ist nun auf der Unterkonstruktion befestigt (Abb. 3c).

5.2. Demontage des Davitrac

Vor allen Demontagearbeiten muss der Bediener vor einer Absturzgefahr geschützt werden.

Um den Davitrac von der Unterkonstruktion zu entfernen, entfernen Sie die am Davitrac montierten Halterungen und Systeme.

HINWEIS: Entfernen Sie, abhängig von der Unterkonstruktion, die Stange zur Rotationssicherung des Mastes (P) (Abb. 3c).

- Entfernen Sie den Sicherungsstift aus der Bohrung am Ende der Verriegelungsstange des Ausleger-Gelenks (L).
- Entfernen Sie die Verriegelungsstange des Ausleger-Gelenks (L) (Abb. 3b) und entriegeln Sie die Strebe, um den Ausleger des Davitrac klappen zu können.
- Verriegeln Sie die Transportverriegelung des Auslegers am Mast.
- Entfernen Sie den Davitrac von seiner Unterkonstruktion.

Der Davitrac ist nun zusammengeklappt und bereit für den Transport (Abb. 3c).

5.3. Installation einer Halterung am Davitrac-Mast

HINWEIS: Der Davitrac-Mast kann über eine Tractel Davitrac-Halterung für Blocfor R, caRol und Scafor R mit einer Vielzahl an Systemen ausgestattet werden.

Wenn nur ein System installiert wird, muss es hinten am Mast installiert werden:

- Ein Hebezeug Scafor R oder caRol wird in der oberen Position vorgesehen (Abb. 4a).
- Die Absturzsicherung Blocfor R wird in der unteren Position vorgesehen (Abb. 4b).

Wenn mehrere Systeme installiert werden, ist wie folgt vorzugehen:

- Ein Hebezeug Scafor R- oder caRol wird in der oberen Position an der Rückseite des Mastes vorgesehen (Abb. 4c).
- Die Absturzsicherung Blocfor R wird in der unteren Position vorne am Mast vorgesehen (Abb. 4c).

Es ist keine andere Konfiguration zulässig.

Sobald Davitrac montiert und ausgeklappt ist:

1. Halterung am Davitrac-Mast installieren (Abb. 5). Jede Halterung verfügt über eine Positionierungsstange, die verhindert, dass das ausgewählte System falsch eingerichtet wird. Jede Halterung muss zwingend mit den beiden Stangen, die mit der Halterung verbunden sind, befestigt werden.

HINWEIS: Es ist strengstens untersagt, die im Lieferumfang des Systems enthaltene Halterung in irgendeiner Art und Weise zu modifizieren.

2. Wählen Sie am Mast die Bohrungen aus, die mit den Bohrungen an der Halterung übereinstimmen, und befestigten Sie den Aufbau mit den Stangen (Abb. 5).
3. Verriegeln Sie die Halterung mit den an der Halterung befestigten Stangen und Sicherungsstiften (Abb. 5).

HINWEIS: Für jedes Gerät mit einer Halterung muss das Seil über die entsprechende Umlenkrolle am Davitrac geführt werden (Abb. 2).

5.4. Anbringen des Seils an der Umlenkrolle

1. Führen Sie das Seil, je nach Positionierung Ihres Systems, über die Umlenkrollen (Abb. 4).
2. Ziehen Sie die Seilführungsstange (Abb. 4) heraus, die am verstellbaren Anschlagkopf am Ausleger befestigt ist.
3. Führen Sie das Seil über die für das System geeignete Umlenkrolle.
   a. PSAgA-Umlenkrolle für Blocfor R
   b. Umlenkrolle für alle Hebezeuge (Abb. 4)
4. Setzen Sie die Seilführungsstange (Abb. 4) mit ihrem Sicherungsstift wieder ein, um das System zu verriegeln.

Hinweis: Das Seil darf nur von einem Bediener an den Umlenkrollen installiert werden, der die im Handbuch beschriebenen Installationsanweisungen sorgfältig gelesen hat.

Wenn zwei Systeme an den Davitrac angeschlossen werden, achten Sie darauf, dass sich die Seile nicht kreuzen.

5.5. Installation einer Absturzsicherung am Anschlagpunkt des Davitrac-Kopfes

Der verstellbare Davitrac-Anschlagkopf ist mit einem Anschlagpunkt für PSAgA und einem Anschlagpunkt für Hebezeug ausgestattet.

Es dürfen niemals zwei Absturzsicherungssysteme mit demselben Anschlagpunkt verbunden werden. Ebenfalls dürfen keine Hebezeuge am PSAgA-Anschlagpunkt vorgesehen werden.

Die Verbindung mit dem PSAgA-Anschlagpunkt am Davitrac muss mit einem Verbindungsmittel, das der Norm EN 362 entspricht, hergestellt werden.

5.6. Installation einer Absturzsicherung am Anschlagpunkt der Davitrac-Gelenkplatte

Die Davitrac-Gelenkplatte ist mit zwei PSAgA-Anschlagpunkten ausgestattet.

Es dürfen niemals zwei Absturzsicherungssysteme mit demselben Anschlagpunkt verbunden werden. Ebenfalls dürfen keine Hebezeuge am PSAgA-Anschlagpunkt vorgesehen werden.

Die Verbindung mit dem PSAgA-Anschlagpunkt am Davitrac muss mit einem Verbindungsmittel, das der Norm EN 362 entspricht, hergestellt werden.

5.7. Installation eines Lasthebegeräts am Davitrac-Kopf

Nicht abgedeckt durch CE PSAgA EN 795:2012. Gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/CE nur zum Heben von Lasten bestimmt.

Der Anschlagkopf am Davitrac verfügt über einen Anschlagpunkt zum Heben von Lasten. Die Befestigung am Anschlagpunkt muss mit einem Verbindungsmittel erfolgen, der den Anforderungen der Maschinenrichtlinie entspricht und für die geplante Last geeignet ist (siehe Handbuch des Hebesystems).

5.8. Verwendung von Davitrac als Anschlagpunkt für ein Gerät zur Arbeit am hängenden Seil.

Um Davitrac als Anschlagpunkt für ein Gerät zur Arbeit am hängenden Seil zu verwenden, ist es zwingend erforderlich, den Aufhängepunkt des Bedieners und den Anschlagpunkt für die Absturzsicherung voneinander zu trennen.

1. Verwendung mit einer Winde

Das System für die Arbeit am hängenden Seil (für die Auf- und Abwärtsbewegung) muss an der Halterung befestigt werden. Das Seil muss zwingend über die Umlenkrolle am Anschlagkopf geführt werden.

Der Bediener muss mit einem Absturzsicherungssystem, das am PSAgA-Anschlagpunkt am Anschlagkopf zu befestigen ist, oder mit einer Absturzsicherung Blocfor R an dessen Halterung gesichert werden. Das Seil muss zwingend über die PSAgA-Umlenkrolle am Anschlagkopf geführt werden.

2. Verwendung mit einem Seil

Das System für die Arbeit am hängenden Seil (für die Auf- und Abwärtsbewegung) muss am Anschlagpunkt am Anschlagkopf befestigt werden.

Der Bediener muss mit einem Absturzsicherungssystem, das am PSAgA-Anschlagpunkt am Anschlagkopf zu befestigen ist, oder mit einer Absturzsicherung Blocfor R an dessen Halterung gesichert werden. Das Seil muss zwingend über die PSAgA-Umlenkrolle am Anschlagkopf geführt werden.

⚠ **GEFAHR:** Wenn einer der Anschlagpunkte für die Absturzsicherung am Davitrac verwendet wird, müssen Sie unbedingt berücksichtigen und erörtern, wie eventuelle Rettungsmaßnahmen innerhalb von 15 Minuten effizient und sicher durchgeführt werden können. Bei Zeiträumen jenseits davon wächst die Gefahr für den zu rettenden Bediener.

6. Anwendungsverbote

Folgende Anwendungen sind strengstens verboten:

- Installation oder Benutzung von Davitrac ohne die entsprechende Befugnis, Schulung und Einweisung bzw. ohne unter der Verantwortung eines befugten, geschulten und sachkundigen Sicherheitsbeauftragten zu stehen.
- Benutzung von Davitrac, wenn eine der Kennzeichnungen nicht lesbar ist.
- Installation oder Benutzung von Davitrac, ohne das Gerät vorher einer gründlichen Prüfung zu unterziehen.
- Benutzung von Davitrac, wenn das Gerät nicht innerhalb der vergangenen 12 Monate von einer befähigten Person regelmäßig geprüft wurde, welche die erneute Benutzung schriftlich genehmigt hat.
- Anschlagen eines Absturzschutzsystems, wenn eine seiner Komponenten nicht innerhalb der letzten 12 Monate einer regelmäßigen Überprüfung durch

eine befähigte Person unterzogen wurde, welche die Wiederverwendung schriftlich genehmigt hat.
- Benutzung einer Tractel-Anschlageinrichtung zur Absturzsicherung für eine andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Anwendung.
- Benutzung dieser Ausrüstung unter Missachtung der Angaben in Abschnitt „12. Lebensdauer".
- Benutzung dieser Ausrüstung als Anschlageinrichtung zur Absturzsicherung für mehr als 2 Bediener.
- Verbindung von mehr als 1 Bediener pro Verankerungsring, ohne dabei 2 Bediener pro Unterkonstruktion zu überschreiten.
- Benutzung von Davitrac von einem Bediener, dessen Gewicht, einschließlich Ausrüstung und Werkzeugen, 150 kg überschreitet.
- Benutzung von Davitrac mit einer Last zwischen 100 kg und 150 kg (Gesamtgewicht des Bedieners mit Ausrüstung und Werkzeug), wenn eine Komponente des Absturzschutzsystems ein geringeres sicheres Arbeitsgewicht aufweist.
- Benutzung von Davitrac, wenn die Ausrüstung einen Sturz abgefangen hat.
- Benutzung von Davitrac in hochkorrosiven oder explosionsgefährdeten Bereichen.
- Benutzung eines Tractel-Anschlagpunkts zur Absturzsicherung als Anschlageinrichtung für ein Lasthebegerät.
- Benutzung eines Tractel-Anschlagpunkts zum Heben von Lasten als Anschlagpunkt zur Absturzsicherung.
- Benutzung von Davitrac außerhalb eines Temperaturbereichs von -35 °C bis +60 °C.
- Benutzung von Davitrac, wenn im Falle eines Absturzes der Abstand zum Boden nicht ausreicht.
- Benutzung von Davitrac, ohne in ausgezeichneter körperlicher Verfassung zu sein.
- Benutzung von Davitrac durch eine schwangere Frau.
- Benutzung von Davitrac, wenn die Sicherheitsfunktion eines der verbundenen Elemente durch die Sicherheitsfunktion eines anderen Elements beeinträchtigt wird oder diese beeinträchtigt.
- Durchführung der Reparatur oder Wartung von Davitrac ohne entsprechende Schulung und Erteilung einer schriftlichen Befugnis durch Tractel.
- Benutzung von Davitrac, wenn die Ausrüstung unvollständig ist, wenn sie vorher demontiert wurde oder wenn Bauteile von einer nicht von Tractel qualifizierten Partei ersetzt wurden.
- Befestigen von Davitrac auf andere Weise als in diesem Handbuch beschrieben.
- Befestigung von Davitrac an einer Tragkonstruktion, bei der bekannt ist, dass die Festigkeit weniger als 16 kN beträgt oder es möglich ist, dass dieser Wert unterschritten wird.
- Benutzung von Davitrac gleichzeitig als Anschlagpunkt für die Absturzsicherung nach EN 795:2012 und als Anschlagpunkt für das Heben von Lasten entsprechend der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.
- Benutzung von Davitrac mit nicht von Tractel SAS zugelassenen Halterungen.
- Verwendung von Grundplatten, die nicht von Tractel SAS zugelassen sind,
- Benutzung von Davitrac mit mehr als zwei Halterungen gleichzeitig.
- Benutzung von Davitrac in der Konfiguration zum Absturzschutz, wenn der Raum unter der Anschlageinrichtung mit dem Abstand zum Boden des Absturzschutzsystems nicht kompatibel ist oder wenn sich ein Hindernis auf dem Absturzweg befindet.
- Benutzung von Davitrac, wenn für den Fall eines Sturzes des Bedieners kein Rettungsplan erstellt wurde.
- Installation einer Tractel-Anschlageinrichtung zur Absturzsicherung an einer Konstruktion, deren mechanische Bruchfestigkeit weniger als 16 kN vertikal und horizontal beträgt. Diese Last darf vertikal mit einem maximalen Hebelarm von 700 mm aufgebracht werden.
- Installation und Verwendung einer Absturzsicherung mit automatischer Aufwicklung nach EN 360 am Davitrac-Auslegerkran, wenn dieses an einer Gegengewicht-Unterkonstruktion installiert ist, außer sie wurden zusammen geprüft.
- Installation und Verwendung von Davitrac mit einer Gegengewicht-Unterkonstruktion in Bereichen, in denen es Wasseransammlungen geben kann.
- Installation und Verwendung von Davitrac mit einer Gegengewicht-Unterkonstruktion bei Frost oder wenn Frostgefahr besteht.
- Installation und Verwendung von Davitrac mit einer Gegengewicht-Unterkonstruktion, wenn die Montagefläche mit Öl, Fett, Algen und anderen Verunreinigungen kontaminiert ist.
- Verwendung von Davitrac mit einer Gegengewicht-Unterkonstruktion mit Falldämpfer-Laufsicherung (EN 355), wenn zuvor keine Risikoanalyse für diesen Einsatz durchgeführt wurde.

Der Einsatz einer Laufsicherung mit Falldämpfer (EN 335) mit einer Anschlageinrichtung vom Typ E kann Risiken mit sich bringen.

- Verwendung von Davitrac mit einer Gegengewicht-Unterkonstruktion mit einer Absturzsicherung nach EN 363, wenn die Kompatibilität vorher nicht mit dem Hersteller geprüft wurde.

HINWEIS: Tractel Absturzsicherungen, die die Anforderungen von EN 363 erfüllen, sind mit Davitrac-Geräten mit Gegengewicht-Unterkonstruktion kompatibel.

7. Zugehörige Ausrüstung

- Persönliche Absturzschutzsysteme (EN 363).

- Absturzsicherungen (EN 353-2 – EN 355 – EN 360).
- Verbindungsmittel (EN 362).
- Auffanggurte (EN 361).
- Rettungshubgeräte der Klasse A oder B (EN 1496).
- Anschlageinrichtungen/Halterungen (EN 795).
- Abseilgeräte zum Retten (EN 341).

Nehmen Sie vor der Verwendung eines Absturzschutzsystems die vorgeschriebenen Kontrollen gemäß der jeweiligen Gebrauchsanweisung vor.

- Lasthebesystem, sichere Arbeitslast max. 500 kg gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.
- Tractel-Anschlaghalterung, 500 kg gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Lesen Sie die spezifischen Handbücher der jeweiligen Produkte, bevor Sie ein Hebesystem einsetzen.

8. Wartung und Lagerung

Wenn das Blocfor schmutzig ist, muss es mit klarem, kaltem Wasser und Feinwaschmittel gereinigt werden. Eine Kunststoffbürste benutzen.

Wenn es nach dem Reinigen oder beim Einsatz feucht geworden ist, im Schatten und fern von Wärmequellen auf natürliche Weise trocknen lassen.

Die Ausrüstung bei Transport und Lagerung in einer trockenen Verpackung vor allen Gefahren schützen (Erschütterungen, direkte Wärmequellen, Chemikalien, UV-Strahlen usw.).

9. Konformität der Ausrüstung

Die Firma Tractel SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – 10102 Romilly-sur-Seine – Frankreich, erklärt hiermit Folgendes in Bezug auf die in diesem Handbuch beschriebene Schutzausrüstung:

Die Bodenunterkonstruktion, Unterkonstruktion für Oberflächen, Unterkonstruktion für Wand mit Abstand und eingebaute Bodenunterkonstruktion in Kombination mit dem Davitrac-Auslegerkran:

- Ist mit der PSAgA identisch, die Gegenstand der EU-Baumusterprüfung von APAVE SA – 6 Rue du Général Audran – 92412 Courbevoie CEDEX – Frankreich gewesen ist, mit der Nummer 0082 gekennzeichnet und nach der Norm oder den Normen EN 795-A:2012 für 1 Bediener und TS 16415:2013 für 2 Bediener geprüft worden ist.

Die selbststabilisierende Unterkonstruktion in Kombination mit dem Davitrac-Auslegerkran:

- Entspricht den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016-425.
- Ist mit der PSAgA identisch, die eine von APAVE SA – 6, Rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Frankreich durchgeführte EU-Baumusterprüfung, gekennzeichnet mit der Kennnummer 0082, erfolgreich bestanden hat, und nach den Normen EN 795-B:2012 für 1 Bediener und TS 16415:2013 für 2 Bediener geprüft worden ist.
- Unterliegt dem in Modul D genannten Konformitätsbewertungsverfahren unter Kontrolle einer benannten Stelle: APAVE SA – 6, Rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Frankreich, gekennzeichnet mit der Nummer 0082.

Für die Gegengewicht-Unterkonstruktion in Kombination mit dem Gewichtesatz und dem Davitrac-Auslegerkran gilt Folgendes:

- Entspricht den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016-425.
- Ist mit der PSAgA identisch, die eine von APAVE SA – 6, Rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX - Frankreich durchgeführte EU-Baumusterprüfung, gekennzeichnet mit der Kennnummer 0082, erfolgreich bestanden hat, und nach den Normen EN 795-E:2012 für 1 Bediener und TS 16415:2013 für 2 Bediener geprüft worden ist.
- Unterliegt dem in Modul D genannten Konformitätsbewertungsverfahren unter Kontrolle einer benannten Stelle: APAVE SA – 6, Rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Frankreich, gekennzeichnet mit der Nummer 0082.

Die von APAVE ausgestellte EU-Baumusterprüfbescheinigung und die Konformitätserklärungen zur Einhaltung der Normen schließen Anwendungen im Zusammenhang mit anderen Richtlinien aus. Abhängig von ihrer Verwendung unterliegen diese anderen Produkte einer Konformitätserklärung nach:

- Der Norm EN 1496:2017 für Rettungshubgeräte.
- Der Richtlinie 2001/45/EG für Geräte zur Arbeit am hängenden Seil.
- Der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG für das Heben von Lasten.

10. Produktkennzeichnung

Das Davitrac-Kennzeichnungsschild und die Unterkonstruktionen enthalten die folgenden Angaben:

a. die Handelsmarke: TRACTEL,
b. die Produktbeschreibung,
c. die Referenznorm gefolgt vom Jahr der Anwendung,
d. Produktreferenznummer, z. B. 286819,
e. das CE-Logo gefolgt von der Kennnummer der gemeldeten Stelle zur Produktionsüberwachung 0082,
f. die Losnummer,
g. die Seriennummer,

h. ein Piktogramm, das anzeigt, dass vor der Benutzung das Handbuch gelesen werden muss,
o. die minimale Bruchfestigkeit der Anschlageinrichtung,
p. die Anzahl der Bediener: maximal 2,
w. maximale Tragfähigkeit,
aa. das Datum der nächsten regelmäßigen Überprüfung,
ae. Datum der ersten Verwendung und
af. die Kennzeichnung als Anschlageinrichtung zur persönlichen Absturzsicherung.

UK CA: UKCA-Konformität.

11. Inspektion und Wartung

Das Produkt muss mindestens einmal pro Jahr einer jährlichen Sicherheitsprüfung (JSP) unterzogen werden. Je nach Benutzungshäufigkeit, Umweltbedingungen und Vorschriften des Unternehmens oder Einsatzlandes kann die JSP häufiger notwendig sein.

Die Sicherheit der Benutzer hängt von der nachhaltigen Effizienz und Haltbarkeit der Ausrüstung ab. Während dieser JSP ist das Vorhandensein und die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung zu prüfen.

Nach Abschluss der JSP muss die befugte Person, die sie ausgeführt hat, schriftlich bestätigen, dass das Produkt einsatzfähig ist.

Je nach Ergebnis der JSP kann eine Wartung erforderlich sein.

Nach Abschluss der Wartung muss der Sachkundige, der sie ausgeführt hat, vor der Benutzung schriftlich bestätigen, dass das Produkt einsatzfähig ist.

Alle Aufzeichnungen müssen zusammen mit dem Produktprotokoll aufbewahrt werden.

Nach dem Auffang eines Absturzes muss das Produkt einer JSP unterzogen werden, um bestimmen zu können, ob es für die Verwendung geeignet ist oder gewartet werden muss. Alle Textilelemente des Produkts müssen, selbst wenn diese keine sichtlichen Schäden aufweisen, durch ein von Tractel autorisiertes Servicezentrum ersetzt werden.

Sollte dieses Gerät verschmutzt sein, so reinigen Sie es mit sauberem, kaltem Wasser und einer synthetischen Bürste. Das Gerät ist während des Transports und der Lagerung in einer feuchtigkeitsbeständigen Verpackung vor jeglichem Beschädigungsrisiko (direkte Wärmequelle, Chemikalien und UV-Licht usw.) zu schützen.

Die regelmäßigen Überprüfungen müssen von einer autorisierten und geschulten befähigten Person gemäß den geltenden Verfahren für regelmäßige Überprüfungen ausgeführt werden.

Folgende Punkte sind während einer JSP zu prüfen:

1. Vorhandensein und Lesbarkeit der Produktkennzeichnungen,
2. Vorhandensein aller Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern am Produkt,
3. Korrekter Anzug aller Schrauben,
4. Vorhandensein und Zustand aller Stangen und Stifte,
5. Abwesenheit von Verformungen, Rissen, Stoßschäden oder Rost,
6. Freie Rotation des Mastes in einer Unterkonstruktion,
7. Freies Öffnen und Schließen des Auslegers,
8. Freie Bewegung des Anschlagkopfes,
9. Ordnungsgemäße Verriegelung in der eingeklappten Position,
10. Freie Drehung aller Rollen um ihre Achsen,
11. Vorhandensein des Halteanschlags am Anschlagkopf,
12. Vorhandensein des Halteanschlags am Rotationsring,
13. Bei einer selbststabilisierenden Unterkonstruktion und der Gegengewicht-Unterkonstruktion: Gegebenenfalls Zustandsprüfung der 2 oder 4 Schraubmechanismen zur Nivellierung.
14. Bei einer Gegengewicht-Unterkonstruktion: Zustandsprüfung der 4 Räder und der Funktion der Bremse.

Die Ergebnisse dieser Überprüfungen muss in das Inspektionsregister eingetragen werden, das sich in der Mitte dieses Handbuchs befindet. Es muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts bis zu seiner Entsorgung aufbewahrt werden.

Die befähigte Person muss ebenfalls Zeilen A bis E der Tabelle mit den folgenden Daten ausfüllen:

A: Name des Prüfers
B: Datum der Inspektion
C: Ergebnis der Inspektion OK/Nicht OK
D: Unterschrift des Prüfers
E: Datum der nächsten Inspektion

Das vorliegende Produkt muss nach einem aufgefangenen Absturz zwingend überprüft werden, so wie dies hier beschrieben wird.

Wenden Sie sich bitte an Tractel, bevor Sie eine Reparatur vornehmen.

12. Lebensdauer

Um eine sichere und effektive Verwendung dieses Produkts zu gewährleisten, müssen unbedingt folgende Richtlinien befolgt werden: Verwenden Sie es normal und in Übereinstimmung mit den Verwendungsempfehlungen in diesem Handbuch.

- Verwenden Sie das Produkt genau gemäß den in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen.
- Lassen Sie eine sachkundige Person alle 12 Monate eine JSP durchführen, um zu bestätigen, dass es immer noch sicher verwendet werden kann, und lassen Sie sich schriftlich bestätigen, dass es für den Einsatz geeignet ist.
- Lagern und transportieren Sie das Produkt gemäß den Anweisungen dieser Anleitung.

Sofern diese Richtlinien streng eingehalten werden, gibt es kein Ende der Lebensdauer für dieses Produkt. Falls das Produkt textile Komponenten umfasst, müssen diese nach maximal 20 Jahren ab Herstellungsdatum durch ein von Tractel autorisiertes Service-Center ausgetauscht werden.

13. Entsorgung

Bei der Entsorgung des Produkts müssen die einzelnen Bauteile nach Trennung der metallischen und synthetischen Werkstoffe recycelt werden. Diese Werkstoffe müssen von einem Fachunternehmen recycelt werden. Bei der Entsorgung muss die Demontage in einzelne Bauteile von sachkundigen Personen durchgeführt werden.

Bauteil	**Muss als folgende Abfallart behandelt werden:**
Produktaufbau	Aluminium
Stangen, Abstandshalter, Schrauben, Rollenwelle	Stahl
Umlenkrolle	Aluminium/Polymere

14. Name und Anschrift des Herstellers

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
Saint-Hilaire
-sous-Romilly
10102 Romilly
-sur-Seine
Frankreich

15. Inspektionsregister

DE

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Artikelnummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Serienummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Serienummer Serienummer Sarjanumero Serienummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя

Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inköpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Dato for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию

Nr.	X		X+1		X+2		X+3		X+4		X+5		X+6		X+7		X+8		X+9		X+10	
	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
A																						
B																						
C																						
D																						
E																						

Technische specificaties

Tabel 1 - Afmetingen (fig. 1)

Davitrac zwenkkraan:

Positie	**Ruimte H**
P 1: 700 mm	1640 mm
P 2: 550 mm	1520 mm
P 3: 400 mm	1400 mm

Zelfstabiliserende basis

Positie	**Breedte**
A1	**1680 mm**
A2	**1404 mm**

Tabel 2 - Davitrac-composities met basissteunen

Davitrac	286819
Zelfstabiliserende basis	210098
Contragewichtbasis + contragewichtgewichtkit	221128 + 221138
Op de vloer bevestigde basis	210108
Aan oppervlak bevestigde basis	210118
Aan wand bevestigde basis	210128
In de vloer verzonken basis	210138

BELANGRIJK:

De Davitrac-zwenkkraan kan worden gebruikt als een verankeringssysteem voor valbeveiliging (EN 795: 2012) en kan worden uitgerust met

- valbeveiligingssystemen conform EN 363:2002,
- Hijsmiddelen voor reddingsdoeleinden in overeenstemming met EN 1496:2017 type A of B,
- Uitrusting voor hangend werk aan een touw overeenkomstig Richtlijn 2001/45/EG.

In een dergelijke configuratie mag deze niet tegelijkertijd worden gebruikt als verankeringspunt voor hijswerkzaamheden van lasten.

OF

De Davitrac-zwenkkraan mag worden gebruikt als verankeringspunt voor hijsen van lasten overeenkomstig Richtlijn 2006/42/EG; in een dergelijke configuratie kan slechts één operator verbinding maken met een van de verankeringspunten van de scharnierplaat (item I2, fig. 2).

NL

Inhoud

Technische specificaties 55
1. Belangrijke instructies 56
2. Definities en pictogrammen 57
2.1. Definities 57
2.2. Pictogrammen 58
3. Controles vóór gebruik / Dagelijkse controles 58
3.1. Verificatie voor gebruik: 58
4. Functies en beschrijving 59
4.1. Aanbevelingen voor gebruik: 60
4.1.1. PBM en redding 60
4.1.2. Hijsen 61
4.2. Beschrijving van systemen die compatibel zijn met Davitrac 61
4.2.1. Blocfor R-valstopapparaat 61
4.2.2. caRol R-takel hijsmiddel voor reddingsdoeleinden 61
4.2.3. caRol TS- en caRol MO- takel voor materiaal 62
4.2.4. Scafor R-takel voor reddingsdoeleinden 62
4.2.5. Blocfor zelfoprollend valbeveiligingssysteem 62
5. Installatie 62
5.1. Davitrac installeren 62
5.1.1. Het opzetten van Davitrac op zijn permanente bases 62
5.1.2. De Davitrac-zwenkkraan en de zelfstabiliserende basis installeren. 63
5.1.3. De Davitrac-kraan van de contragewichtbasis en de gewichtkit installeren. 63
5.2. Davitrac demonteren 63
5.3. Een console aan de Davitrac-mast monteren 63
5.4. De kabel op de kabelgeleidingsrol plaatsen 64
5.5. Een valbeveiligingssysteem installeren op het verankeringspunt van de Davitrac-kop 64
5.6. Een valbeveiligingssysteem installeren op het verankeringspunt van de Davitrac-scharnierplaat 64
5.7. Een hijsmiddel installeren op de Davitrac-kop 64
5.8. Davitrac gebruiken als verankeringspunt voor een werktuig dat aan een lijn hangt. 64
6. Contra-indicaties voor gebruik 65
7. Bijbehorende apparatuur 66
8. Onderhoud en opslag 66
9. Conformiteit met apparatuur 66
10. Markering 67
11. Inspectie en onderhoud 67
12. Levensduur 68
13. Verwijdering 68
14. Naam en adres van de fabrikant 68
15. Inspectierapport 69

1. Belangrijke instructies

1. Voordat u het product gaat gebruiken, is het van essentieel belang dat de toezichthouder en de operator de informatie in de handleiding van Tractel SAS doornemen en begrijpen, om een veilig en effectief gebruik van de apparatuur te garanderen. Deze handleiding moet te allen tijde beschikbaar zijn voor alle operators. Extra exemplaren zijn op aanvraag verkrijgbaar bij Tractel.
2. Voordat u deze veiligheidsapparatuur gebruikt, is het van essentieel belang dat gebruikers zijn getraind in het gebruik. Controleer de staat van het product en bijbehorende apparatuur en zorg ervoor dat er voldoende verticale ruimte is.
3. Het product mag alleen worden gebruikt door getrainde en deskundige operators of door operators onder toezicht van een supervisor.
4. Het product mag niet worden gebruikt vóór een inspectie door Tractel SAS of een geautoriseerde en getrainde technicus, die het opnieuw in gebruik nemen van het systeem eerst schriftelijk moet autoriseren, indien:
   - het niet in een zichtbaar goede staat verkeert,
   - de veiligheid ervan in twijfel wordt getrokken,
   - het is gebruikt om een val te stoppen,
   - er de afgelopen 12 maanden geen periodieke inspectie is geweest; de veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van het juiste onderhoud van de efficiëntie en sterkte van de apparatuur.
5. Een visuele inspectie wordt aanbevolen vóór elk gebruik; de operator moet controleren of elk onderdeel in goede staat verkeert, met name door te kijken of de draairing van de mast aanwezig is aan de mast en de toestand van die ring te controleren. Wanneer deze op zijn plek wordt geplaatst, mogen de veiligheidsfuncties op geen enkele manier worden aangetast.
6. Zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Tractel SAS mogen er geen wijzigingen of toevoegingen worden aangebracht aan de apparatuur. De apparatuur moet worden getransporteerd en opgeslagen in de oorspronkelijke verpakking.
7. Als het gewicht van de operator, inclusief het gewicht van zijn apparatuur, tussen de 100 kg en 150 kg ligt, is het essentieel dat hij ervoor zorgt dat het totale gewicht de SWL van elk onderdeel van het valbeveiligingssysteem niet overschrijdt.
8. Dit product is geschikt voor gebruik bij temperaturen tussen -35°C en +60°C.
9. Houd u aan de plaatselijk toepasselijke beroepsregelgeving.
10. De operator moet lichamelijk en geestelijk fit zijn bij het gebruik van deze apparatuur. Raadpleeg bij twijfel uw arts of de beroepsarts. Gebruik door zwangere vrouwen is verboden.

11. Deze apparatuur mag niet buiten de limieten worden gebruikt of in een andere situatie dan voor het gebruik waarvoor hij is ontworpen: zie '4. Functies en beschrijving'.
12. Als het verankeringssysteem bestemd is om de val van een operator te stoppen, moet de operator een valbeveiligingssysteem gebruiken dat voldoet aan norm EN 363. Het systeem moet een valstopkracht van minder dan 6 kN garanderen.
13. Controleer voor elk gebruik van een valbeveiligingssysteem of er voldoende verticale ruimte is en of er geen obstakels in het pad van de val zijn.
14. Een veiligheidsharnas dat voldoet aan norm EN 361 is het enige geschikt harnas dat mag worden gebruikt in een valbeveiligingssysteem. Bevestig dit aan het punt dat is gemarkeerd met een A op het harnas.
15. Voor de veiligheid van de operator is het van essentieel belang dat het verankeringspunt correct is gepositioneerd en dat het werk op dusdanige wijze wordt verricht dat het risico op vallen en de benodigde hoogte wordt geminimaliseerd.
16. Voor de veiligheid van de operator moet de dealer de volgende zaken leveren als het product buiten het oorspronkelijke land van bestemming wordt doorverkocht: een instructiehandleiding en onderhoudsinstructies voor periodieke inspecties en reparaties, allemaal opgesteld in de taal van het land waarin het product gebruikt gaat worden.
17. Voor de veiligheid van de operator is het van essentieel belang dat de toezichthouder er eerst voor zorgt dat het valbeveiligingssysteem een valstopkracht van minder dan 6 kN garandeert.
18. Naast valbeschermingsmiddelen is het voor de veiligheid van de operator en toezichthouder van essentieel belang dat zij persoonlijke beschermingsmiddelen zoals helmen, veiligheidsbrillen, handschoenen en veiligheidsschoenen gebruiken bij het hanteren en gebruiken van dit product.
19. Het product mag alleen worden gebruikt met de bijbehorende apparatuur, die in deze handleiding wordt beschreven (zie hoofdstuk 7. Bijbehorende apparatuur).
20. Dit product mag alleen worden gebruikt in aanwezigheid van ten minste twee operators.
21. Gebruik niet meer dan twee bijbehorende apparaten tegelijkertijd op het product.
22. Volg de toegestane combinaties van bijbehorende apparatuur die in deze handleiding zijn genoteerd.
23. Gevaar: bij het gebruik van meerdere items waarbij de veiligheidsfunctie van een van de items de veiligheidsfunctie van een ander item kan beïnvloeden of belemmeren.

OPMERKING

Neem contact op met Tractel als u dit product wilt gebruiken voor speciale toepassingen.

2. Definities en pictogrammen

2.1. Definities

NL

'**Product**': Onderdeel dat in deze handleiding wordt beschreven in de verschillende beschikbare modellen.

'**ASI': Jaarlijkse veiligheidsinspectie (Annual Safety Inspection)** ook wel '**AS**I' genoemd: Een periodieke inspectie om defecten, schade of slijtage op te sporen die de doeltreffendheid van het product in gevaar kunnen brengen en mogelijk een gevaar kunnen vormen voor gebruikers of anderen. De ASI moet ten minste elke 12 maanden worden uitgevoerd en kan alleen worden uitgevoerd door een bevoegd persoon die de procedure voor de ASI voor dit apparaat volgt, die beschikbaar is op de website van Tractel.

'**Bevoegd persoon**': Een persoon met de juiste kennis, opleiding en ervaring om de ASI uit te voeren in overeenstemming met de instructies van Tractel en de plaatselijke voorschriften.

'**Toezichthouder**': Individu of afdeling verantwoordelijk voor het beheer en veilig gebruik van het product dat in de handleiding wordt beschreven.

'**Technicus**': Een persoon die door Tractel is opgeleid en gecertificeerd om de in de onderhoudshandleiding gespecificeerde onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

'**Operator**': Individu dat het product gebruikt voor het beoogde doel.

'**PBM**': Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogtes.

'**Connector**': Element dat de componenten van een valbeveiligingssysteem met elkaar verbindt. Het voldoet aan norm EN 362.

'**Veiligheidsharnas**': Deze uitrusting wordt om het lichaam gedragen voor bescherming tegen vallen. Het bestaat uit riemen en gespen. Het bevat bevestigingspunten voor valbeveiliging die zijn gemarkeerd met een A als ze op zichzelf kunnen worden gebruikt, of gemarkeerd met A/2 als ze moeten worden gebruikt in combinatie met een ander A/2-punt. Het voldoet aan norm EN 361.

'**Automatisch blokkerend valstopsysteem**': Valbeveiliging met een automatische

vergrendelingsfuctie en een systeem voor het spannen en oprollen van de vanglijn.

'**Zelfoprollende vanglijn**': Verbindingselement van een automatisch blokkerend valbeveiligingssysteem. Afhankelijk van het type toestel kan het zijn gemaakt van metalen kabels, omsnoeringsbanden of synthetische vezels.

NL

'**Maximum gewicht operator**': Maximum gewicht van de operator inclusief zijn uitrusting, gedragen PBM en werkkleding en de gereedschappen en onderdelen die nodig zijn voor het werk.

'**Onderhoud**': het doel is ervoor te zorgen dat het product veilig, effectief en betrouwbaar is en dat het de nodige bescherming blijft bieden aan de gebruiker. Het wordt uitgevoerd na een mislukte ASI of wanneer het apparaat een val heeft gestopt en kan alleen worden uitgevoerd door een technicus volgens de onderhoudshandleiding van dit product.

'**Veilige werklast (SWL)**': van een hefwerktuig.

'**Valbeveiligingssysteem**': De montage bestaat uit de volgende onderdelen:

– Verankeringssysteem.
– Verbindingscomponent.
– Valbescherming conform de norm EN 363.
– Veiligheidsharnas.

2.2. Pictogrammen

GEVAAR: Als dit aan het begin van een paragraaf staat, worden er instructies gegeven die bedoeld zijn om letsel aan operators, in het bijzonder dodelijke, ernstige of milde verwondingen, evenals schade aan het milieu te voorkomen.

BELANGRIJK: Wanneer dit pictogram aan het begin van een paragraaf staat, worden er instructies gegeven om een defect of schade aan de apparatuur te voorkomen. Deze defecten of schade zouden het leven of de gezondheid van de operator of andere personen niet rechtstreeks in gevaar brengen en zouden ook niet leiden tot milieuschade.

OPMERKING: Wanneer dit pictogram aan het begin van een paragraaf staat, worden er instructies gegeven die bedoeld zijn om de efficiëntie of het gemak van installatie, gebruik of onderhoud te waarborgen.

3. Controles vóór gebruik / Dagelijkse controles

3.1. Verificatie voor gebruik:

GEVAAR: Om de veiligheid van de operator en anderen te garanderen, is het essentieel dat het valbeveiligingssysteem vóór elk gebruik volledig wordt gecontroleerd. Voor dit apparaat moeten de onderstaande controles worden uitgevoerd. Als er enige reden is om te twijfelen aan de staat van dit apparaat of een ander onderdeel van het valbeveiligingssysteem, moet het onmiddellijk worden verwijderd.

Voordat er installatiewerkzaamheden worden uitgevoerd, moet de installateur deze handleiding bij de hand hebben.

Voordat u Davitrac in een Tractel Davitrac-basis plaatst:

- Moet de productmarkering aanwezig en leesbaar zijn.
- Controleer voor elk gebruik of het product in een zichtbaar goede staat verkeert en vrij is van beschadigingen, deuken of vervormingen. Als dit niet het geval is, gebruik het dan niet en informeer de toezichthouder.
- Zorg ervoor dat de Davitrac-basis een Tractel Davitrac-basis is en dat deze in goede staat verkeert en op de juiste wijze aan de constructie is bevestigd indien deze permanent is. Hij moet aan de binnenkant grondig worden gereinigd en mag niet vervormd zijn.
- Zorg ervoor dat de draairing van de Davitrac aan de onderkant van de mast in goede staat verkeert voordat u deze in een Davitrac-basis plaatst.
- Zorg ervoor dat alle stangen aanwezig zijn en dat ze niet vervormd of roestig zijn. Alle borgpennen moeten worden vergrendeld door veiligheidspennen.
- Voordat de werkzaamheden worden uitgevoerd, moet de installateur de taak zodanig indelen dat de installatiewerkzaamheden worden uitgevoerd onder de vereiste veiligheidsomstandigheden, met name in overeenstemming met de arbeidsvoorschriften. Hij moet de collectieve en/of persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken die voor dat doel vereist zijn.

Voordat u Davitrac in een Tractel Davitrac-basis plaatst:

- Controleer of de mast vrij in de basis kan draaien voordat u deze op zijn plaats vergrendelt met de borgpen met veiligheidspen.
- Controleer de staat van de bijbehorende apparatuur.
- Controleer alle apparatuurconsoles die aan de Davitrac zijn bevestigd: Ze mogen niet vervormd, gebarsten of roestig zijn.
- Zorg ervoor dat de Davitrac-mast met de borpen met veiligheidspen in de basis is vergrendeld.

Bij twijfel gebruikt u het product niet en informeert u de toezichthouder.

BELANGRIJK: Op de vloer bevestigde en in de vloer verzonken basissteunen mogen alleen op horizontale oppervlakken worden gemonteerd. Aan een oppervlak bevestigde en aan een wand bevestigde basissteunen mogen alleen op verticale oppervlakken worden gemonteerd. Raadpleeg de handleiding van

Tractel, 'Permanente basissteunen voor Davitrac en Davimast'. Neem contact op met Tractel voor alle andere toepassingen.

BELANGRIJK: bij het gebruik van de tijdelijke, zelfstabiliserende basis moet u het niveau aanpassen. Gebruik de schroefmechanismen om een ongelijk en/of hellend steunoppervlak te compenseren. De zelfstabiliserende basis mag alleen worden gebruikt als de grond in goede staat verkeert, stabiel is en zonder slipgevaar, zoals beton, bitumen, enz. fig. 7.

4. Functies en beschrijving

Wanneer de Davitrac-zwenkkraan wordt gebruikt in combinatie met een op de vloer bevestigde basis, een op een oppervlak bevestigde basis, een aan de muur bevestigde basis of een ingebouwde op de vloer bevestigde basis, kan deze worden gebruikt als een verankeringspunt voor valbeveiliging voor twee operators, conform EN 795A:2012 en CEN/TS 16415:2013.

- Valbeveiligingssystemen conform EN 363:2002,
- Hijsmiddelen voor reddingsdoeleinden in overeenstemming met EN 1496:2017 type A of B,
- Uitrusting voor hangend werk aan een touw overeenkomstig Richtlijn 2001/45/EG.

In een dergelijke configuratie mag deze niet tegelijkertijd worden gebruikt als verankeringspunt voor hijswerkzaamheden van lasten.

In deze configuratie, wanneer de verankeringskop (item A, fig. 2) op de giek zich in positie P1 (fig. 1) bevindt en het anker voor PBM bij een val aan maximale kracht wordt blootgesteld, bedraagt de maximale verplaatsing of doorbuiging van het verankeringspunt 15 mm.

OF

De Davitrac-zwenkkraan mag worden gebruikt als verankeringspunt voor hijsen van lasten overeenkomstig de Machinerichtlijn 2006/42/EG; in een dergelijke configuratie kan slechts één operator verbinding maken met een van de verankeringspunten van de scharnierplaat (item I_2, fig. 2).

Davitrac biedt toegang tot smalle ruimtes, putten, silo's, riolen, enz.
Hij is gemaakt van aluminium en is licht (30 kg) voor eenvoudig transport.
De hoogte van de giek is altijd gelijk, ongeacht de hoogte van de positie van de verankeringskop op de giek (1.921 mm)
De hoogte van de verankeringskop kan variëren, afhankelijk van zijn positie op de giek (3 standen, zie tabel 1).

Figuur 2:

A - Verstelbare verankeringskop
B - Borgpen voor de verankeringskop
C - Schoor
D - Giek
E - Afstelgaatje voor de verankeringskop
F - PBM-kabelgeleidingsrol
G – Hijs kabelgeleidingsrol
H - borgpen voor kabelgeleiding
I_1 en I_2-Verankeringspunten voor PBM
J - Verankeringspunt voor hijsen
K - Kabelgeleidingsrol
L - Borgpen voor het scharnier van de giek
M - Mast
N - Gat voor de positionering van de console
O - Draairing voor de mast
P – Mastrotatie borgpen met veiligheidspen
Q - Scharnierplaat

Figuur 1

Beschrijving van zelfstabiliserende basis (U-basis)
R: Centrale basis
S: Verstelbare verwijderbare poten

Beschrijving van contragewichtbasis (T-basis)

R: Centrale basis
S: Verwijderbare poten
A: Giek
T: Gewicht trolley
C: Contragewichtgewichtkit bestaande uit 16 gewichten van 25 kg.
W: Geleidingsbuis van gewicht van 25 kg
L: Vergrendelingsplaat van gewicht

Bij gebruik in combinatie met de zelfstabiliserende Davitrac-basis kan de Davitrac-zwenkkraan worden gebruikt als tijdelijk verankeringspunt voor valbeveiliging voor twee operators van 150 kg, conform EN 795-B:2012 en CEN/TS 16415:2013; deze montage is een PBM en kan worden uitgerust met [missing text]

Bij gebruik in combinatie met de Davitrac-contragewichtbasis kunnen de Davitrac-zwenkkraan en de contragewichtgewichtkit (C) worden gebruikt als tijdelijk verankeringspunt voor valbeveiliging voor twee operators van 150 kg, conform EN 795-B:2012 en CEN/TS 16415:2013; deze montage is een PBM [missing text]

De twee bases en het Davitrac-apparaat kunnen zijn uitgerust met:

- Valbeveiligingssystemen conform EN 363:2002,
- Hijsmiddelen voor reddingsdoeleinden in overeenstemming met EN 1496:2017 type A of B,
- Uitrusting voor hangend werk aan een touw overeenkomstig Richtlijn 2001/45/EG.

In een dergelijke configuratie mag deze niet tegelijkertijd worden gebruikt als verankeringspunt voor hijswerkzaamheden van lasten.

In deze configuratie, wanneer de verankeringskop (item A, fig. 2) op de giek zich in positie P1 (fig. 1) bevindt en het anker voor PBM bij een val aan maximale kracht wordt blootgesteld, bedraagt de maximale verplaatsing of doorbuiging van het verankeringspunt 60 mm.

OF

NL

De Davitrac-zwenkkraan mag worden gebruikt als verankeringspunt voor hijsen van lasten overeenkomstig de Machinerichtlijn 2006/42/EG; in een dergelijke configuratie kan slechts één operator verbinding maken met een van de verankeringspunten van de scharnierplaat (item I_2, fig. 2).

Deze montages geven toegang tot besloten ruimtes zonder draagconstructie. Deze bases zijn gemaakt van aluminium en staal voor een gecontroleerd gewicht. De zelfstabiliserende basis is in de breedte verstelbaar, met 2 standen (tabel 1).

4.1. Aanbevelingen voor gebruik:

BELANGRIJK: Davitrac heeft 4 verankeringspunten. Elk van deze verankeringspunten wordt geïdentificeerd door een etiket waarop het enige mogelijke en toegestane gebruik is vermeld. Het is van essentieel belang om de instructies op dergelijke etiketten op te volgen.

BELANGRIJK: Davitrac heeft 2 kabelgeleidingsrollen op de verankeringskop, waarvan één voor gebruik met PBM en de andere voor hijswerkzaamheden is bedoeld.

3 van deze 4 verankeringspunten en een van de 2 kabelgeleidingsrollen zijn bedoeld voor gebruik met PBM. Ze mogen alleen worden gebruikt als onderdeel van een PBM-systeem. Ze mogen niet worden gebruikt voor het hijsen van materiaal(fig. 2).

1 ankerpunt en 1 kabelgeleidingsrol zijn bedoeld voor het hijsen en mogen alleen worden gebruikt als onderdeel van een hefsysteem. Ze mogen niet worden gebruikt voor PBM (fig. 2).

'LET OP': In geen geval mogen permanente op de vloer bevestigde bases, aan een oppervlak of aan een wand bevestigde bases worden gebruikt als valbeveiligingsankers wanneer de Davitrac-zwenkkraan in een van deze punten is geïnstalleerd. Het is van essentieel belang dat, zodra de Davitrac-zwenkkraan geïnstalleerd en vergrendeld is in een van de permanente bases waarnaar wordt verwezen, de enige toegestane verankeringspunten de punten zijn die zich op de Davitrac-zwenkkraan bevinden.

Wanneer de Davitrac-zwenkkraan wordt gebruikt in combinatie met de zelfstabiliserende Davitrac-basis:

- Is het ten strengste verboden om een last die aan de Davitrac-zwenkkraan hangt buiten de binnenomtrek van de zelfstabiliserende basis te verplaatsen.
- Het draaien van de Davitrac-zwenkkraan is ten strengste verboden voor lasten tussen 150 kg en 500 kg (fig. 8a).
- De Davitrac-zwenkkraan mag alleen 180° worden gedraaid als de last minder dan 150 kg weegt (fig. 8b) door de borgpen van de mastverbinding (P, fig. 2) tijdelijk te verwijderen. Plaats de borgpen van de mastverbinding terug zodra de handeling is voltooid.
- De hoek van de hijskabel ten opzichte van de verticaal mag niet groter zijn dan 1° voor lasten tussen 150 kg en 500 kg (fig. 9a).
- De hoek van de hijskabel ten opzichte van de verticaal mag niet groter zijn dan 15° voor lasten van minder dan 150 kg (fig. 9b).

Wanneer de Davitrac-zwenkkraan wordt gebruikt in combinatie met de Davitrac-contragewichtbasis en gewichtkit:

- Is het draaien van de Davitrac-zwenkkraan ten strengste verboden voor lasten tussen 150 kg en 500 kg (fig. 12a).
- De Davitrac-zwenkkraan mag alleen 360° worden gedraaid als de last minder dan 150 kg weegt (fig. 12b) door de borgpen van de mastverbinding (P, fig. 2) tijdelijk te verwijderen. Plaats de borgpen van de mastverbinding terug zodra de handeling is voltooid.
- De hoek van de hijskabel ten opzichte van de verticaal mag niet groter zijn dan 1° voor lasten tussen 150 kg en 500 kg (fig. 13a).
- De hoek van de hijskabel ten opzichte van de verticaal mag niet groter zijn dan 15° voor lasten van minder dan 150 kg (fig. 13b).

4.1.1. PBM en redding

Davitrac is ontworpen voor consoles te bevestigen die zijn uitgerust voor hijsmiddelen voor reddingsdoeleinden en valbeveiligingssystemen die voldoen aan de eisen van:

- Norm EN 360/EN 1496 (Blocfor R-valbeveiliger)
- Norm EN 1496 (caRol R-takel)
- Norm EN 1496 (Scafor R-takel)

Opmerking: geen enkele andere montage is toegestaan zonder schriftelijke toestemming van Tractel SAS

Davitrac kan zijn uitgerust met PBM-verankeringspunten, hijsmiddelen voor reddingsdoeleinden en afdalingsmaterialen die voldoen aan de vereisten van:

- Norm EN 353-2 (Stopfor 150 kg)
- Norm EN 360 (Blocfor 150 kg)
- Norm EN 355 (demper vanglijn 150 kg)
- Norm EN 1496
- Norm EN 341

4.1.2. Hijsen

Davitrac heeft een verankeringspunt in overeenstemming met de vereisten van de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Davitrac kan zijn uitgerust met:

- takels op een console:
  - caRol TS SWL (safe working load/veilige bedrijfslast) max. 500 kg
  - caRol MO SWL (safe working load/veilige bedrijfslast) max. 500 kg
  - Scafor R SWL max. 400 kg
  - caRol R SWL max. 250 kg
- takels aan de kop van de giek:
  - met doorvoerkabel, type Minifor, SWL max. 500 kg
  - met ketting, type Tralift, SWL max. 500 kg

OPMERKING: geen enkele andere montage is toegestaan zonder schriftelijke toestemming van Tractel SAS

OPMERKING: De vermelde lasten zijn de toepasselijke maximumwaarden, die in geen geval mogen worden vermenigvuldigd met het aantal verankeringspunten op de kop of de mast van de Davitrac.

BELANGRIJK:

Verankeringspunt voor hijsen van lasten conform Machinerichtlijn 2006/42/EG:
Max. last op de mast 500 kg (SWL).
Of
Max. last op kop 500 kg (SWL).

OPMERKING: Davitrac is geen verankeringspunt in overeenstemming met norm EN 1808 'hijsen van personen'. Neem contact op met Tractel voor meer informatie.

Davitrac wordt geïnstalleerd op speciale basissteunen die worden geproduceerd door Tractel SAS.

Er zijn 6 basismodellen:
- Op de vloer bevestigde basis
- Aan oppervlak bevestigde basis
- Aan wand bevestigde basis
- In de vloer verzonken basis
- Zelfstabiliserende basis
- Contragewichtbasis

OPMERKING: De zelfstabiliserende basis mag alleen worden gebruikt als de grond in goede staat verkeert, stabiel is en zonder slipgevaar, zoals beton, bitumen, enz. Hij moet horizontaal en vlak zijn.

OPMERKING: De contragewichtbasis mag alleen worden gebruikt als de grond in goede staat verkeert, stabiel is en zonder slipgevaar, zoals beton, bitumen, EPDM of pvc. De centrale basis (item R, fig. 1) moet gelijk liggen met de horizontaal.

OPMERKING: De contragewichtbasis kan alleen worden gebruikt als de helling van de grond niet meer dan 5° bedraagt (fig. 11).

4.2. Beschrijving van systemen die compatibel zijn met Davitrac

NL

Voordat Davitrac wordt gebruikt, moet de operator de bedieningshandleidingen van Davitrac en elk bijbehorend accessoire in zijn bezit hebben en hebben gelezen.

4.2.1. Blocfor R-valstopapparaat

Niet gedekt door CE-PBM EN 795:2012. In overeenstemming met de CE PBM-normen EN 360 en EN 1496.

Hij wordt geleverd met zijn console en instructies en wordt bevestigd aan de Davitrac-mast. Blocfor R is een automatische valbeveiliger die is uitgerust met een hijsmiddel voor reddingsdoeleinden.

In het geval van een val wordt de operator tegengehouden door een veiligheidsmechanisme met ratel. Blocfor R-toestellen zijn uitgerust met een handmatige takel waarmee de hulpverlener de gevallen operator omhoog kan hijsen of kan laten zakken.

Blocfor R-apparaten zijn niet geschikt voor het hanteren en vastzetten van lasten.

Raadpleeg bij twijfel de handleiding van de Davitrac-console.

4.2.2. caRol R-takel hijsmiddel voor reddingsdoeleinden

Niet gedekt door CE-PBM EN 795:2012. Voldoet aan norm EN 1496.

Wordt geleverd met console en instructies. De caRol R 250 handmatige trommeltakel wordt gebruikt voor het hijsen van personeel als reddingsactie. Met de twee onafhankelijke remsystemen zorgt hij voor een hoge mate van veiligheid tijdens de bediening. Er is een console aangebracht om de caRol R 250-takel van 20 meter lang en de caRol R 250-takel van 30 meter lang aan de achterzijde van de Davitrac-mast te bevestigen (fig. 4).

caRol R 250-toestellen zijn ook geschikt voor het hanteren en vastzetten van lasten tot maximaal 250 kg. SWL volgens de Machinerichtlijn.

OPMERKING: De caRol R-takel mag niet alleen worden gebruikt om een operator te laten zakken of te

laten stijgen, behalve wanneer deze wordt gebruikt als reddingshefinrichting (norm EN 1496).

Raadpleeg bij twijfel de handleiding van de Davitrac-console.

4.2.3. caRol TS- en caRol MO- takel voor materiaal

NL

Niet gedekt door CE-PBM EN 795:2012. Conform Machinerichtlijn 2006/42/EC

Ze worden geleverd met console en instructies. caRol TS en caRol MO handmatige trommeltakels worden gebruikt voor het hijsen van lasten. Met de twee onafhankelijke remsystemen zorgen ze voor een hoge mate van veiligheid tijdens de bediening. caRol TS- en caRol MO-takels moeten aan de achterzijde van de Davitrac-mast worden bevestigd.

caRol TS is een handmatige takel, terwijl caRol MO een elektrische takel is.

OPMERKING: caRol TS- en caRol MO-takels mogen niet alleen worden gebruikt om een operator te laten zakken of te laten stijgen.

- Tenzij de bestuurder wordt beschermd door een valbeveiliger,

zijn de caRol TS en caRol MO-takels geschikt voor het omgaan met en vastzetten van lasten, afhankelijk van hun capaciteit met een SWL tot 500 kg.

BELANGRIJK: controleer voordat u caRol MO gaat gebruiken of de eindschakelaar correct is ingesteld. De kabel mag bij de eindschakelaar niet minder dan 500 mm onder de verankeringskop van Davitrac zijn.

4.2.4. Scafor R-takel voor reddingsdoeleinden

Niet gedekt door CE-PBM EN 795:2012. In overeenstemming met norm EN 1496 en Machinerichtlijn 2006/42/CE.

Wordt geleverd met console en instructies. De Scafor R-takel met doorvoerkabel kan worden gebruikt om een operator op te hijsen als onderdeel van een reddingsoperatie. Het biedt een hoge mate van veiligheid bij gebruik. Scafor R-takels worden aan de achterzijde van de Davitrac-mast bevestigd met behulp van een console. Scafor R kan worden uitgerust met een kabel van 20 tot 70 m.

Scafor R is geschikt voor het hanteren en vastzetten van lasten met een SWL van max. 400 kg.

OPMERKING: De Scafor R-takel mag niet alleen worden gebruikt om een operator te laten zakken of te laten stijgen, behalve wanneer deze wordt gebruikt als reddingshefinrichting (norm EN 1496).

Raadpleeg bij twijfel de handleiding van de Davitrac-console.

4.2.5. Blocfor zelfoprollend valbeveiligingssysteem

Bij installatie van de Davitrac op een contragewichtbasis mogen alleen de Blocfor Tractel zelfoprollende valbeveiligingssystemen worden gebruikt die in de onderstaande compatibiliteitstabel worden vermeld.

	Op steun		Op verankeringspunt	
	Afb. 4b	Afb. 4c	Afb. 2A Verankeringskop	Afb. 2Q Scharnierplaat
B1,8A ESD	-	-	-	X
B1,8B EVO	-	-	-	X
B1,8A Boels	-	-	-	X
B1,8 DUO EVO	-	-	-	X
B6 ESD	-	-	X	X
B10 Galva	-	-	X	X
B10 Inox	-	-	X	X
B10 SR	-	-	X	X
B20 Galva	-	-	X	X
B20 Inox	-	-	X	X
B20 SR	-	-	X	X
B20 R EVO Galva	X	X	X	-
B10 R EVO Galva	X	X	X	-
B20 R EVO Inox	X	X	X	-
B10 R EVO Inox	X	X	X	-
B30 R Galva	X	X	X	-

X: Blocfor compatibel met het Davitrac-verankeringspunt.

BELANGRIJK: Er kan geen andere zelfoprollende valbeveiliger die voldoet aan de norm EN 360 worden gebruikt op het Davitrac-apparaat als dit is gemonteerd op een contragewichtbasis.

5. Installatie

OPMERKING: Als Davitrac op een zelfstabiliserende basis of een contragewichtbasis staat, gebruik het apparaat dan niet als er enige twijfel bestaat over de kwaliteit van de ondergrond of het type ondergrond.

OPMERKING: Als Davitrac op een aan de constructie bevestigde basis staat, mag deze niet worden gebruikt als er enige twijfel bestaat over de kwaliteit of het type draagconstructie of basisbevestigingen.

5.1. Davitrac installeren

De operator moet eerst worden beschermd tegen het risico op vallen voordat er installatiewerkzaamheden worden uitgevoerd.

De Davitrac-kraan mag alleen worden geïnstalleerd op Tractel-basissteunen die geschikt zijn voor Davitrac.

5.1.1. Het opzetten van Davitrac op zijn permanente bases

- Installeer Davitrac (M) (fig. 3a) in een Tractel-basis.

- Verwijder de borgpen voor het scharnier van de giek (L) (fig. 3b) en ontgrendel de schoor om de Davitrac-giek uit te klappen.
- Ontgrendel het transportvergrendelingssysteem van de giek
- Plaats de schoor op de Davitrac-mast op de beoogde locatie (fig. 3c).
- Vergrendel de schoor aan de mast met de borgpen voor het scharnier van de giek (L)
- Steek de borgpen in het gat aan het uiteinde van de scharnierstang van de giek (L)

OPMERKING: Monteer, afhankelijk van de basis, de borgpen voor het draaien van de mast (P) (fig.3c).

Davitrac is nu op zijn plek (fig. 3c).

5.1.2. De Davitrac-zwenkkraan en de zelfstabiliserende basis installeren.

- Installeer de zelfstabiliserende basis in de richting van het werkgebied (fig. 6.a)
- Pas de breedte van de basis aan met behulp van de instelbare borgpen op de verwijderbare poten. Om dit te doen, verwijdert u de veiligheidspin en vervolgens de borgpen en selecteert u de gebruikspositie voor elke poot. Plaats de borpennen en veiligheidspin terug (fig. 6b). De poten van de zelfstabiliserende mobiele basis moeten minstens 20 cm van de rand van het gat worden geplaatst (fig. 6a).
- Stel de 4 mechanismen zodanig af dat de centrale basis en de 2 poten zich in een horizontaal vlak bevinden (fig. 6c).
- Installeer Davitrac (M) (fig. 3a) in een Tractel-basis.
- Verwijder de borgpen voor het scharnier van de giek (L) (fig. 3b) en ontgrendel de schoor om de Davitrac-giek uit te klappen.
- Ontgrendel het transportvergrendelingssysteem van de giek
- Plaats de schoor op de Davitrac-mast op de beoogde locatie (fig. 3c).
- Vergrendel de schoor aan de mast met de borgpen voor het scharnier van de giek (L)
- Steek de borgpen in het gat aan het uiteinde van de scharnierstang van de giek (L)
- Monteer de vergrendelingspen voor het draaien van de mast (P, fig. 2) (fig. 3c).

Davitrac is nu op zijn plek (fig. 3c).

5.1.3. De Davitrac-kraan van de contragewichtbasis en de gewichtkit installeren.

- Controleer voor de installatie of het gewenste oppervlak vrij is van grind. Veeg indien nodig eventueel grind weg.
- Controleer vóór de installatie of de helling van de grond minder dan 5° bedraagt (fig. 11).
- Installeer de contragewichtbasis in de richting van het werkgebied (fig. 10a)
- Plaats de poten (S) van de contragewichtbasis minstens 15 cm van de rand van het terras (fig. 10a).
- Vergrendel de 4 wielen van de trolley (fig. 10b).
- Stel de 2 mechanismen van de poot zodanig af dat de centrale basis (R) en de 2 poten zich in een horizontaal vlak bevinden (fig. 10c).
- Plaats de 4 gewichtsgeleidingsbuizen (W) op de trolley en zet ze vast met de kogelpennen.
- Plaats de kit met 16 gewichten van 25 kg op de trolley (T).
- Plaats de 2 gewichtsvergrendelingsplaten (L).
- Steek de 4 borgpennen in de gaten aan de uiteinden van de gewichtsgeleidingsbuizen (W).
- Installeer Davitrac (M) (fig. 3a) in een Tractel-basis.
- Verwijder de borgpen voor het scharnier van de giek (L) (fig. 3b) en ontgrendel de schoor om de Davitrac-giek uit te klappen.
- Ontgrendel het transportvergrendelingssysteem van de giek
- Plaats de schoor op de Davitrac-mast op de beoogde locatie (fig. 3c).
- Vergrendel de schoor aan de mast met de borgpen voor het scharnier van de giek (L)
- Steek de borgpen in het gat aan het uiteinde van de scharnierstang van de giek (L)
- Monteer de vergrendelingspen voor het draaien van de mast (P, fig. 2) (fig. 3c).

Davitrac is nu op zijn plek (fig. 3c).

5.2. Davitrac demonteren

De operator moet eerst worden beschermd tegen het risico op vallen voordat er demontagewerkzaamheden worden uitgevoerd.

Om Davitrac van zijn basis te halen, verwijdert u de consoles en systemen die op Davitrac zijn geïnstalleerd.

OPMERKING: Verwijder, afhankelijk van de basis, de borgpen voor het draaien van de mast (P) (fig. 3c).

- Verwijder de vergrendelingspen uit het gat aan het uiteinde van de scharnierstang van de giek (L)
- Verwijder de borgpen voor het scharnier van de giek (L) (fig. 3b) en ontgrendel de poot om de Davitrac-giek in te klappen.
- Vergrendel de giek aan de mast met het transportvergrendelingssysteem van de giek
- Haal Davitrac uit de basis.

Davitrac is nu opgevouwen en klaar voor transport (fig. 3c).

5.3. Een console aan de Davitrac-mast monteren

OPMERKING: De Davitrac-mast kan worden uitgerust met een verscheidenheid aan systemen

middels een Tractel Davitrac-console voor Blocfor R - caRol - Scafor R.

Als er slechts één systeem wordt geïnstalleerd, moet dit aan de achterzijde van de mast worden geïnstalleerd:

- Een Scafor R- of caRol-takel wordt in de hoogste positie geplaatst (fig. 4a).
- De Blocfor R-valbeveiliger wordt in de laagste positie geplaatst (fig. 4b).

NL

Als er meerdere systemen worden geïnstalleerd, moeten deze als volgt worden geïnstalleerd:

- Een Scafor R- of caRol-takel wordt in de hoogste positie geplaatst, aan de achterzijde van de mast (fig. 4c).
- De Blocfor R-valbeveiliger wordt in de laagste positie geplaatst, aan de voorkant van de mast (fig. 4c).

Er is geen andere configuratie toegestaan.

Zodra Davitrac op zijn plek is en is uitgevouwen:

1. Monteer de console op de Davitrac-mast (fig. 5). Elke console heeft een positioneringsstang die voorkomt dat het gekozen systeem verkeerd wordt ingesteld. Elke console móet worden bevestigd met de twee stangen die zijn verbonden met de console.

OPMERKING: Het is ten strengste verboden om de verankeringsconsole die bij het systeem is geleverd op welke manier dan ook te wijzigen.

2. Kies de gaten op de mast die overeenkomen met de gaten in de console en zet deze vast met de borpennen (fig. 5).
3. Vergrendel de console met de borgpennen en veiligheidspinnen die zijn bevestigd aan de console (fig. 5).

OPMERKING: Voor elk apparaat met een console moet de kabel over de juiste kabelgeleidingsrollen op Davitrac worden geleid (fig. 2).

5.4. De kabel op de kabelgeleidingsrol plaatsen

1. Leid de kabel, afhankelijk van de positie van uw systeem, over de kabelgeleidingsrollen (fig. 4)
2. Trek de borgpen voor kabelgeleiding (fig. 4) die is bevestigd aan de verstelbare verankeringskop op de giek naar buiten.
3. Leid de kabel over de kabelgeleidingsrol die geschikt is voor het systeem.
   a. PBM-kabelgeleidingsrol voor Blocfor R
   b. Hefkabelgeleidingsrol voor alle takels (fig. 4)
4. Plaats de borgpen (fig. 4) met de veiliheidspen terug om het systeem te vergrendelen.

Opmerking: De kabel mag alleen op de riemschijven worden geïnstalleerd door een operator die de installatie-instructies zoals beschreven in de handleiding heeft gelezen.

Als er twee systemen aan de Davitrac zijn bevestigd, zorgt u ervoor dat de kabels elkaar niet kruisen.

5.5. Een valbeveiligingssysteem installeren op het verankeringspunt van de Davitrac-kop

Het verstelbare Davitrac-verankeringspunt is uitgerust met een PBM-verankeringspunt en een verankeringspunt voor hijsen van materiaal.

Twee valbeveiligingssystemen mogen nooit op hetzelfde verankeringspunt worden aangesloten; sluit geen hijsmiddel voor materiaal aan op het PBM-verankeringspunt.

De verbinding met het PBM-verankeringspunt op Davitrac moet worden gemaakt met een connector die voldoet aan norm EN 362.

5.6. Een valbeveiligingssysteem installeren op het verankeringspunt van de Davitrac-scharnierplaat

De scharnierplaat van Davitrac is voorzien van twee PBM-verankeringspunten.

Twee valbeveiligingssystemen mogen nooit op hetzelfde verankeringspunt worden aangesloten; sluit geen hijsmiddel voor materiaal aan op het PBM-verankeringspunt.

De verbinding met het PBM-verankeringspunt op Davitrac moet worden gemaakt met een connector die voldoet aan norm EN 362.

5.7. Een hijsmiddel installeren op de Davitrac-kop

Niet gedekt door CE-PBM EN 795:2012. Conform Machinerichtlijn 2006/42/CE alleen voor het hijsen van lasten.

De Davitrac-kop heeft een verankeringspunt voor het hijsen van lasten. Bevestigingen aan het verankeringspunt moeten worden uitgevoerd met een connector die voldoet aan de eisen van de Machinerichtlijn en die geschikt is voor de toegepaste last (zie de handleiding van het hefsysteem).

5.8. Davitrac gebruiken als verankeringspunt voor een werktuig dat aan een lijn hangt.

Om Davitrac te gebruiken als anker voor een werktuig dat aan een lijn hangt, is het verplicht om het anker dat

wordt gebruikt om de operator op te hijsen te scheiden van het anker voor de valbeveiliging.

1. Gebruik met een takel

Het hijsmiddel (voor op- en neerwaartse beweging) moet aan de console worden bevestigd. De kabel moet verplicht over de kabelgeleidingsrol voor hijsmiddelen op de verankeringskop worden geleid.

De operator moet worden beveiligd met een valbeveiligingssysteem dat moet worden bevestigd aan het PBM-verankeringspunt op de verankeringskop, of met een Blocfor R-toestel op de steun. De kabel moet verplicht over de PBM-kabelgeleidingsrol op de verankeringskop worden geleid.

2. Gebruik met een lijn

De werklijn (voor op- en neerwaartse beweging) moet aan het verankeringspunt op de verankeringskop worden bevestigd.

De operator moet worden beveiligd met een valbeveiligingssysteem dat moet worden bevestigd aan het PBM-verankeringspunt op de verankeringskop, of met een Blocfor R-toestel op de steun. De kabel moet verplicht over de PBM-kabelgeleidingsrol op de verankeringskop worden geleid.

⚠ **GEVAAR:** als een van de verankeringspunten voor valbeveiliging van Davitrac wordt gebruikt, moet u overwegen hoe reddingsoperaties binnen 15 minuten efficiënt en veilig kunnen worden uitgevoerd. Na die tijd is de operator in gevaar.

6. Contra-indicaties voor gebruik

Het volgende is strikt verboden:

- Het installeren of gebruiken van Davitrac zonder de juiste toestemming, training en accreditatie of, bij gebrek daaraan, zonder toezicht van een bevoegde, getrainde en geaccrediteerde toezichthouder.
- Het gebruik van Davitrac als een van de markeringen onleesbaar is.
- Het installeren of gebruiken van Davitrac zonder deze eerst grondig te verifiëren.
- Davitrac gebruiken als deze niet binnen de afgelopen 12 maanden periodiek is geïnspecteerd door een technicus die schriftelijk toestemming heeft gegeven voor hergebruik.
- Een valbeveiligingssysteem aansluiten als een van de onderdelen ervan niet binnen de afgelopen 12 maanden periodiek is geïnspecteerd door een technicus die schriftelijk toestemming heeft gegeven voor hergebruik.
- Een Tractel-verankeringssysteem voor valbeveiliging gebruiken voor andere toepassingen dan die beschreven in deze handleiding.
- Davitrac gebruiken in strijd met de informatie in paragraaf '12. Levensduur'.
- Deze apparatuur gebruiken als een verankeringssysteem voor valbeveiliging voor meer dan 2 operators.
- Meer dan 1 operator aansluiten op elke ankerring, binnen de limiet van 2 operators per basis.
- Davitrac gebruiken als het gewicht van de operator, inclusief apparatuur en gereedschap, meer dan 150 kg bedraagt.
- Davitrac gebruiken met een last van 100 kg tot 150 kg (totaal gewicht van de operator, zijn apparatuur en gereedschap) als een onderdeel van het valbeveiligingssysteem een lagere maximale werklast heeft.
- Davitrac gebruiken als het een val heeft tegengehouden.
- Davitrac gebruiken in een zeer corrosieve of explosiegevaarlijke omgeving.
- Een Tractel-verankeringssysteem voor valbeveiliging gebruiken als verankering voor een hijsmiddel voor materiaal.
- Een Tractel-ankerpunt voor het hijsen van materiaal gebruiken als verankeringspunt voor valbeveiliging.
- Davitrac gebruiken buiten het temperatuurbereik van -35°C tot +60°C.
- Davitrac gebruiken als de verticale speling ontoereikend is in het geval van een val.
- Davitrac gebruiken als u niet in goede fysieke conditie verkeert.
- Davitrac gebruiken als u zwanger bent.
- Davitrac gebruiken als de veiligheidsfunctie van een van de bijbehorende items wordt beïnvloed door de veiligheidsfunctie van een ander item of deze kan verstoren.
- Reparaties of onderhoud uitvoeren aan Davitrac zonder eerst een training te hebben gevolgd en schriftelijk te zijn goedgekeurd door Tractel.
- Davitrac gebruiken als hij niet compleet is, als hij van tevoren is gedemonteerd of als onderdelen zijn vervangen door een partij die niet door Tractel is goedgekeurd.
- Davitrac op enige andere wijze dan zoals beschreven in deze handleiding bevestigen.
- Davitrac vastzetten aan een draagconstructie met een sterkte waarvan bekend is dat deze 16 kN of lager is of bij het vermoeden dat dit het geval is.
- Davitrac tegelijkertijd gebruiken als verankeringspunt voor valbeveiliging conform EN 795:2012 en als verankeringspunt voor het hijsen van materiaal conform Machinerichtlijn 2006/42/EG.
- Davitrac gebruiken met verankeringsconsoles die niet zijn goedgekeurd door Tractel SAS.
- Basissteunen gebruiken die niet zijn goedgekeurd door Tractel SAS.
- Davitrac gebruiken met meer dan twee verankeringsconsoles tegelijk.
- Davitrac gebruiken binnen de valbeveiligingsconfiguratie als de ruimte onder

het verankeringssysteem niet compatibel is met de benodigde vrije ruimte van het gebruikte valbeveiligingssysteem of als er zich een obstakel in het valtraject bevindt.
- Davitrac gebruiken als er niet vooraf een reddingsplan is opgesteld in het geval de operator valt.
- Een Tractel-verankeringssysteem voor valbeveiliging installeren op een constructie met een mechanische breeksterkte onder 16 kN, verticaal en horizontaal. Deze belasting kan verticaal worden uitgeoefend met een maximale hefboomarm van 700 mm.
- Installatie en gebruik van een EN360 zelfoprollende valbeveiliger op de Davitrac-zwenkkraan als deze op een contragewichtbasis is geïnstalleerd, tenzij deze samen zijn getest.
- Installatie en gebruik van Davitrac met een contragewichtbasis in gebieden waar water kan ophopen.
- Installatie en gebruik van Davitrac met een contragewichtbasis bij vorst of wanneer er kans op vorst bestaat.
- Installatie en gebruik van Davitrac met een contragewichtbasis als het installatieoppervlak of de ondergrond vervuild is met olie, vet, algen of andere vervuiling.
- Gebruik van Davitrac met een contragewichtbasis met een veiligheidslijn met energieabsorptie (EN355) zonder eerst een risicoanalyse van dit gebruik uit te voeren.

Het gebruik van een veiligheidslijn met energieabsorptie (EN355) met een anker van type E kan risico's met zich meebrengen tijdens het gebruik.

- Gebruik van Davitrac met een contragewichtbasis met een valbeveiliger conform EN363 zonder eerst de compatibiliteit ervan te controleren bij de fabrikant van de valbeveiliger.

OPMERKING: Tractel-valbeveiligers die voldoen aan EN363 zijn compatibel met het Davitrac-apparaat met een contragewichtbasis.

7. Bijbehorende apparatuur

- Valbeveiliger (EN 363).
- Valbeveiliging (EN 353-2 – EN 355 – EN 360).
- Connector (EN 362).
- Veiligheidsharnas (EN 361).
- Hijsmiddel voor reddingsdoeleinden EN 1496 A of B.
- Verankeringsconsole (EN 795).
- Evacuatietoestel (EN 341).

Voordat u een valbeveiligingssysteem gebruikt, moet u de wettelijke controles uitvoeren conform de specifieke gebruiksinstructies

- Hijssysteem voor materiaal SWL max. 500 kg conform Machinerichtlijn 2006/42/EG.
- Tractel-verankeringsconsole 500 kg conform Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Raadpleeg de specifieke handleidingen van deze producten voordat u een hefsysteem gebruikt.

8. Onderhoud en opslag

Reinig de Blocfor alleen met helder en koud water en eventueel met een wasmiddel voor delicaat textiel; gebruik een synthetische borstel.

Als, tijdens het gebruik of tijdens een wasbeurt, het systeem nat geworden is, moet u dit in de schaduw en beschermd tegen warmtebronnen laten drogen.

Beveilig de uitrusting tijdens het transport en de opslag in een droge verpakking die tegen elk gevaar bestendig is (schokken, directe warmtebron, chemische producten, UV-stralen,…).

9. Conformiteit met apparatuur

Tractel SAS, RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly, 10102 Romilly-sur-Seine, Frankrijk verklaart hierbij dat de in deze handleiding beschreven veiligheidsuitrusting,

Op een vloer bevestigde, aan een wand bevestigde, aan oppervlak bevestigde en in de vloer verzonken basissteunen in combinatie met de Davitrac-zwenkkraan:

- Is identiek aan de PBM, met een certificaat van het CE-type-onderzoek dat is afgegeven door APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Frankrijk onder nummer 0082, en getest volgens norm EN 795-A:2012 voor 1 operator en TS 16415:2013 voor 2 operators.

De zelfstabiliserende basis in combinatie met een Davitrac-zwenkkraan:

- Voldoet aan de vereisten van Europese regelgeving 2016-425,
- Is identiek aan de PBM die zijn geslaagd voor een EU-type onderzoek dat is uitgevoerd door APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Frankrijk onder nummer 82, en is getest volgens de normen EN 795-B:2012 voor 1 operator en TS 16415:2013 voor 2 operators,
- Is onderworpen aan de conformiteitsbeoordelingsprocedure waarnaar wordt verwezen in Module D, onder toezicht van een aangemelde instantie: APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Frankrijk onder nummer 0082.

De contragewichtbasis in combinatie met de gewichtkit en Davitrac-zwenkkraan:

- Voldoet aan de vereisten van Europese regelgeving 2016-425,

- Is identiek aan de PBM die zijn geslaagd voor een EU-type onderzoek dat is uitgevoerd door APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Frankrijk onder nummer 82, en is getest volgens de normen EN 795-E:2012 voor 1 operator en TS 16415:2013 voor 2 operators,
- Is onderworpen aan de conformiteitsbeoordelingsprocedure waarnaar wordt verwezen in Module D, onder toezicht van een aangemelde instantie: APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Frankrijk onder nummer 0082.

Het door APAVE afgegeven EU-certificaat van conformiteit en de conformiteitsverklaringen voor de normen sluiten toepassingen uit die verband houden met andere richtlijnen. Afhankelijk van het gebruik van deze producten zijn deze onderworpen aan een conformiteitsverklaring van:

- Norm EN 1496:2017, hijsmiddel voor reddingsdoeleinden.
- Richtlijn 2001/45/EG, Uitrusting voor hangend werk aan een touw.
- Machinerichtlijn 2006/42/EC, materiaal hijsen.

10. Markering

De etikettering en basissteunen van Davitrac geven het volgende aan:

a. Handelsnaam: TRACTEL,
b. Productbeschrijving,
c. Referentienorm gevolgd door het jaar van toepassing,
d. Productreferentie, bijv. 286819,
e. CE-logo gevolgd door het nummer 0082, het identificatienummer van de erkende instantie die verantwoordelijk is voor de productiecontrole,
f. Batchnummer,
g. Serienummer,
h. Pictogram dat aangeeft dat de handleiding voor gebruik moet worden gelezen,
o. Minimale breeksterkte van het verankeringssysteem,
p. Aantal personen: maximaal 2 operators,
w. Maximale gebruiksbelasting,
aa. Datum van de volgende periodieke inspectie,
ae. Datum van eerste gebruik; en
af. Verankeringssysteem voor persoonlijke valbeveiliging.

UK CA: UKCA-naleving.

11. Inspectie en onderhoud

Dit product moet minstens eenmaal per jaar een jaarlijkse veiligheidsinspectie (ASI) ondergaan. Naar gelang de gebruiksfrequentie, de omgevingsomstandigheden en de regelgeving van het bedrijf of van het land waarin het gebruikt wordt, kan het zijn dat er vaker een ASI uitgevoerd moet worden.

De veiligheid van de gebruikers hangt af van de blijvende doeltreffendheid en duurzaamheid van het systeem. Controleer tijdens deze ASI of de markering aanwezig en leesbaar is.

Na voltooiing van de ASI moet de competente persoon die de ASI heeft uitgevoerd, schriftelijk bevestigen dat het product geschikt is voor gebruik.

Afhankelijk van de uitkomst van de ASI kan onderhoud nodig zijn.

Na voltooiing van het onderhoud moet de technicus die het onderhoud heeft uitgevoerd, schriftelijk bevestigen dat het product geschikt is vóór gebruik.

Alle gegevens moeten samen met het productlogboek worden bewaard.

Na het stoppen van een val moet dit product een ASI ondergaan om te bepalen of het geschikt is voor gebruik of dat er onderhoud nodig is. Alle onderdelen van textiel moeten worden vervangen, zelfs wanneer deze er niet beschadigd uitzien, door een door Tractel goedgekeurd servicecentrum.

Als deze uitrusting vuil is, was het dan met koud water zonder toevoegingen en borstel het met een synthetische borstel. Bescherm de apparatuur tijdens transport en opslag tegen gevaren (directe warmtebron, chemische producten en UV-licht, enz.). Verpak het in een vochtbestendige verpakking.

Periodieke controles moeten worden uitgevoerd door een bevoegde en getrainde monteur, in strikte overeenstemming met de periodieke controleprocedures.

De volgende punten moeten worden geïnspecteerd tijdens een ASI:

1. Aanwezigheid en leesbaarheid van markeringen op het product.
2. Aanwezigheid van alle schroeven, sluitringen en moeren op het product.
3. Of elke schroef op de juiste manier is aangedraaid.
4. Aanwezigheid en staat van alle borgpennen en veiligheidspinnen.
5. Er is geen sprake van vervorming, barsten, stootschade of roest.
6. De mast kan vrij draaien in een basis.
7. De giek kan vrij openen en sluiten.
8. De verankeringskop kan vrij bewegen.
9. Goede vergrendeling in de ingeklapte stand.

10. Alle kabelgeleidingsrollen kunnen vrij om hun as draaien.
11. Aanwezigheid van de borgpen op de verankeringskop.
12. Aanwezigheid van de borgpen op de draaiende ring.
13. Op een zelfstabiliserende basis en de contragewichtbasis wordt, al naar gelang het geval, de toestand van de 2 of 4 nivelleringsmechanismen geïnspecteerd.
14. Op een contragewichtbasis wordt de toestand van de 4 wielen en de doeltreffendheid van de rem geïnspecteerd.

Het resultaat van deze inspecties moet worden geregistreerd in het inspectierapport dat zich in het midden van deze handleiding bevindt. Dit rapport moet gedurende de gehele levensduur van het product worden bewaard, totdat het uit bedrijf wordt genomen.

De monteur moet ook de regels A tot en met E van de tabel invullen met de volgende informatie:

A: Naam van de inspecteur
B: Datum van inspectie
C: Inspectieresultaat OK/niet OK
D: Handtekening van de inspecteur
E: Datum van volgende inspectie

Na het stoppen van een val moet er absoluut een periodieke inspectie worden uitgevoerd op dit product, zoals beschreven in dit artikel.

Neem contact op met Tractel vóór het uitvoeren van reparaties.

12. Levensduur

Voor een veilig en doeltreffend gebruik van dit product is het verplicht om deze richtlijnen op te volgen: gebruik het normaal volgens de gebruiksaanwijzing in deze handleiding.

- Gebruik het product uitsluitend volgens de instructies in deze handleiding.
- Laat een bevoegd persoon ten minste elke 12 maanden een ASI uitvoeren om te bevestigen dat het product nog steeds veilig is om te gebruiken en zorg voor een schriftelijke bevestiging van de geschiktheid voor gebruik.
- Bewaar en vervoer het product volgens de instructies in deze handleiding.

Als deze richtlijnen strikt worden opgevolgd, heeft het product geen einddatum voor de levensduur. Als het product onderdelen uit textiel bevat, moeten deze onderdelen na maximaal 20 jaar vanaf de fabricagedatum worden vervangen door een door Tractel erkend servicecentrum.

13. Verwijdering

Bij het afvoeren van het product moeten alle componenten worden gerecycled nadat metalen en synthetische componenten eerst zijn gescheiden. Deze materialen moeten worden gerecycled door gespecialiseerde organisaties. Tijdens het afvoeren moet het demonteren in afzonderlijke componenten worden uitgevoerd door getrainde personen.

Onderdeel	**Behandel als afval van het type:**
Productstructuur	Aluminium
Borgpennen, afstandhouders, schroeven, as van de kabelgeleidingsrol	Staal
Kabelgeleidingsrol	Aluminium/polymeer

14. Naam en adres van de fabrikant

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
Saint-Hilaire
-sous-Romilly
10102 Romilly
-sur-Seine
Frankrijk

15. Inspectierapport

Type product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Productreferentie Référence produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serienummer Numéro de série Seriennummer Serienummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Serienummer Serienummer Sarjanumero Serienummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя

Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inköpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Dato for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию

No	X		X+1		X+2		X+3		X+4		X+5		X+6		X+7		X+8		X+9		X+10	
	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
A																						
B																						
C																						
D																						
E																						

Especificaciones técnicas

Tabla 1 - Dimensiones (fig. 1)

Pescante Davitrac:

Posición	**Altura libre H**
P 1: 700 mm	1640 mm
P 2: 550 mm	1520 mm
P 3: 400 mm	1400 mm

ES

Soporte estabilizador

Posición	**Ancho**
A1	**1680 mm**
A2	**1404 mm**

Tabla 2 - Composiciones Davitrac con soportes

Davitrac	286819
Soporte estabilizador	210098
Soporte de contrapeso + kit de pesas del contrapeso	221128 + 221138
Soporte de suelo	210108
Soporte mural	210118
Soporte mural largo	210128
Soporte embutido de suelo	210138

IMPORTANTE:

El pescante Davitrac se puede utilizar como dispositivo de anclaje de protección contra caídas (EN 795:2012) y puede equiparse con:

- Sistemas de detención de caídas según la norma EN 363:2002.
- Dispositivos de rescate por izado según la norma EN 1496:2017 tipos A o B.
- Dispositivos de trabajos suspendidos con cuerda, según la Directiva 2001/45/CE.

En una configuración de este tipo, no se puede utilizar simultáneamente como punto de anclaje para equipos de elevación.

O

El pescante Davitrac puede utilizarse como punto de anclaje para elevación de conformidad con la Directiva 2006/42/CE; en esa configuración, solo puede conectarse un operador a uno de los puntos de anclaje de la placa articulada (elemento I2, figura 2).

Índice

Especificaciones técnicas....70
1. Instrucciones importantes....71
2. Definiciones y pictogramas....72
2.1. Definiciones....72
2.2. Pictogramas....73
3. Comprobaciones antes del uso/diarias....73
3.1. Verificación antes del uso....73
4. Funciones y descripción....74
4.1. Recomendaciones de uso....75
4.1.1. EPI y equipos de rescate....75
4.1.2. Elevación....75
4.2. Descripción de los sistemas compatibles con Davitrac....76
4.2.1. Dispositivo de detención de caídas Blocfor R....76
4.2.2. Dispositivo de rescate por izado de polipasto caRol R....76
4.2.3. Dispositivos de elevación de carga de polipasto caRol TS y caRol MO....77
4.2.4. Dispositivo de rescate por izado de polipasto Scafor R....77
4.2.5. Anticaídas de retracción automática Blocfor....77
5. Instalación....77
5.1. Instalación de Davitrac....77
5.1.1. Instalación de Davitrac en soportes permanentes....77
5.1.2. Instalación del pescante Davitrac y el soporte estabilizador....78
5.1.3. Instalación en el pescante Davitrac del soporte de contrapeso y el kit de pesas....78
5.2. Desmontaje de Davitrac....78
5.3. Instalación de un soporte en el mástil Davitrac....78
5.4. Colocación del cable en la polea de transferencia del cable....79
5.5. Instalación de un dispositivo de protección contra caídas en el punto de anclaje del cabezal de Davitrac....79
5.6. Instalación de un dispositivo de protección contra caídas en el punto de anclaje de la placa articulada de Davitrac....79
5.7. Instalación de un dispositivo de elevación de carga en el cabezal de Davitrac....79
5.8. Uso de Davitrac como punto de anclaje para un dispositivo de trabajo suspendido con cuerda....79
6. Contraindicaciones de empleo....80
7. Equipo asociado....81
8. Mantenimiento y almacenamiento....81
9. Conformidad del equipo....81
10. Marcado....82
11. Inspección y mantenimiento....82
12. Vida útil....83
13. Eliminación....83
14. Nombre y dirección del fabricante....83
15. Registro de inspecciones....84

1. Instrucciones importantes

1. Antes de utilizar el producto, es fundamental que el supervisor y el operador revisen y comprendan la información del manual proporcionado por Tractel SAS, con el objetivo de garantizar un uso seguro y eficaz del equipo. Este manual debe estar en todo momento a disposición de todos los operadores. Puede solicitar más copias a Tractel.
2. Antes de utilizar este equipo de seguridad, es fundamental que los usuarios estén formados en su uso. Compruebe el estado del producto y del equipo asociado y asegúrese de que haya suficiente espacio vertical.
3. El producto solo puede ser utilizado por operadores formados y cualificados o por operadores bajo la vigilancia de un supervisor.
4. El producto no se puede utilizar antes de que Tractel SAS o un técnico autorizado y capacitado realicen una inspección y autoricen la reutilización del sistema por escrito, si:
   - No está en un buen estado de manera visible.
   - Está en duda su seguridad.
   - Se ha utilizado para detener una caída.
   - No se ha sometido a una inspección periódica en el transcurso de los 12 meses anteriores; la seguridad del usuario depende de un mantenimiento adecuado que garantice la eficiencia y la resistencia del equipo.
5. Se recomienda efectuar una inspección visual antes de cada uso; el operador debe asegurarse de que cada componente esté en buenas condiciones de funcionamiento, en particular inspeccionando el estado y la presencia del anillo de rotación del mástil en el mástil. Cuando se realiza, las funciones de seguridad no deben deteriorarse en modo alguno.
6. No puede efectuarse ninguna modificación ni adición al equipo sin el consentimiento previo y por escrito de Tractel SAS. El equipo debe transportarse y almacenarse en su embalaje original.
7. Si el peso del operador más el de su equipo está comprendido entre los 100 kg y los 150 kg, es fundamental asegurarse de que el peso total no supere el límite de carga de trabajo de cada componente del sistema de detención de caídas.
8. Este producto es adecuado para su uso en temperaturas que oscilan entre -35 °C y +60 °C.
9. Deberá cumplir con las normativas locales de trabajo aplicables.
10. Al usar este equipo, el operador debe estar en buenas condiciones físicas y psicológicas. En caso de duda, consulte a su médico o al oficial médico del trabajo. Está prohibido su uso por mujeres embarazadas.

11. Este equipo no debe utilizarse más allá de sus límites ni en cualquier situación distinta a aquella para la que está diseñado: consulte el apartado “4. Funciones y descripción”.
12. Si el dispositivo de anclaje está destinado a detener la caída de un operador, este debe utilizar un sistema de protección contra caídas que cumpla con la norma EN 363. El sistema debe garantizar una fuerza de detención de caídas inferior a 6 kN.
13. Antes de cada uso de un sistema de detención de caídas, asegúrese de que haya el espacio vertical suficiente y que no haya obstáculos en el recorrido de la caída.
14. Un arnés de cuerpo entero EN361 es el único arnés adecuado que se puede utilizar en un sistema de detención de caídas. Debe fijarse en el punto A marcado en el arnés.
15. Para la seguridad del operador, es esencial que el dispositivo o el punto de anclaje esté colocado correctamente y que el trabajo se lleve a cabo de manera que se reduzca al mínimo el riesgo de las caídas y de la altura.
16. Para la seguridad del operador, el distribuidor debe proporcionar lo siguiente si el producto se revende fuera del país de destino inicial: el manual de instrucciones y las instrucciones de mantenimiento relativas a inspecciones y reparaciones periódicas, todo ello redactado en el idioma del país de uso del producto.
17. Es esencial para la seguridad del operador que el supervisor se asegure primero de que el sistema de detención de caídas garantice una fuerza de detención de caídas inferior a 6 kN.
18. Además del equipo de protección contra caídas, es esencial para la seguridad del operador y del supervisor que utilicen un equipo de protección individual como cascos, gafas de seguridad, guantes y calzado de seguridad, al manipular y utilizar este producto.
19. El producto solo se puede utilizar con el equipo asociado descrito en este manual (consulte el capítulo 7. Equipos asociados).
20. Este producto solo puede utilizarse en presencia de al menos dos operadores.
21. No utilice más de dos equipos asociados en el producto al mismo tiempo.
22. Siga las combinaciones de equipos asociados permitidos descritas en este manual.
23. Peligro al utilizar varios equipos donde la función de seguridad de uno de ellos puede afectar o interferir con la función de seguridad de otro.

NOTA

Para cualquier aplicación especial, no dude en dirigirse a Tractel.

2. Definiciones y pictogramas

2.1. Definiciones

“**Producto**”: Elemento descrito en este manual en los distintos modelos existentes.

“**Inspección anual de seguridad**” o “**IAS**”: inspección periódica destinada a identificar cualquier defecto, daño o desgaste que pueda comprometer la eficacia del producto y poner en peligro a los operadores u otras personas. La IAS debe realizarse al menos cada 12 meses y solo puede llevarla a cabo una persona competente siguiendo el procedimiento de la inspección anual de seguridad para este dispositivo que está disponible en la página web de Tractel.

“**Persona competente**”: persona que posee los conocimientos, la formación y la experiencia adecuados para llevar a cabo la inspección anual de seguridad de conformidad con las instrucciones de Tractel y la normativa local.

“**Supervisor**”: Persona o departamento responsable de la gestión del producto descrito en el manual y de la seguridad a la hora de utilizarlo.

“**Técnico**”: persona que ha sido formada y certificada por Tractel para realizar las operaciones de mantenimiento especificadas en el Manual de mantenimiento.

“**Operador**”: Persona que utiliza el producto para su uso previsto.

“**EPI**”: Equipo de protección individual contra las caídas de altura.

“**Conector**”: Elemento de conexión de los componentes de un sistema de detención de caídas. Cumple con la norma EN 362.

“**Arnés de cuerpo entero**”: Dispositivo que se lleva alrededor del cuerpo para protegerse contra caídas. Se compone de correas y hebillas. Cuenta con puntos de anclaje de protección contra caídas marcados con una A si se pueden utilizar solos, o marcados con A/2 si deben utilizarse en combinación con otro punto A/2. Cumple con la norma EN 361.

“**Protección contra caídas autorretráctil**”: Protección contra caídas con función de bloqueo automático y un sistema tensor y autorretráctil.

"**Cordón autorretráctil**": Elemento de conexión de un sistema de protección contra caídas autorretráctil. Puede estar hecho de cable metálico, correa o fibra sintética, según el tipo de dispositivo.

"**Peso máximo del operador**": se refiere al peso máximo del operador vestido, utilizando EPI y ropa de trabajo y llevando las herramientas y piezas necesarias para el trabajo.

"**Mantenimiento**": su objetivo es garantizar que el producto sea seguro, eficaz y fiable y que siga proporcionando la protección necesaria al operador. Se realiza después de no aprobar una IAS o cuando el dispositivo haya detenido una caída y solo puede ser realizado por un técnico de acuerdo con el Manual de mantenimiento de este producto.

"**Carga de trabajo segura**": de un dispositivo de elevación.

"**Sistema de detención de caídas**": El conjunto consta de los siguientes elementos:

– Dispositivo de anclaje.
– Componente de enlace.
– Protección contra caídas según la norma EN 363.
– Arnés de cuerpo entero.

2.2. Pictogramas

PELIGRO: Cuando está al comienzo de un párrafo, indica que se trata de instrucciones para evitar lesiones a los operadores, particularmente lesiones mortales, graves o leves y daños al medioambiente.

IMPORTANTE: Cuando está al comienzo de un párrafo, indica que se trata de instrucciones destinadas a evitar un fallo o avería de los equipos, pero que no pone directamente en peligro la vida ni la salud del operador ni de otras personas, o que no es probable que ocasione daños al medioambiente.

NOTA: Cuando está al principio de un párrafo, indica que se trata de instrucciones para asegurar la eficacia o la comodidad de las operaciones de instalación, uso o mantenimiento.

3. Comprobaciones antes del uso/diarias

3.1. Verificación antes del uso

PELIGRO: Para salvaguardar la seguridad del operador y de otras personas, es esencial que se realice una comprobación completa del sistema anticaídas antes de cada uso. Para este dispositivo deben realizarse las comprobaciones que se indican a continuación. Si hay alguna razón para dudar del estado de este dispositivo o de cualquier otro componente del sistema anticaídas, este debe ser retirado inmediatamente.

Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, el instalador debe tener este manual disponible.

Antes de insertar Davitrac en un soporte Davitrac Tractel:

- El marcado del producto debe estar presente y ser legible.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el producto esté visiblemente en buenas condiciones, sin marcas, impactos ni deformaciones. Si no es así, no lo utilice e informe al supervisor.
- Asegúrese de que el soporte Davitrac sea un soporte Davitrac Tractel y de que esté en buenas condiciones y debidamente asegurado a la estructura, si es permanente. Debe limpiarse a fondo por dentro y no debe deformarse.
- Asegúrese de que el anillo de rotación de Davitrac que va montado en la parte inferior del mástil esté en buenas condiciones, antes de introducirlo en un soporte Davitrac.
- Asegúrese de que todas las varillas estén presentes y que no estén deformadas ni corroídas. Todas las varillas deben bloquearse con pasadores de bloqueo.
- Antes de comenzar el trabajo, el instalador debe organizarlo de manera que el trabajo de instalación se lleve a cabo en las condiciones de seguridad requeridas y, en particular, de conformidad con la normativa laboral. Se deberá utilizar el equipo de protección individual o colectivo necesario para tal fin.

Antes de insertar Davitrac en un soporte Davitrac Tractel:

- Compruebe que el mástil gira libremente en el soporte antes de bloquearlo en su lugar con una varilla con un pasador de bloqueo.
- Compruebe el estado de los equipos asociados.
- Compruebe todos los soportes del equipo sujetos al Davitrac: No deben estar deformados, agrietados o corroídos.
- Asegúrese de que el mástil de Davitrac esté bloqueado en su base por medio de la varilla con un pasador de bloqueo.

En caso de duda, no utilice el producto e informe al supervisor.

IMPORTANTE: Los soportes de suelo y embutidos solo se pueden instalar en superficies horizontales. Los soportes murales y murales desplazados solo se pueden instalar en superficies verticales. Consulte el manual de Tractel de "Soportes permanentes Davitrac y Davimast". Para todas las demás aplicaciones, no dude en dirigirse a Tractel.

IMPORTANTE: cuando utilice el soporte estabilizador temporal, deberá ajustar el nivel. Utilice los mecanismos de tornillo para compensar una superficie de apoyo irregular o inclinada. El soporte estabilizador solo se puede utilizar si el suelo está en buen estado y es estable y antideslizante, como hormigón, asfalto, etc. (figura 7).

4. Funciones y descripción

ES

Cuando se utiliza junto con un soporte de suelo, un soporte mural, un soporte mural largo o un soporte embutido de suelo, el pescante Davitrac se puede utilizar como un punto de anclaje de protección contra caídas para dos operadores, de conformidad con las normas EN 795A:2012 y CEN/TS 16415:2013, y puede equiparse con:

- Sistemas de detención de caídas según la norma EN 363:2002.
- Dispositivos de rescate por izado según la norma EN 1496:2017 tipos A o B.
- Dispositivos de trabajos suspendidos con cuerda, según la Directiva 2001/45/CE.

En una configuración de este tipo, no se puede utilizar simultáneamente como punto de anclaje para equipos de elevación.

En esta configuración, cuando el cabezal de anclaje (elemento A, figura 2) del brazo está en la posición P1 (figura 1) y el anclaje para el EPI se somete a la fuerza máxima en caso de caída, el desplazamiento máximo, o deflexión, del punto de anclaje es de 15 mm.

O

El pescante Davitrac puede utilizarse como punto de anclaje para elevación de conformidad con la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas; en esa configuración, solo puede conectarse un operador a uno de los puntos de anclaje de la placa articulada (elemento I_2, figura 2).

El Davitrac permite el acceso a espacios estrechos, pozos, silos, alcantarillas, etc.
Está fabricado en aluminio y es ligero (30 kg) para facilitar su transporte.
La altura del brazo es siempre la misma, independientemente de la posición del cabezal de anclaje en el brazo (1921 mm).
La altura del cabezal de anclaje puede variar en función de su posición en el brazo (3 posiciones; consulte la tabla 1).

Figura 2:

A - Cabezal de anclaje ajustable
B - Varilla de bloqueo del cabezal de anclaje
C - Puntal
D - Brazo
E - Orificio de ajuste del cabezal de anclaje
F - Polea de EPI
G - Polea de elevación
H - Varilla guía del cable
I_1 e I_2 - Puntos de anclaje de EPI
J - Punto de anclaje de elevación
K - Polea guía del cable
L - Varilla de bloqueo de la articulación del brazo
M - Mástil
N - Orificio de posicionamiento del soporte
O - Anillo de rotación del mástil
P - Varilla de bloqueo de rotación del mástil con pasador de bloqueo
Q - Placa de articulación

Figura 1

Descripción del soporte estabilizador (soporte en U)
R: soporte central
S: patas desmontables ajustables

Descripción del soporte de contrapeso (soporte en T)

R: soporte central
S: patas desmontables
A: brazo
T: carro de pesas
C: kit de pesas del contrapeso compuesto por 16 pesas de 25 kg
W: tubo guía para pesas de 25 kg
L: placa de bloqueo de las pesas

Cuando se utiliza en combinación con el soporte estabilizador Davitrac, el pescante Davitrac se puede utilizar como punto de anclaje temporal de protección contra caídas para dos operadores de 150 kg, de conformidad con las normas EN 795-B:2012 y CEN/TS 16415:2013; este conjunto es un EPI y puede equiparse con [falta texto]

Cuando se utiliza en combinación con el soporte de contrapeso Davitrac, el pescante Davitrac y el kit de pesas del contrapeso (C) se pueden utilizar como punto de anclaje temporal de protección contra caídas para dos operadores de 150 kg, de conformidad con las normas EN 795-B:2012 y CEN/TS 16415:2013; este conjunto es un EPI [falta texto]

Los dos soportes y el dispositivo Davitrac pueden equiparse con:

- Sistemas de detención de caídas según la norma EN 363:2002.
- Dispositivos de rescate por izado según la norma EN 1496:2017 tipos A o B.
- Dispositivos de trabajos suspendidos con cuerda, según la Directiva 2001/45/CE.

En una configuración de este tipo, no se puede utilizar simultáneamente como punto de anclaje para equipos de elevación.

En esta configuración, cuando el cabezal de anclaje (elemento A, figura 2) del brazo está en la posición P1 (figura 1) y el anclaje para el EPI se somete a la fuerza máxima en caso de caída, el desplazamiento máximo, o deflexión, del punto de anclaje es de 60 mm.

O

El pescante Davitrac puede utilizarse como punto de anclaje para elevación de conformidad con la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas; en esa configuración, solo puede conectarse un operador a uno de los puntos de anclaje de la placa articulada (elemento I_2, figura 2).

Estos conjuntos se pueden utilizar en espacios estrechos sin una estructura de soporte. Estos soportes están fabricados en aluminio y acero para un peso controlado. El soporte estabilizador es de ancho regulable, con 2 posiciones (consulte la tabla 1).

4.1. Recomendaciones de uso

IMPORTANTE: Davitrac tiene 4 puntos de anclaje. Cada uno de estos puntos de anclaje está identificado mediante una etiqueta que menciona su único uso posible y permitido: es fundamental seguir las instrucciones de esas etiquetas.

IMPORTANTE: Davitrac tiene 2 poleas en el cabezal de anclaje, una de las cuales es para su uso con el EPI y la otra para aplicaciones de elevación.

3 de estos 4 puntos de anclaje y una de estas 2 poleas están destinados al uso de EPI. Solo se pueden usar como parte de un sistema EPI. No pueden utilizarse para equipos de elevación (figura 2).

1 punto de anclaje y 1 polea están destinados a la elevación y solo deben utilizarse como parte de un sistema de elevación. No pueden utilizarse para EPI (figura 2).

“PRECAUCIÓN”: Bajo ninguna circunstancia se pueden utilizar soportes permanentes de suelo, murales o murales largos como puntos de anclaje anticaídas cuando el pescante Davitrac está instalado dentro de uno de ellos. Es esencial que, en cuanto se instalen en el pescante Davitrac y se bloqueen en uno de los soportes permanentes mencionados, los únicos puntos de anclaje autorizados sean los que se encuentran en el pescante Davitrac.

Cuando se utiliza el pescante Davitrac en combinación con el soporte estabilizador Davitrac:

- Está estrictamente prohibido mover una carga suspendida del pescante Davitrac fuera del perímetro interior del soporte estabilizador.
- Está estrictamente prohibido girar el pescante Davitrac con cargas entre 150 kg y 500 kg (figura 8a).
- La rotación del pescante Davitrac solo está permitida 180° si la carga es inferior a 150 kg (figura 8b) retirando temporalmente el pasador de bloqueo de la articulación del mástil (P, figura 2). Una vez finalizada la operación, vuelva a colocar el pasador de bloqueo de la articulación del mástil.
- El ángulo del cable de elevación de la carga con respecto a la vertical no debe superar 1° para cargas entre 150 kg y 500 kg (figura 9a).
- El ángulo del cable de elevación de la carga con respecto a la vertical no debe superar 15° para cargas inferiores a 150 kg (figura 9b).

Cuando se utiliza el pescante Davitrac en combinación con el soporte de contrapeso y el kit de pesas de Davitrac:

- Está estrictamente prohibido girar el pescante Davitrac con cargas entre 150 kg y 500 kg (figura 12a).
- La rotación del pescante Davitrac solo está permitida 360° si la carga es inferior a 150 kg (figura 12b) retirando temporalmente el pasador de bloqueo de la articulación del mástil (P, figura 2). Una vez finalizada la operación, vuelva a colocar el pasador de bloqueo de la articulación del mástil.
- El ángulo del cable de elevación de la carga con respecto a la vertical no debe superar 1° para cargas entre 150 kg y 500 kg (figura 13a).
- El ángulo del cable de elevación de la carga con respecto a la vertical no debe superar 15° para cargas inferiores a 150 kg (figura 13b).

4.1.1. EPI y equipos de rescate

El Davitrac está diseñado para recibir soportes equipados para dispositivos de rescate por izado y sistemas de protección contra caídas que cumplan con los requisitos de:

- Norma EN 360/EN 1496 (dispositivo de detención de caídas Blocfor R).
- Norma EN 1496 (polipasto caRol R).
- Norma EN 1496 (polipasto Scafor R).

Nota: No está permitido ningún otro conjunto sin la aprobación por escrito de Tractel SAS

El Davitrac puede estar equipado con puntos de anclaje para EPI, dispositivos de elevación y de descenso para rescate que cumplan con los requisitos de:

- Norma EN 353-2 (Stopfor 150 kg).
- Norma EN 360 (Blocfor 150 kg).
- Norma EN 355 (eslinga con absorbedor de energía 150 kg).
- Norma EN 1496.
- Norma EN 341.

4.1.2. Elevación

El Davitrac tiene un punto de anclaje de conformidad con los requisitos de la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

El Davitrac se puede equipar con:

- Polipastos o soportes:
  - caRol TS CTS máx. 500 kg.
  - caRol MO CTS máx. 500 kg.
  - Scafor R CTS máx. 400 kg.
  - caRol R CTS máx. 250 kg.
- Polipastos en el cabezal del brazo:
  - Con pasacable, tipo Minifor, CTS máx. 500 kg.
  - Con cadena, tipo Tralift, CTS máx. 500 kg.

ES

NOTA: No está permitido ningún otro conjunto sin la aprobación por escrito de Tractel SAS

NOTA: Las cargas indicadas son los valores máximos aplicables, que en ningún caso deben multiplicarse por el número de puntos de anclaje situados en el cabezal o el mástil del Davitrac.

IMPORTANTE:

Punto de anclaje de elevación de conformidad con la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas:
Carga máx. en el mástil 500 kg (CTS).
O
Carga máx. en el cabezal 500 kg (CTS).

NOTA: Davitrac no es un punto de anclaje según la norma EN 1808 para “elevación de personas”. Póngase en contacto con Tractel para obtener más información.

Davitrac se instala sobre soportes especiales fabricados por Tractel SAS.

Hay 6 modelos de soportes:
- Soporte de suelo
- Soporte mural
- Soporte mural largo
- Soporte embutido de suelo
- Soporte estabilizador
- Soporte de contrapeso

NOTA: El soporte estabilizador solo se puede utilizar si el suelo está en buen estado y es estable y antideslizante, como hormigón, asfalto, etc. Debe estar horizontal y nivelado.

NOTA: El soporte de contrapeso solo se puede utilizar si el suelo está en buen estado y es estable y antideslizante, como hormigón, asfalto, EPDM o PVC. El soporte central (elemento R, figura 1) debe quedar nivelado con la horizontal.

NOTA: El soporte de contrapeso solo se puede utilizar si la pendiente del suelo no supera los 5° (figura 11).

4.2. Descripción de los sistemas compatibles con Davitrac

Antes de utilizar Davitrac, el operador debe tener y revisar los manuales de funcionamiento de Davitrac y de cada accesorio asociado.

4.2.1. Dispositivo de detención de caídas Blocfor R

No cubierto por la norma EN 795:2012 de la CE relativa a EPI. De conformidad con las normas EN 360 y EN 1496 de la CE relativas a EPI.

Se suministra con su soporte e instrucciones y se fija al mástil del Davitrac. El Blocfor R es un dispositivo de detención de caídas autorretráctil con un sistema de rescate por izado.

En caso de caída, el operador queda detenido por un mecanismo de trinquete de seguridad. Los dispositivos Blocfor R están equipados con un polipasto manual que permite al rescatador subir o bajar al operador que se ha caído.

Los dispositivos Blocfor R no son adecuados para manipular y asegurar cargas.

En caso de duda, consulte el manual del soporte de Davitrac.

4.2.2. Dispositivo de rescate por izado de polipasto caRol R

No cubierto por la norma EN 795:2012 de la CE relativa a EPI. De conformidad con la norma EN 1496.

Se suministra con su soporte e instrucciones. El polipasto manual de tambor caRol R 250 se utiliza para el rescate de personal por izado. Con sus dos sistemas de frenado independientes, ofrece una elevada seguridad operativa. Se proporciona un soporte para sujetar el polipasto caRol R 250 de 20 metros y el polipasto caRol R 250 de 30 metros al mástil del Davitrac en la parte trasera (figura 4).

Los dispositivos caRol R 250 también son adecuados para manipular y asegurar cargas de hasta 250 kg como máximo. CTS según la Directiva relativa a las máquinas.

NOTA: El polipasto caRol R no se puede utilizar por sí solo para bajar o subir a un operador, excepto cuando se utiliza como dispositivo de rescate por izado (norma EN 1496).

En caso de duda, consulte el manual del soporte de Davitrac.

4.2.3. Dispositivos de elevación de carga de polipasto caRol TS y caRol MO

No cubierto por la norma EN 795:2012 de la CE relativa a EPI. De conformidad con la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

Se suministran con sus soportes e instrucciones. Los polipastos manuales de tambor caRol TS y caRol MO se utilizan para levantar cargas. Con sus dos sistemas de frenado independientes, ofrecen una elevada seguridad operativa. Los polipastos caRol TS y caRol MO deben fijarse al mástil del Davitrac en la parte trasera.

caRol TS es un polipasto manual y caRol MO es un polipasto eléctrico.

NOTA: Los polipastos caRol TS y caRol MO no pueden utilizarse por sí solos para bajar o subir a un operador.

- A menos que el operador esté protegido por un dispositivo anticaídas.

Los polipastos caRol TS y caRol MO son adecuados para manipular y asegurar cargas según su capacidad, con una carga de trabajo de hasta 500 kg.

IMPORTANTE: Antes de comenzar a utilizar caRol MO, verifique que el límite de recorrido esté configurado correctamente. El cable en el límite de recorrido no debe estar a una distancia inferior a 500 mm por debajo del cabezal de anclaje del Davitrac.

4.2.4. Dispositivo de rescate por izado de polipasto Scafor R

No cubierto por la norma EN 795:2012 de la CE relativa a EPI. De conformidad con la norma EN 1496 y la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

Se suministra con su soporte e instrucciones. El polipasto Scafor R con pasacable puede utilizarse para levantar a un operador como parte de una operación de rescate. Ofrece un alto grado de seguridad en su uso. Los elevadores Scafor R se fijan al mástil del Davitrac en la parte trasera mediante un soporte. El Scafor R puede equiparse con un cable de 20 a 70 m.

El Scafor R es adecuado para manipular y asegurar cargas con CTS máx. de 400 kg.

NOTA: El polipasto Scafor R no se puede utilizar por sí solo para bajar o subir a un operador, excepto cuando se utiliza como dispositivo de rescate por izado (norma EN 1496).

En caso de duda, consulte el manual del soporte de Davitrac.

4.2.5. Anticaídas de retracción automática Blocfor

Cuando se instala el Davitrac en un soporte de contrapeso, solo se pueden utilizar los anticaídas autorretráctiles Blocfor Tractel especificados en la tabla de compatibilidad que figura a continuación.

	En un soporte		En un punto de anclaje	
	Figura 4b	Figura 4c	Figura 2A Cabezal de anclaje	Figura 2Q Placa de articulación
B1,8A ESD	-	-	-	X
B1,8B EVO	-	-	-	X
B1,8A Boels	-	-	-	X
B1,8 DUO EVO	-	-	-	X
B6 ESD	-	-	X	X
B10 Galva	-	-	X	X
B10 Inox	-	-	X	X
B10 SR	-	-	X	X
B20 Galva	-	-	X	X
B20 Inox	-	-	X	X
B20 SR	-	-	X	X
B20 R EVO Galva	X	X	X	-
B10 R EVO Galva	X	X	X	-
B20 R EVO Inox	X	X	X	-
B10 R EVO Inox	X	X	X	-
B30 R Galva	X	X	X	-

X: Blocfor compatible con el punto de anclaje del Davitrac.

IMPORTANTE: No se puede utilizar ningún otro dispositivo anticaídas autorretráctil que cumpla con la norma EN 360 en el dispositivo Davitrac si está montado sobre un soporte de contrapeso.

5. Instalación

NOTA: Cuando el Davitrac está sobre un soporte estabilizador o un soporte de contrapeso, no se debe utilizar el dispositivo si se tiene alguna duda sobre la calidad o el tipo de suelo.

NOTA: Cuando el Davitrac está sobre un soporte fijado a la estructura, no se debe utilizar el pescante si se tiene alguna duda sobre la calidad o el tipo de la estructura de soporte o los retenedores del soporte.

5.1. Instalación de Davitrac

El operador debe estar protegido contra el riesgo de caída antes de realizar cualquier trabajo de instalación.

El pescante Davitrac solo puede instalarse sobre soportes Tractel que sean adecuados para Davitrac.

5.1.1. Instalación de Davitrac en soportes permanentes

- Instale el Davitrac (M) (figura 3a) en un soporte Tractel.
- Retire la varilla de bloqueo de la articulación del brazo (L) (figura 3b) y desbloquee el puntal para desplegar el brazo del Davitrac.

- Desbloquee el sistema de bloqueo de transporte del brazo.
- Coloque el puntal del brazo en la ubicación prevista en el mástil del Davitrac (figura 3c).
- Bloquee el puntal del brazo al mástil con la varilla de bloqueo de la articulación del brazo (L).
- Inserte el pasador de bloqueo en el orificio del extremo de la varilla de articulación del brazo (L).

NOTA: Dependiendo del soporte, monte la varilla de bloqueo de rotación del mástil (P) (figura 3c).

ES

Ahora Davitrac está en su sitio (figura 3c).

5.1.2. Instalación del pescante Davitrac y el soporte estabilizador.

- Instale el soporte estabilizador de cara al área de trabajo (figura 6.a).
- Configure el ancho del soporte ajustando las varillas en las patas extraíbles. Para ello, retire el pasador y, a continuación, la varilla y seleccione la posición de uso de cada pata. Vuelva a colocar las varillas y los pasadores (figura 6b). Las patas del soporte móvil estabilizador deben colocarse a una distancia mínima de 20 cm del borde del orificio (figura 6a).
- Ajuste los 4 mecanismos de manera que el conjunto del soporte central y las 2 patas queden en un plano horizontal (figura 6c).
- Instale el Davitrac (M) (figura 3a) en un soporte Tractel.
- Retire la varilla de bloqueo de la articulación del brazo (L) (figura 3b) y desbloquee el puntal para desplegar el brazo del Davitrac.
- Desbloquee el sistema de bloqueo de transporte del brazo.
- Coloque el puntal del brazo en la ubicación prevista en el mástil del Davitrac (figura 3c).
- Bloquee el puntal del brazo al mástil con la varilla de bloqueo de la articulación del brazo (L).
- Inserte el pasador de bloqueo en el orificio del extremo de la varilla de articulación del brazo (L).
- Coloque el pasador de bloqueo de rotación del mástil (P, figura 2) (figura 3c).

Ahora Davitrac está en su sitio (figura 3c).

5.1.3. Instalación en el pescante Davitrac del soporte de contrapeso y el kit de pesas

- Compruebe antes de la instalación que la superficie deseada esté libre de grava. Si es necesario, barra la grava.
- Compruebe antes de la instalación que la inclinación del suelo sea inferior a 5° (figura 11).
- Instale el soporte de contrapeso de cara al área de trabajo (figura 10a).
- Coloque las patas (S) del soporte de contrapeso a una distancia mínima de 15 cm del borde de la terraza (figura 10a).
- Bloquee las 4 ruedas del carro (figura 10b).
- Ajuste los mecanismos de las 2 patas de manera que el conjunto del soporte central (R) y las 2 patas queden en un plano horizontal (figura 10c).
- Coloque los 4 tubos guía de las pesas (W) en el carro y fíjelos con los pasadores de bola.
- Coloque el juego de 16 pesas de 25 kg en el carro (T).
- Coloque las 2 placas de bloqueo de las pesas (L).
- Inserte los 4 pasadores de bloqueo en los orificios situados en los extremos de los tubos guía de las pesas (W).
- Instale el Davitrac (M) (figura 3a) en un soporte Tractel.
- Retire la varilla de bloqueo de la articulación del brazo (L) (figura 3b) y desbloquee el puntal para desplegar el brazo del Davitrac.
- Desbloquee el sistema de bloqueo de transporte del brazo.
- Coloque el puntal del brazo en la ubicación prevista en el mástil del Davitrac (figura 3c).
- Bloquee el puntal del brazo al mástil con la varilla de bloqueo de la articulación del brazo (L).
- Inserte el pasador de bloqueo en el orificio del extremo de la varilla de articulación del brazo (L).
- Coloque el pasador de bloqueo de rotación del mástil (P, figura 2) (figura 3c).

Ahora Davitrac está en su sitio (figura 3c).

5.2. Desmontaje de Davitrac

El operador debe estar protegido contra el riesgo de caída antes de realizar cualquier trabajo de desmontaje.

Para quitar el Davitrac de su soporte, retire los soportes y los sistemas instalados en él.

NOTA: Dependiendo del soporte, quite la varilla de bloqueo de rotación del mástil (P) (figura 3c).

- Quite el pasador de bloqueo del orificio del extremo de la varilla de articulación del brazo (L).
- Retire la varilla de bloqueo de la articulación del brazo (L) (figura 3b) y desbloquee el puntal para plegar el brazo del Davitrac.
- Bloquee el sistema de bloqueo de transporte del brazo en el mástil.
- Saque el Davitrac de su soporte.

Ahora, el Davitrac está plegado y listo para el transporte (figura 3c).

5.3. Instalación de un soporte en el mástil Davitrac

NOTA: El mástil Davitrac puede estar equipado con una serie de sistemas que cuentan con un soporte Tractel Davitrac para Blocfor R, caRol y Scafor R.

Cuando solo se instala un sistema, debe montarse en la parte trasera del mástil:

- Se coloca un polipasto Scafor R o caRol en la posición alta (figura 4a).
- El dispositivo de detención de caídas Blocfor R se coloca en la posición baja (figura 4b).

Cuando se instalan varios sistemas, debe hacerse de la siguiente manera:

- Se coloca un polipasto Scafor R o caRol en la posición alta, en la parte trasera del mástil (figura 4c).
- El dispositivo de detención de caídas Blocfor R se coloca en la posición baja, en la parte delantera del mástil (figura 4c).

No se permite ninguna otra configuración.

Una vez que el Davitrac está en su lugar y desplegado:

1. Instale un soporte en el mástil Davitrac (figura 5). Cada soporte tiene una varilla de posicionamiento que evita que una configuración incorrecta del sistema elegido. Cada soporte debe fijarse necesariamente con las dos varillas conectadas al soporte.

NOTA: Está estrictamente prohibido modificar de cualquier forma el soporte de anclaje suministrado con el sistema.

2. En el mástil, elija los orificios que correspondan a los orificios del soporte, y fíjelo con las varillas (figura 5).
3. Bloquee el soporte con las varillas y los pasadores de bloqueo fijados al soporte (figura 5).

NOTA: Para cada dispositivo con soporte, el cable debe pasar por la polea de transferencia adecuada en el Davitrac (figura 2).

5.4. Colocación del cable en la polea de transferencia del cable

1. Dependiendo de la posición de su sistema, pase el cable por las poleas de transferencia (figura 4).
2. Extraiga la varilla guía del cable (figura 4) que está sujeta al cabezal de anclaje ajustable en el brazo.
3. Pase el cable sobre la polea adecuada para el sistema.
   a. Polea EPI para Blocfor R.
   b. Polea de elevación para todos los polipastos (figura 4).
4. Sustituya la varilla guía del cable (figura 4) con su pasador de bloqueo para bloquear el sistema.

Nota: El cable solo puede ser instalado en las poleas por un operador que haya leído las instrucciones de instalación que se describen en el manual.

Cuando se conecten dos sistemas al Davitrac, asegúrese de que los cables no se crucen entre sí.

5.5. Instalación de un dispositivo de protección contra caídas en el punto de anclaje del cabezal de Davitrac

El cabezal de anclaje ajustable del Davitrac está equipado con un punto de anclaje para EPI y un punto de anclaje de elevación.

No se deben conectar nunca dos sistemas de protección contra caídas en el mismo punto de anclaje; no conecte un sistema de elevación al punto de anclaje del EPI.

En el Davitrac, la conexión con el punto de anclaje del EPI debe realizarse mediante un conector EN 362.

5.6. Instalación de un dispositivo de protección contra caídas en el punto de anclaje de la placa articulada de Davitrac

La placa de articulación del Davitrac está equipada con dos puntos de anclaje para EPI.

No se deben conectar nunca dos sistemas de protección contra caídas en el mismo punto de anclaje; no conecte un sistema de elevación al punto de anclaje del EPI.

En el Davitrac, la conexión con el punto de anclaje del EPI debe realizarse mediante un conector EN 362.

5.7. Instalación de un dispositivo de elevación de carga en el cabezal de Davitrac

No cubierto por la norma EN 795:2012 de la CE relativa a EPI. De conformidad con la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas, solo para elevación de carga.

El cabezal de anclaje de Davitrac tiene un punto de anclaje para la elevación de cargas. La fijación al punto de anclaje debe realizarse mediante un conector que cumpla con los requisitos de la Directiva relativa a las máquinas y que sea apropiado para la carga aplicada (consulte el manual del sistema de elevación).

5.8. Uso de Davitrac como punto de anclaje para un dispositivo de trabajo suspendido con cuerda

Para utilizar el Davitrac como anclaje para un dispositivo de trabajo suspendido con cuerda, es obligatorio separar el anclaje de suspensión del operador y el de protección contra caídas.

1. Uso con un polipasto.

El sistema de trabajo suspendido con cuerda (para los movimientos ascendente y descendente) debe fijarse al soporte. El cable debe pasar imperiosamente sobre la polea de elevación en el cabezal de anclaje.

El operador debe asegurarse con un sistema de protección contra caídas, el cual debe fijarse al punto de anclaje del EPI en el cabezal de anclaje, o bien utilizando un dispositivo Blocfor R en su soporte. Su cable debe pasar necesariamente sobre la polea de EPI en el cabezal de anclaje.

ES

2. Uso con una cuerda.

El sistema de trabajo suspendido con cuerda (para los movimientos ascendente y descendente) debe fijarse al punto de anclaje en el cabezal de anclaje.

El operador debe asegurarse con un sistema de protección contra caídas, el cual debe fijarse al punto de anclaje del EPI en el cabezal de anclaje, o bien utilizando un dispositivo Blocfor R en su soporte. Su cable debe pasar necesariamente sobre la polea de EPI en el cabezal de anclaje.

⚠ **PELIGRO:** Si se utiliza alguno de los puntos de anclaje de protección contra caídas del Davitrac, deberá considerar necesariamente cómo se pueden realizar las operaciones de rescate de manera eficiente y segura en 15 minutos. Pasado este tiempo, el operador corre peligro.

6. Contraindicaciones de empleo

Quedan estrictamente prohibidos los siguientes usos:

- Instalar o utilizar el Davitrac sin el permiso, la formación y la acreditación adecuados o, en su defecto, sin la vigilancia de un supervisor autorizado, capacitado y acreditado.
- Utilizar el Davitrac si es ilegible cualquier texto del marcado.
- Instalar o utilizar el Davitrac sin haberlo verificarlo antes a fondo.
- Utilizar el Davitrac si no ha sido sometido a una inspección periódica en los últimos 12 meses por un técnico que haya autorizado su reutilización por escrito.
- Conectar un sistema de detención de caídas si alguno de sus componentes no ha sido sometido a una inspección periódica en los últimos 12 meses por un técnico que haya autorizado su reutilización por escrito.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel para cualquier otra aplicación que no sean las que se describen en este manual.
- Utilizar el Davitrac en contradicción con la información especificada en el apartado “12. Vida útil”.
- Utilizar este equipo como dispositivo de anclaje de detención de caídas para más de 2 operadores.
- Conectar más de 1 operador a cada anillo de anclaje, dentro del límite de 2 operadores por soporte.
- Utilizar el Davitrac si el peso del operador, incluidos los equipos y herramientas, supera los 150 kg.
- Utilizar el Davitrac con una carga comprendida entre los 100 kg y 150 kg (peso total del operador, de su equipo y herramientas) si un elemento del sistema de detención de caídas tiene un peso de trabajo seguro inferior.
- Utilizar el Davitrac si ya ha detenido una caída.
- Utilizar el Davitrac en una atmósfera muy corrosiva o explosiva.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel como punto de anclaje para un dispositivo de elevación de carga.
- Utilizar un punto de anclaje de elevación de carga Tractel como punto de anclaje de detención de caídas.
- Utilizar el Davitrac fuera del intervalo de temperatura comprendido entre -35 °C y +60 °C.
- Utilizar el Davitrac si el espacio libre vertical es inadecuado en caso de caída.
- Utilizar el Davitrac si no está en plena forma física.
- Utilizar el Davitrac si está embarazada.
- Utilizar el Davitrac si la función de seguridad de uno de los artículos asociados está afectada por la función de seguridad de otro artículo o interfiere con esta.
- Realizar cualquier tarea de reparación o mantenimiento del Davitrac sin que Tractel ® le haya formado y autorizado para ello por escrito.
- Utilizar el Davitrac si no está completo, si ha sido desmontado de antemano o si algunos componentes han sido reemplazados por una parte no autorizada por Tractel.
- Fijar el Davitrac por cualquier medio distinto al descrito en este manual.
- Asegurar el Davitrac a una estructura de soporte con una resistencia que se sabe que es, o puede ser, inferior a 16 kN.
- Utilizar el Davitrac simultáneamente como punto de anclaje de detención de caídas según la norma EN 795:2012 y como punto de anclaje de elevación de cargas según la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.
- Utilizar el Davitrac con soportes de anclaje no aprobados por Tractel SAS.
- Utilizar placas de soporte no aprobadas por Tractel SAS.
- Utilizar el Davitrac con más de dos soportes de anclaje simultáneamente.
- Utilizar el Davitrac en la configuración de detención de caídas, si el espacio bajo el dispositivo de anclaje es incompatible con el espacio vertical del sistema de detención de caídas utilizado o si hay algún obstáculo en el recorrido de la caída.

- Utilizar el Davitrac si no se ha implantado previamente un plan de rescate en caso de caída del operador.
- Instalar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel en una estructura con una resistencia mecánica a la rotura inferior a 16 kN, vertical y horizontalmente. Esta carga se puede aplicar verticalmente con un brazo de palanca máximo de 700 mm.
- Instalar y utilizar un dispositivo anticaídas autorretráctil EN360 en el pescante Davitrac si está instalado sobre un soporte de contrapeso, salvo que se hayan probado juntos.
- Instalar y utilizar Davitrac con un soporte de contrapeso en zonas donde pueda acumularse agua.
- Instalar y utilizar Davitrac con un soporte de contrapeso en condiciones de congelación o donde exista riesgo de congelación.
- Instalar y utilizar Davitrac con un soporte de contrapeso si la superficie de instalación o el soporte están manchados de aceite, grasa, algas u otros contaminantes.
- Utilizar Davitrac con un soporte de contrapeso y con una línea de vida con absorbedor de energía (EN355) sin realizar primero un análisis de riesgos de este uso.

El uso de una línea de vida con absorbedor de energía (EN355) con un anclaje de tipo E puede presentar riesgos durante su uso.

- Utilizar Davitrac con un soporte de contrapeso con un dispositivo anticaídas EN363 sin comprobar primero su compatibilidad con el fabricante del dispositivo anticaídas.

Nota: Los dispositivos anticaídas Tractel que cumplen con la norma EN363 son compatibles con el dispositivo Davitrac con soporte de contrapeso.

7. Equipo asociado

- Detención de caídas (EN 363).
- Protección contra caídas (EN 353-2, EN 355 y EN 360).
- Conector (EN 362).
- Arnés de cuerpo entero (EN 361).
- Dispositivo de rescate por izado EN 1496 A o B.
- Soporte de anclaje (EN 795).
- Dispositivo de evacuación (EN 341).

Antes de utilizar un sistema de detención de caídas, realice las comprobaciones reglamentarias de conformidad con sus instrucciones de uso específicas.

- Sistema de elevación de carga CTS máx. 500 kg, de conformidad con la Directiva 2006/42/EC relativa a las máquinas.
- Soporte de anclaje Tractel de 500 kg, de conformidad con la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

Antes de utilizar un sistema de elevación, consulte los manuales específicos de esos productos.

8. Mantenimiento y almacenamiento

Para limpiar el Blocfor, utilice únicamente agua limpia y fría, un detergente suave para tejidos y un cepillo sintético.

Después del lavado o si el dispositivo se ha mojado durante su uso, déjelo secar de forma natural en un lugar a la sombra y alejado de cualquier fuente de calor.

Durante el transporte y el almacenamiento, se debe proteger el equipo con un embalaje resistente a la humedad contra cualquier peligro (golpes, fuente de calor directa, productos químicos, radiación UV, etc.).

9. Conformidad del equipo

Tractel SAS, RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly, 10102 Romilly-sur-Seine, Francia declara que el equipo de seguridad descrito en este manual,

Soportes de suelo, mural, mural largo y embutido de suelo, en combinación con el pescante Davitrac:

- Es idéntico al EPI, sujeto al certificado de examen de tipo “CE” emitido por APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Francia, identificado con el número 0082 y probado de acuerdo con la norma EN 795-A:2012 para 1 operador y TS 16415:2013 para 2 operadores.

El soporte estabilizador en combinación con un pescante Davitrac:

- Cumple con los requisitos del Reglamento Europeo 2016-425.
- Es idéntico al EPI que ha superado un examen de tipo UE realizado por APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Francia, identificado con el número 0082, y ha sido probado según las normas EN 795-B:2012 para 1 operador y TS 16415:2013 para 2 operadores.
- Está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad mencionado en el módulo D, bajo la supervisión de un organismo notificado: APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Francia, identificado con el número 0082.

El soporte de contrapeso en combinación con el kit de pesas y el pescante Davitrac:

- Cumple con los requisitos del Reglamento Europeo 2016-425.

- Es idéntico al EPI que ha superado un examen de tipo UE realizado por APAVE SA – Francia, identificado con el número 0082, y ha sido probado según las normas EN 795-E:2012 para 1 operador y TS 16415:2013 para 2 operadores.
- Está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad mencionado en el módulo D, bajo la supervisión de un organismo notificado: APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Francia, identificado con el número 0082.

ES

El certificado de conformidad de examen de la UE emitido por APAVE y las declaraciones de conformidad con las normas excluyen las aplicaciones asociadas con otras directivas. Dependiendo de su uso, estos otros productos están sujetos a una declaración de conformidad con:

- Norma EN 1496:2017, sistema de rescate por izado.
- Directiva 2001/45/CE, dispositivos de trabajos suspendidos con cuerda.
- Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas, elevación de cargas.

10. Marcado

En las etiquetas y los soportes del Davitrac, se indica lo siguiente:

a. Nombre comercial: TRACTEL,
b. Descripción del producto.
c. Norma de referencia, seguida del año de aplicación.
d. Referencia del producto, por ejemplo, 286819.
e. Logotipo CE seguido del número 0082, número de identificación del organismo autorizado responsable de la inspección de producción.
f. Número de lote.
g. Número de serie.
h. Pictograma que indica que debe leerse el manual antes del uso.
o. Resistencia mínima a la rotura del dispositivo de anclaje.
p. Número de personas: 2 operadores como máximo.
w. Carga máxima de utilización.
aa. La fecha de la próxima inspección periódica.
ae. Fecha del primer uso.
af. Dispositivo de anclaje de protección personal contra caídas.

UK CA: Conformidad con UKCA.

11. Inspección y mantenimiento

Este producto debe someterse a una inspección anual de seguridad (IAS) al menos una vez al año. En función de la frecuencia de utilización, las condiciones ambientales y la reglamentación de la empresa o el país de utilización, la IAS puede ser más frecuente.

La seguridad de los usuarios depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo. Durante esta IAS, compruebe la presencia y la legibilidad del marcado.

Una vez finalizada la IAS, la persona competente que la haya efectuado deberá confirmar por escrito que el producto es apto para su uso.

En función del resultado de la IAS, puede ser necesario realizar un mantenimiento.

Una vez finalizado el mantenimiento, el técnico que lo haya efectuado deberá confirmar por escrito que el producto es apto para su uso.

Deben conservarse todos los registros junto con el libro de registro del producto.

Después de detener una caída, este producto debe someterse a una IAS para determinar su idoneidad para el uso o la necesidad de realizar un mantenimiento. Cualquier componente textil del producto debe ser sustituido, aunque no presente daños, por un centro de servicio autorizado por Tractel.

Si este equipo está sucio, lávelo solo con agua fría y cepíllelo con un cepillo sintético. Durante el transporte y el almacenamiento, proteja el equipo en un embalaje resistente a la humedad contra cualquier peligro (fuente de calor directa, productos químicos, luz ultravioleta, etc.).

Las revisiones periódicas deben ser realizadas por un técnico autorizado y formado, en estricto cumplimiento de los procedimientos de inspección periódica.

Durante una IAS, deben examinarse los siguientes puntos:

1. Presencia y legibilidad del marcado en el producto.
2. Presencia de todos los tornillos, arandelas y tuercas en el producto.
3. Apriete adecuado de cada tornillo.
4. Presencia y estado de todas las varillas y pasadores.
5. No deformación, agrietamiento, impacto u oxidación.
6. Libertad de rotación del mástil en un soporte.
7. Libertad de apertura y cierre del brazo.
8. Libertad de movimiento del cabezal de anclaje.
9. Bloqueo adecuado en la posición plegada.
10. Libertad de rotación de todas las poleas alrededor de su eje.
11. Presencia del tope de retención en el cabezal de anclaje.

12. Presencia del tope de retención en el anillo de rotación.
13. En un soporte estabilizador y el en soporte de contrapeso, inspeccione el estado de los 2 o 4 mecanismos roscados de nivelación, según corresponda.
14. En un soporte de contrapeso, inspeccione el estado de las 4 ruedas y la eficacia del freno.

El resultado de estas inspecciones debe anotarse en el registro de inspección que se encuentra en el medio de este manual, el cual debe mantenerse durante toda la vida útil del producto hasta su eliminación.

El técnico también debe completar las líneas A a E de la tabla, con la siguiente información:

A: Nombre del inspector
B: Fecha de inspección
C: Resultado correcto/incorrecto de la inspección
D: Firma del inspector
E: Fecha de la siguiente inspección

Después de detener una caída, este producto debe someterse necesariamente a una inspección periódica como se describe en este artículo.

Antes de realizar cualquier reparación, consulte con Tractel.

12. Vida útil

Para garantizar un uso seguro y eficaz de este producto, es obligatorio seguir estas instrucciones: utilícelo normalmente de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento que figuran en este manual.

- Utilice el producto siguiendo estrictamente las instrucciones proporcionadas en este manual.
- Una persona competente debe realizar una IAS al menos cada 12 meses para confirmar que su uso sigue siendo seguro y se debe obtener una confirmación por escrito de su idoneidad para el uso.
- Almacene y transporte el producto de acuerdo con las instrucciones de este manual.

Siempre que se sigan estrictamente estas directrices, el producto no tendrá fecha de fin de vida útil. Si el producto incluye componentes textiles, estos deberán ser sustituidos por un centro de servicio autorizado por Tractel después de un máximo de 20 años desde su fecha de fabricación.

13. Eliminación

Al desechar el producto, deben reciclarse todos sus componentes, separándolos primero como materiales metálicos y sintéticos. Estos materiales deben ser reciclados por parte de organismos especializados.

Durante la eliminación, el desmontaje en componentes separados debe ser realizado por personas capacitadas.

Componente	Tratar como residuo del tipo:
Estructura del producto	Aluminio
Varillas, separador, tornillos, eje de polea	Acero
Polea	Aluminio/polímero

14. Nombre y dirección del fabricante

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
Saint-Hilaire
-sous-Romilly
10102 Romilly
-sur-Seine
Francia

15. Registro de inspecciones

ES

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Serienummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Serienummer Serienummer Sarjanumero Serienummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя

Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inköpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Dato for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию

No	X		X+1		X+2		X+3		X+4		X+5		X+6		X+7		X+8		X+9		X+10	
	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
A																						
B																						
C																						
D																						
E																						

Specifiche tecniche

Tabella 1 - Dimensioni (fig. 1)

Gru a bandiera Davitrac:

Posizione	**Altezza H**
P 1: 700 mm	1640 mm
P 2: 550 mm	1520 mm
P 3: 400 mm	1400 mm

Basamento autoportante ad H

Posizione	**Larghezza**
A1	**1680 mm**
A2	**1404 mm**

IT

Tabella 2 - Composizioni Davitrac con basamenti

Davitrac	286819
Basamento autoportante ad H	210098
Base contrappeso + kit contrappeso	221128 + 221138
Basamento a pavimento	210108
Basamento a parete	210118
Basamento distanziato a parete	210128
Basamento a incasso	210138

IMPORTANTE:

La gru a bandiera Davitrac può essere utilizzata come dispositivo di ancoraggio anticaduta (EN 795: 2012) e può essere dotata di:

- sistemi di arresto caduta in conformità alla norma EN 363:2002;
- sistemi di sollevamento per soccorso in conformità alla norma EN 1496:2017 tipo A o B;
- dispositivi per lavori in sospensione su funi in conformità alla Direttiva 2001/45/CE.

In tale configurazione, non può essere utilizzata contemporaneamente come punto di ancoraggio per il sollevamento di materiale.

OPPURE

La gru a bandiera Davitrac può essere utilizzata come punto di ancoraggio di sollevamento in conformità alla Direttiva 2006/42/EC; in tale configurazione, un solo operatore può collegarsi a uno dei punti di ancoraggio della piastra di articolazione (elemento I2, fig. 2).

Contenuto

Specifiche tecniche....84
1. Istruzioni importanti....85
2. Definizioni e pittogrammi....86
2.1. Definizioni....86
2.2. Pittogrammi....87
3. Controlli prima dell'utilizzo/Controlli giornalieri....87
3.1. Verifica prima dell'utilizzo....87
4. Funzioni e descrizione....88
4.1. Consigli per l'uso....89
4.1.1. DPI e soccorso....89
4.1.2. Sollevamento....89
4.2. Descrizione dei sistemi compatibili con Davitrac....90
4.2.1. Dispositivo di arresto caduta Blocfor R....90
4.2.2. Dispositivo di sollevamento per soccorso, argano caRol R....90
4.2.3. Dispositivi di sollevamento, argani caRol TS e caRol MO....90
4.2.4. Dispositivo di sollevamento per soccorso, argano Scafor R....91
4.2.5. Anticaduta a richiamo automatico Blocfor....91
5. Installazione....91
5.1. Installazione della Davitrac....91
5.1.1. Installazione della Davitrac sui relativi basamenti permanenti....91
5.1.2. Installazione della gru a bandiera Davitrac e del basamento autoportante ad H....91
5.1.3. Installazione della gru Davitrac del basamento del contrappeso e del kit peso....92
5.2. Smantellamento della Davitrac....92
5.3. Installazione della staffa sulla colonna Davitrac....92
5.4. Posizionamento del cavo sulla relativa puleggia di rinvio....93
5.5. Installazione di un dispositivo anticaduta sul punto di ancoraggio della testa Davitrac....93
5.6. Installazione di un dispositivo anticaduta sul punto di ancoraggio della piastra di articolazione Davitrac....93
5.7. Installazione di un dispositivo di sollevamento sulla testa Davitrac....93
5.8. Utilizzo della Davitrac come punto di ancoraggio per lavori in sospensione su fune....93
6. Controindicazioni di utilizzo....94
7. Attrezzature associate....94
8. Manutenzione e stoccaggio....95
9. Conformità dell'attrezzatura....95
10. Marcatura....95
11. Controllo e Manutenzione....96
12. Vita utile....96
13. Smaltimento....96
14. Nome e indirizzo del produttore....97
15. Registro ispezioni....98

IT

1. Istruzioni importanti

1. Prima di utilizzare il prodotto, è essenziale che il supervisore e l'operatore leggano e comprendano le informazioni contenute nel manuale fornito da Tractel SAS, per un uso sicuro ed efficiente dell'attrezzatura. Questo manuale deve essere sempre a disposizione di tutti gli operatori. È possibile richiedere ulteriori copie a Tractel.
2. Prima di utilizzare questa attrezzatura, è essenziale che gli utenti siano stati addestrati riguardo al suo impiego. Verificare le condizioni del prodotto e delle attrezzature associate e accertarsi che lo spazio verticale sia sufficiente.
3. Il prodotto può essere utilizzato solo da operatori addestrati e competenti o da operatori sotto il controllo di un supervisore.
4. Il prodotto non deve essere utilizzato prima di un'ispezione da parte di Tractel SAS o di un tecnico autorizzato e qualificato, che è tenuto a rilasciare prima un'autorizzazione scritta per il riutilizzo del sistema, nei seguenti casi:
   - il prodotto non è visibilmente in buono stato;
   - la sua sicurezza non è certa,
   - è stato usato per arrestare una caduta;
   - non è stato sottoposto a un'ispezione periodica nel corso degli ultimi 12 mesi; la sicurezza degli utenti dipende dalla manutenzione adeguata per preservare le condizioni di efficacia e robustezza dell'attrezzatura.
5. Si consiglia di condurre un'ispezione visiva prima di ogni utilizzo; l'operatore deve accertarsi che ciascun componente sia perfettamente funzionante, in particolare verificandone le condizioni e la presenza dell'anello di rotazione della colonna sulla colonna. Durante l'installazione, le funzioni di sicurezza non devono essere compromesse in alcun modo.
6. Non è consentito apportare modifiche o aggiunte all'attrezzatura senza la previa autorizzazione scritta di Tractel SAS. L'attrezzatura deve essere trasportata e conservata nella sua confezione originale.
7. Se il peso dell'operatore sommato al peso della sua attrezzatura è compreso fra 100 kg e 150 kg, è essenziale verificare che il peso totale non superi la portata nominale di ciascuno dei componenti del sistema di arresto caduta.
8. Questo prodotto è idoneo per l'utilizzo a temperature comprese tra -35 °C e +60 °C.
9. Osservare le norme di sicurezza sul lavoro vigenti a livello locale.
10. L'operatore deve essere in buone condizioni fisiche e psicologiche durante l'utilizzo di questa attrezzatura. In caso di dubbi, consultare il proprio medico o il medico del lavoro. È vietato l'utilizzo da parte di donne in gravidanza.

11. L'attrezzatura non deve essere utilizzata oltre i suoi limiti o in situazioni diverse da quelle per cui è stata progettata: cfr. "4. Funzioni e descrizione".
12. Se il dispositivo di ancoraggio viene usato allo scopo di arrestare la caduta di un operatore, quest'ultimo deve usare un sistema anticaduta secondo quanto previsto dalla norma EN 363. Il sistema deve garantire una forza di arresto della caduta inferiore a 6 kN.
13. Prima di ogni utilizzo di un sistema di arresto caduta, verificare la presenza di uno spazio verticale adeguato e l'assenza di ostacoli lungo la traiettoria di caduta.
14. Un'imbracatura completa conforme alla norma EN 361 è l'unica attrezzatura che può essere utilizzata in un sistema di arresto caduta. Agganciarla al punto contrassegnato con la lettera "A" sull'imbracatura.
15. È essenziale per la sicurezza dell'operatore che il dispositivo oppure il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute e l'altezza.
16. Per la sicurezza dell'operatore, se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il distributore dovrà fornire quanto indicato di seguito: il manuale d'uso e le istruzioni di manutenzione per le ispezioni e le riparazioni periodiche e le riparazioni, entrambi redatti nella lingua del paese d'uso del prodotto.
17. È essenziale per la sicurezza dell'operatore che il supervisore si accerti innanzitutto che il sistema di arresto caduta garantisca una forza di arresto della caduta inferiore a 6 kN.
18. Oltre all'attrezzatura di protezione anticaduta, è essenziale per la sicurezza dell'operatore e del supervisore che essi utilizzino dispositivi di protezione individuale, occhiali di protezione, guanti e calzature di sicurezza durante la movimentazione e l'utilizzo del prodotto.
19. Il prodotto può essere utilizzato solo con le attrezzature associate descritte nel presente manuale (cfr. capitolo 7. Attrezzature associate).
20. Questo prodotto può essere utilizzato solo in presenza di almeno due operatori.
21. Non utilizzare contemporaneamente più di due attrezzature associate sul prodotto.
22. Rispettare le combinazioni di attrezzature associate consentite nel presente manuale.
23. È pericoloso usare vari dispositivi le cui rispettive funzioni di sicurezza possono condizionarsi od ostacolarsi reciprocamente.

NOTA

Per qualsiasi applicazione speciale, contattare Tractel.

2. Definizioni e pittogrammi

2.1. Definizioni

"**Prodotto**": Articolo descritto nel presente manuale nei vari modelli disponibili.

"**Ispezione di sicurezza annuale**" o "**ASI (Annual Safety Inspection)**": controllo periodico che mira a identificare eventuali difetti, danni o usure che potrebbero compromettere l'efficacia del prodotto e mettere a repentaglio l'incolumità degli Operatori o di altre persone. L'ASI deve essere effettuato almeno ogni 12 mesi da una Persona competente seguendo la procedura per l'Ispezione di sicurezza annuale per questo dispositivo, disponibile sul sito web di Tractel.

"**Persona competente**": persona che ha competenze ed esperienza e che ha ricevuto una formazione per effettuare l'Ispezione di sicurezza annuale in conformità alle istruzioni Tractel e le normative locali.

"**Supervisore**": Persona o reparto responsabile della gestione e dell'utilizzo in sicurezza del prodotto descritto nel manuale.

"**Tecnico**": persona formata e certificata da Tractel per effettuare gli interventi di manutenzione descritti nel Manuale di Manutenzione.

"**Operatore**": Persona che utilizza il prodotto allo scopo previsto.

"**DPI**": Dispositivo di protezione individuale contro le cadute dall'alto.

"**Connettore**": Elemento di collegamento fra i componenti di un sistema di arresto caduta. Conforme alla norma EN 362.

"**Imbracatura completa**": Dispositivo di presa del corpo, per la protezione dalle cadute. È composta da cinghie tessili e fibbie. È dotata di punti di aggancio per la protezione anticaduta contrassegnati con una "A" se possono essere usati da soli o con "A/2" se devono essere usati in combinazione con un altro punto A/2. Conforme alla norma EN 361.

"**Dispositivo anticaduta retrattile**": Protezione anticaduta con funzione di arresto automatico e sistema di tensionamento autoretrattile.

"**Cavo di sicurezza autoretrattile**": Elemento di collegamento di un sistema anticaduta autoretrattile. Può essere un cavo metallico, una cinghia o una corda in materiale sintetico, a seconda del tipo di dispositivo.

"**Peso massimo dell'operatore**": peso massimo dell'operatore vestito, con indosso DPI e abbigliamento

da lavoro ed equipaggiato con attrezzi e componenti necessari per svolgere il lavoro.

"**Manutenzione**": l'obiettivo è assicurare che il prodotto sia sicuro, efficiente e affidabile e che continui a fornire la protezione necessaria all'Operatore. Un intervento di manutenzione viene eseguito dopo un'ASI fallita oppure nell'eventualità in cui il dispositivo abbia arrestato una caduta e può essere eseguito solo da un Tecnico seguendo il Manuale di Manutenzione di questo prodotto.

"**Portata nominale**": di un dispositivo di sollevamento dell'attrezzatura.

"**Sistema di arresto caduta**": Insieme costituito dai seguenti elementi:

– Dispositivo di ancoraggio;
– Elemento di collegamento;
– Protezione anticaduta ai sensi della norma EN 363;
– Imbracatura completa.

2.2. Pittogrammi

⚠ **PERICOLO:** Posto all'inizio di un paragrafo, indica i comportamenti da adottare per prevenire eventuali infortuni degli operatori, in particolare di natura letale, gravi o lievi, nonché danni all'ambiente.

IMPORTANTE: Posto all'inizio di un paragrafo, indica i comportamenti da adottare per evitare guasti o danni all'attrezzatura, ma che tuttavia non rappresentano un pericolo diretto per la vita o per la salute dell'operatore o di altre persone e/o che non causano danni all'ambiente.

NOTA: Posto all'inizio di un paragrafo, indica i comportamenti da adottare per garantire l'efficacia o la comodità delle operazioni di installazione, di utilizzo o di manutenzione.

3. Controlli prima dell'utilizzo/Controlli giornalieri

3.1. Verifica prima dell'utilizzo:

⚠ **PERICOLO: Per tutelare la sicurezza dell'Operatore e di altre persone, è fondamentale effettuare un controllo completo del Sistema di arresto caduta prima di ogni utilizzo. Per questo dispositivo è necessario effettuare i controlli di seguito indicati. Se sussiste un qualsiasi motivo per dubitare dell'efficacia di questo dispositivo o di qualsiasi altro elemento del Sistema di arresto caduta, disattivare immediatamente il dispositivo.**

⚠ Prima di qualunque installazione, l'installatore deve avere a disposizione il presente manuale.

Prima di inserire la Davitrac in un basamento Tractel Davitrac:

- La marcatura del prodotto deve essere presente e leggibile.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il prodotto sia visivamente in buono stato e che non presenti segni, urti o deformazioni. In caso contrario, non utilizzarlo e avvisare il supervisore.
- Assicurarsi che il basamento della Davitrac sia un basamento Tractel Davitrac e che sia in buone condizioni e fissato correttamente alla struttura, se è permanente. Deve essere pulita accuratamente all'interno e non deve essere deformata.
- Assicurarsi che l'anello di rotazione Davitrac installato nella parte inferiore della colonna sia in buone condizioni prima di inserirlo in un basamento Davitrac.
- Assicurarsi che siano presenti tutte le aste e che non siano deformate o corrose. Tutte le aste devono essere bloccate con i perni di bloccaggio.
- Prima di iniziare il lavoro, l'installatore deve organizzarlo in modo tale che l'intervento di installazione sia svolto nelle condizioni di sicurezza richieste, in particolare secondo le norme di sicurezza sul lavoro. L'installatore deve usare i dispositivi di protezione collettivi e/o individuali previsti per tale scopo.

Prima di inserire la Davitrac in un basamento Tractel Davitrac:

- Verificare che la colonna ruoti liberamente nel basamento prima di bloccarla in posizione utilizzando un'asta con un perno di bloccaggio.
- Verificare le condizioni delle attrezzature associate.
- Verificare che tutte le staffe delle attrezzature siano fissate alla Davitrac: Non devono essere deformate, incrinate o corrose.
- Assicurarsi che la colonna Davitrac sia bloccata nel relativo basamento mediante l'asta, con un perno di bloccaggio.

In caso di dubbi, non utilizzare il prodotto e avvisare il supervisore.

IMPORTANTE: Il basamenti a pavimento e a incasso possono essere installati esclusivamente su superfici orizzontali. I basamenti a parete e a parete distanziati possono essere installati esclusivamente su superfici verticali. Fare riferimento al manuale Tractel "Basamenti permanenti Davitrac e Davimast". Per tutte le altre applicazioni, contattare Tractel.

IMPORTANTE: quando si utilizza il basamento autoportante ad H è necessario regolare il piano. Utilizzare i meccanismi a vite per compensare una superficie di supporto irregolare e/o inclinata. Il basamento autoportante ad H può essere utilizzato solo se il suolo è in buone condizioni, stabile e non scivoloso, come calcestruzzo, bitume, ecc (fig. 7).

4. Funzioni e descrizione

Quando utilizzata assieme a un basamento a pavimento, un basamento a incasso, un basamento a parete, la gru a bandiera Davitrac può essere usata come punto di ancoraggio anticaduta per due operatori, in conformità alla norma EN 795A:2012 e CEN/TS 16415:2013 e può essere dotata di:

- sistemi di arresto caduta in conformità alla norma EN 363:2002;
- sistemi di sollevamento per soccorso in conformità alla norma EN 1496:2017 tipo A o B;
- dispositivi per lavori in sospensione su funi in conformità alla Direttiva 2001/45/CE.

In tale configurazione, non può essere utilizzata contemporaneamente come punto di ancoraggio per il sollevamento di materiale.

In tale configurazione, quando la testa di ancoraggio (elem. A, fig. 2) sulla bandiera è nella posizione P1 (fig. 1) e il suo punto di ancoraggio DPI è sottoposto al massimo sforzo in caso di caduta, lo spostamento massimo, o la deviazione massima, del punto di ancoraggio è di 15 mm.

OPPURE

La gru a bandiera Davitrac può essere utilizzata come punto di ancoraggio per il sollevamento in conformità alla Direttiva Macchine 2006/42/CE; in tale configurazione, solo un operatore può collegarsi a uno dei punti di ancoraggio sulla piastra di articolazione (elem. I_2, fig 2).

Davitrac consente di accedere a spazi ristretti come pozzetti, silos, fognature, ecc.
È realizzata in alluminio ed è leggera (30 kg), per un trasporto agevole.
L'altezza del braccio è sempre la stessa, a prescindere dalla posizione della relativa testa di ancoraggio (1.921 mm).
L'altezza della testa di ancoraggio può variare in base alla posizione del braccio (3 posizioni, cfr. tabella 1).

Figura 2:

A - Testa di ancoraggio regolabile
B - Asta di bloccaggio della testa di ancoraggio
C - Puntone
D - Braccio
E - Foro di regolazione della testa di ancoraggio
F - Puleggia DPI
G - Puleggia per sollevamento
H - Perno guida del cavo
I_1 & I_2 - Punti di ancoraggio DPI
J - Punto di ancoraggio per sollevamento
K - Puleggia guida del cavo
L - Asta di bloccaggio dell'articolazione del braccio
M - Colonna
N - Foro di posizionamento della staffa
O - Anello di rotazione della colonna
P - Perno di bloccaggio della rotazione della colonna
Q - Piastra di articolazione

Figura 1

Descrizione del basamento autoportante (basamento ad H)
R: basamento centrale
S: piedi rimovibili regolabili

Descrizione del basamento del contrappeso (base a T)

R: basamento centrale
S: piedi rimovibili
A: braccio
T: carrello pesi
C: kit contrappeso composto da 16 pesi da 25 kg ciascuno.
W: tubo guida 25 kg
L: piastra bloccaggio peso

Quando utilizzata in combinazione con il basamento autoportante Davitrac, la gru a bandiera Davitrac può essere utilizzata come punto di ancoraggio anticaduta temporaneo per due operatori di 150 kg, in conformità alle norme EN 795-B:2012 e CEN/TS 16415:2013; questo insieme è un DPI e può essere dotato di [testo mancante]

Quando utilizzata in combinazione con il basamento del contrappeso Davitrac, la gru a bandiera Davitrac e il kit contrappeso (C) possono essere utilizzati come punto di ancoraggio anticaduta temporaneo per due operatori di 150 kg cad., in conformità alle norme EN 795-B:2012 e CEN/TS 16415:2013; questo insieme è un DPI [testo mancante]

I due basamenti e il dispositivo Davitrac possono essere dotati di:

- sistemi di arresto caduta in conformità alla norma EN 363:2002;
- sistemi di sollevamento per soccorso in conformità alla norma EN 1496:2017 tipo A o B;
- dispositivi per lavori in sospensione su funi in conformità alla Direttiva 2001/45/CE.

In tale configurazione, non può essere utilizzata contemporaneamente come punto di ancoraggio per il sollevamento di materiale.

In questa configurazione, quando la testa di ancoraggio (elem. A, fig. 2) sulla bandiera è nella posizione P1 (fig. 1) e il suo punto di ancoraggio DPI è sottoposto al massimo sforzo in caso di caduta, lo spostamento massimo, o la deviazione massima, del punto di ancoraggio è di 60 mm.

OPPURE

La gru a bandiera Davitrac può essere utilizzata come punto di ancoraggio per il sollevamento in

conformità alla Direttiva Macchine 2006/42/CE; in tale configurazione, solo un operatore può collegarsi a uno dei punti di ancoraggio sulla piastra di articolazione (elem. I_2, fig 2).

Questo insieme può essere utilizzato in spazi ristretti senza struttura di supporto. Questi basamenti sono realizzati in alluminio e acciaio, per un peso controllato. Il basamento autoportante ad H può essere regolato in larghezza, con 2 posizioni (Tabella 1).

4.1. Consigli per l'uso:

IMPORTANTE: Davitrac dispone di 4 punti di ancoraggio. Ciascuno di questi punti di ancoraggio è identificato da un'etichetta che ne indica l'unico utilizzo possibile e consentito: è essenziale seguire le istruzioni riportate su tali etichette.

IMPORTANTE: Davitrac è dotata di 2 pulegge sulla testa di ancoraggio, una delle quali è dedicata all'utilizzo con i DPI, mentre l'altra è destinata alle applicazioni di sollevamento.

3 di questi 4 punti di ancoraggio e una di queste 2 pulegge sono dedicati all'utilizzo per DPI. Possono essere utilizzati solo come parte di un sistema DPI. Non possono essere utilizzati per il sollevamento di materiale (fig. 2).

1 punto di ancoraggio e 1 puleggia sono dedicati al sollevamento e devono essere utilizzati solo come parte di un sistema di sollevamento. Non possono essere utilizzati per i DPI (fig. 2).

"ATTENZIONE": in nessun caso le basi a pavimento, a montaggio superficiale e a parete sfalsata possono essere utilizzate come punti di ancoraggio dell'arresto caduta quando la gru a bandiera è installata all'interno di una di esse. È fondamentale che, una volta installata la gru a bandiera e bloccata in una di dette basi permanenti, gli unici punti di ancoraggio consentiti siano quelli sulla gru a bandiera Davitrac.

Quando la gru a bandiera Davitrac è utilizzata insieme al basamento portante ad H Davitrac:

- è severamente proibito spostare un carico sospeso dalla gru a bandiera Davitrac al di fuori del perimetro interno del basamento autoportante.
- La gru a bandiera Davitrac non deve essere ruotata in nessun caso quando lavora con carichi compresi fra 150 kg e 500 kg (fig. 8a).
- È possibile ruotare la gru a bandiera Davitrac di 180° solo nel caso in cui il carico sia inferiore a 150 kg (fig. 8b), rimuovendo temporaneamente l'asta di bloccaggio della rotazione della colonna (P, fig. 2). Una volta completata l'operazione, riposizionare l'asta di bloccaggio della rotazione della colonna.
- L'angolo del cavo di sollevamento del carico dalla posizione verticale non deve superare 1° per carichi compresi fra 150 kg e 500 kg (fig. 9a).
- L'angolo del cavo di sollevamento del carico dalla posizione verticale non deve superare 15° per carichi inferiori a 150 kg (fig. 9b).

Quando la gru a bandiera Davitrac è utilizzata insieme al basamento di contrappeso Davitrac e il kit peso:

- La gru a bandiera Davitrac non deve essere ruotata in nessun caso quando lavora con carichi compresi fra 150 kg e 500 kg (fig. 12a).
- È possibile ruotare la gru a bandiera Davitrac di 360° solo nel caso in cui il carico sia inferiore a 150 kg (fig. 12b), rimuovendo temporaneamente l'asta di bloccaggio della rotazione della colonna (P, fig. 2). Una volta completata l'operazione, riposizionare l'asta di bloccaggio della rotazione della colonna.
- L'angolo del cavo di sollevamento del carico dalla posizione verticale non deve superare 1° per carichi compresi fra 150 kg e 500 kg (fig. 13a).
- L'angolo del cavo di sollevamento del carico dalla posizione verticale non deve superare i 15° per carichi inferiori a 150 kg (fig. 13b).

4.1.1. DPI e soccorso

Davitrac è progettata per l'installazione di staffe equipaggiate per dispositivi di sollevamento di soccorso e sistemi anticaduta conformi ai requisiti di:

- Norma EN 360 / EN 1496 (dispositivo di arresto caduta Blocfor R)
- Norma EN 1496 (argano caRol R)
- Norma EN 1496 (argano Scafor R)

Nota: non sono consentiti altri insiemi senza l'approvazione scritta di Tractel SAS.

Davitrac può essere dotata di punti di ancoraggio per DPI, dispositivi di sollevamento per soccorso e dispositivi di discesa conformi ai requisiti di:

- Norma EN 353-2 (Stopfor 150 kg)
- Norma EN 360 (Blocfor 150 kg)
- Norma EN 355 (cordino anticaduta 150 kg)
- Norma EN 1496
- Norma EN 341

4.1.2. Sollevamento

Davitrac è dotata di un punto di ancoraggio conforme ai requisiti della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Davitrac può essere dotata di:

- argani su staffe:
  - caRol TS SWL max 500 kg
  - caRol MO SWL max 500 kg
  - Scafor R SWL max 400 kg
  - caRol R SWL max 250 kg
- argani sulla testa del braccio:

- con cavo passante, tipo Minifor, SWL max 500 kg
- con catena, tipo Tralift, SWL max 500 kg

NOTA: non sono consentiti altri insiemi senza l'approvazione scritta di Tractel SAS.

NOTA: I carichi indicati rappresentano i valori massimi applicabili, che non devono in nessun caso essere moltiplicati per il numero di punti di ancoraggio sulla testa o sulla colonna Davitrac.

IMPORTANTE:

Punto di ancoraggio per sollevamento materiali conforme alla Direttiva Macchine 2006/42/CE:
Carico max sulla colonna 500 kg (SWL)
Oppure
Carico max sulla testa 500 kg (SWL).

NOTA: Davitrac non è un punto di ancoraggio in conformità alla norma EN 1808 "piattaforme sospese". Contattare Tractel per maggiori informazioni.

Davitrac è installata su basamenti speciali prodotti da Tractel SAS.

Esistono 6 modelli di basamenti:
- Basamento a pavimento
- Basamento a parete
- Basamento distanziato a parete
- Basamento a incasso
- Basamento autoportante ad H
- Basamento del contrappeso

NOTA: Il basamento autoportante ad H può essere utilizzato solo se il suolo è in buone condizioni, stabile e non scivoloso, come calcestruzzo, bitume, ecc. Deve essere orizzontale e in piano.

NOTA: Il basamento del contrappeso può essere utilizzato solo se il suolo è in buone condizioni, stabile e non scivoloso, come calcestruzzo, bitume, EPDM o PVC. Il basamento centrale (elem. R, fig. 1) deve essere in piano rispetto all'orizzontale.

NOTA: Il basamento del contrappeso può essere utilizzato solo se la pendenza del suolo non supera i 5° (fig. 11).

4.2. Descrizione dei sistemi compatibili con Davitrac

Prima di utilizzare Davitrac, l'operatore deve disporre dei manuali d'uso della Davitrac e di ogni accessorio associato ed esaminarli.

4.2.1. Dispositivo di arresto caduta Blocfor R

Non coperto da CE DPI EN 795:2012. In conformità alle norme EN 360 ed EN 1496.

È fornito con staffa e istruzioni ed è fissato alla colonna Davitrac. Blocfor R è un dispositivo di arresto caduta autoretrattile con un sistema di sollevamento per soccorso.

In caso di caduta, l'operatore viene fermato da un meccanismo di arresto di sicurezza. I dispositivi Blocfor R sono dotati di un argano manuale per consentire al soccorritore di sollevare o abbassare l'operatore caduto.

I dispositivi Blocfor R non sono adatti per la movimentazione e il fissaggio di carichi.

In caso di dubbi, consultare il manuale della staffa Davitrac.

IT

4.2.2. Dispositivo di sollevamento per soccorso, argano caRol R

Non coperto da CE DPI EN 795:2012. Conforme alla norma EN 1496.

Fornito con la relativa staffa e istruzioni. L'argano a tamburo manuale caRol R 250 è utilizzato per il sollevamento e soccorso del personale. Con i due sistemi di frenata indipendenti, offre una sicurezza di funzionamento elevata. È fornita una staffa per fissare il paranco caRol R 250 da 20 metri e il paranco caRol R 250 da 30 metri alla colonna Davitrac, nella parte posteriore (fig. 4).

I dispositivi caRol R 250 sono adatti anche per la movimentazione e il fissaggio di carichi fino a un massimo di 250 kg. SWL secondo la Direttiva Macchine.

NOTA: L'argano caRol R non può essere utilizzato in modo indipendente per sollevare o abbassare un operatore, eccetto quando viene utilizzato come dispositivo di sollevamento per soccorso (norma EN 1496).

In caso di dubbi, consultare il manuale della staffa Davitrac.

4.2.3. Dispositivi di sollevamento, argani caRol TS e caRol MO

Non coperto da CE DPI EN 795:2012. In conformità alla Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Sono forniti con le relative staffe e istruzioni. Gli argani a tamburo manuali caRol TS e caRol MO sono utilizzati per sollevare carichi. Con i due sistemi di frenata indipendenti, offrono una sicurezza di funzionamento elevata. Gli argani caRol TS e caRol MO devono essere collegati alla colonna Davitrac nella parte posteriore.

caRol TS è un argano manuale, mentre caRol MO è un argano elettrico.

NOTE: gli argani caRol TS e caRol MO non possono essere utilizzati in modo indipendente per sollevare o abbassare un operatore.

- Se l'operatore non è protetto da un dispositivo di arresto caduta,

gli argani caRol TS e caRol MO sono adatti per la movimentazione e il fissaggio di carichi in base alla rispettiva capacità, con un SWL fino a 500 kg.

IMPORTANTE: prima di iniziare a utilizzare caRol MO, verificare che il limite della corsa sia stato impostato correttamente. Il cavo al limite della corsa non deve essere a meno di 500 mm al di sotto della testa di ancoraggio della Davitrac.

IT

4.2.4. Dispositivo di sollevamento per soccorso, argano Scafor R

Non coperto da CE DPI EN 795:2012. In conformità alla norma EN 1496 e la Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Fornito con la relativa staffa e istruzioni. L'argano Scafor R a cavo passante può essere utilizzato per sollevare un operatore durante un'operazione di soccorso. Il suo utilizzo è molto sicuro. Gli argani Scafor R sono collegati alla colonna Davitrac nella parte posteriore utilizzando una staffa. Scafor R può essere dotato di un cavo da 20 a 70 m.

Scafor R è adatto per la movimentazione e il fissaggio di carichi con SWL 400 kg.

NOTA: L'argano Scafor R non può essere utilizzato in modo indipendente per sollevare o abbassare un operatore, eccetto quando viene utilizzato come dispositivo di sollevamento per soccorso (norma EN 1496).

In caso di dubbi, consultare il manuale della staffa Davitrac.

4.2.5. Anticaduta a richiamo automatico Blocfor

Quando si installa Davitrac su un basamento del contrappeso, è possibile utilizzare solo i dispositivi anticaduta a richiamo automatico Blocfor specificati nella tabella di compatibilità riportata di seguito.

	Su staffa		Su punto di ancoraggio	
	Fig. 4b	Fig. 4c	Fig. 2A Testa di ancoraggio	Fig. 2Q Piastra di articolazione
B1,8A ESD	-	-	-	X
B1,8B EVO	-	-	-	X
B1,8A Boels	-	-	-	X
B1,8 DUO EVO	-	-	-	X
B6 ESD	-	-	X	X
B10 Galva	-	-	X	X
B10 Inox	-	-	X	X
B10 SR	-	-	X	X
B20 Galva	-	-	X	X
B20 Inox	-	-	X	X
B20 SR	-	-	X	X
B20 R EVO Galva	X	X	X	-
B10 R EVO Galva	X	X	X	-
B20 R EVO Inox	X	X	X	-
B10 R EVO Inox	X	X	X	-
B30 R Galva	X	X	X	-

X: Davitrac è compatibile con il punto di ancoraggio Davitrac.

IMPORTANTE: nessun altro dispositivo anticaduta a richiamo automatico conforme alla norma EN 360 può essere utilizzato sul dispositivo Davitrac se questo è montato su un basamento del contrappeso.

5. Installazione

NOTA: quando Davitrac è installata sul basamento del contrappeso, non utilizzare la gru in caso di dubbi sulla qualità o sul tipo di terreno.

NOTA: quando Davitrac è installata su un basamento collegato alla struttura, non utilizzare la gru in caso di dubbi sulla qualità o sul tipo di struttura portante o di elementi di fissaggio del basamento.

5.1. Installazione della Davitrac

L'operatore deve essere protetto dal rischio di caduta prima di iniziare qualunque lavoro di installazione.

La gru Davitrac può essere installata solo su basamenti Tractel adatti.

5.1.1. Installazione della Davitrac sui relativi basamenti permanenti

- Installare Davitrac (M) (fig. 3a) su un basamento Tractel.
- Rimuovere l'asta di bloccaggio dell'articolazione del braccio (L) (fig. 3b) e sbloccare il puntone per aprire il braccio Davitrac.
- Sbloccare il sistema di bloccaggio per il trasporto del braccio.
- Posizionare il puntone del braccio sulla colonna Davitrac nella posizione prevista (fig. 3c).
- Bloccare il puntone del braccio sulla colonna con il perno di bloccaggio dell'articolazione del braccio (L).
- Inserire il perno di bloccaggio nel foro all'estremità dell'asta dell'articolazione del braccio (L).

NOTA: a seconda del basamento, installare il perno di bloccaggio della rotazione della colonna (P) (fig. 3c).

Davitrac è ora in posizione (fig. 3c).

5.1.2. Installazione della gru a bandiera Davitrac e del basamento autoportante ad H.

- Installare il basamento autoportante ad H rivolto verso l'area di lavoro (fig. 6.a).
- Regolare la larghezza del basamento utilizzando le regolazioni delle aste sui piedi rimovibili. Per eseguire

questa operazione, rimuovere il perno, quindi rimuovere l'asta e selezionare la posizione di utilizzo di ogni piede. Riposizionare le aste e i perni (fig. 6b). I piedi della base mobile autostabilizzante devono essere posizionati ad almeno 20 cm dal bordo del foro (fig. 6a).
- Regolare i 4 meccanismi in modo che l'insieme del basamento centrale e i 2 piedi siano su un piano orizzontale (fig. 6c).
- Installare Davitrac (M) (fig. 3a) su un basamento Tractel.
- Rimuovere l'asta di bloccaggio dell'articolazione del braccio (L) (fig. 3b) e sbloccare il puntone per aprire il braccio Davitrac.
- Sbloccare il sistema di bloccaggio per il trasporto del braccio.
- Posizionare il puntone del braccio sulla colonna Davitrac nella posizione prevista (fig. 3c).
- Bloccare il puntone del braccio sulla colonna con il perno di bloccaggio dell'articolazione del braccio (L).
- Inserire il perno di bloccaggio nel foro all'estremità dell'asta dell'articolazione del braccio (L).
- Installare l'asta di bloccaggio della rotazione della colonna (P, fig. 2) (fig. 3c).

Davitrac è ora in posizione (fig. 3c).

5.1.3. Installazione della gru Davitrac del basamento del contrappeso e del kit peso.

- Prima dell'installazione, verificare che la superficie interessata sia priva di ghiaia. Se necessario, rimuovere eventuali residui di ghiaia.
- Prima dell'installazione, verificare che l'inclinazione del terreno sia inferiore a 5° (fig. 11).
- Installare il basamento del contrappeso rivolto verso l'area di lavoro (fig. 10a).
- I piedi (S) del basamento del contrappeso devono essere posizionati ad almeno 15 cm dal bordo della terrazza (fig. 10a).
- Bloccare le 4 ruote del carrello (fi. 10b).
- Regolare i meccanismi dei 2 piedi in modo che l'insieme del basamento centrale e le 2 gambe siano su un piano orizzontale (fig. 10c).
- Posizionare i 4 tubi guida peso (W) sul carrello e fissarli utilizzando i perni a sfera.
- Posizionare il kit di 16 pesi da 25 kg sul carrello (T).
- Posizionare le 2 piastre bloccaggio peso (L).
- Inserire i 4 perni di bloccaggio nei fori alle estremità dei tubi guida del peso (W).
- Installare Davitrac (M) (fig. 3a) su un basamento Tractel.
- Rimuovere l'asta di bloccaggio dell'articolazione del braccio (L) (fig. 3b) e sbloccare il puntone per aprire il braccio Davitrac.
- Sbloccare il sistema di bloccaggio per il trasporto del braccio.
- Posizionare il puntone del braccio sulla colonna Davitrac nella posizione prevista (fig. 3c).
- Bloccare il puntone del braccio sulla colonna con il perno di bloccaggio dell'articolazione del braccio (L).
- Inserire il perno di bloccaggio nel foro all'estremità dell'asta dell'articolazione del braccio (L).
- Installare l'asta di bloccaggio della rotazione della colonna (P, fig. 2) (fig. 3c).

Davitrac è ora in posizione (fig. 3c).

5.2. Smantellamento della Davitrac

L'operatore deve essere protetto dal rischio di caduta prima di iniziare qualunque lavoro di smantellamento.

Per rimuovere la Davitrac dal basamento, smontare prima le staffe e i sistemi installati sulla Davitrac.

NOTA: a seconda del basamento, rimuovere l'asta di bloccaggio della rotazione della colonna (P) (fig. 3c).

- Rimuovere il perno di bloccaggio dal foro all'estremità dell'asta dell'articolazione del braccio (L).
- Rimuovere l'asta di bloccaggio dell'articolazione del braccio (L) (fig. 3b) e sbloccare il puntone per piegare il braccio Davitrac.
- Bloccare il sistema di bloccaggio per il trasporto del braccio sulla colonna.
- Rimuovere Davitrac dal basamento.

Davitrac è ora ripiegata e pronta per il trasporto (fig. 3c).

5.3. Installazione della staffa sulla colonna Davitrac

NOTA: la colonna Davitrac può essere dotata di una gamma di sistemi con una staffa Tractel Davitrac per Blocfor R, caRol, Scafor R.

Quando è installato solo un sistema, deve essere installato nella parte posteriore della colonna:

- un argano Scafor R o caRol è collocato nella posizione alta (fig. 4a);
- il dispositivo di arresto caduta Blocfor R si trova nella posizione bassa (fig. 4b).

Quando sono installati molti sistemi, devono essere installati come indicato di seguito:

- un argano Scafor R o caRol è collocato nella posizione alta nella parte posteriore della colonna (fig. 4c);
- il dispositivo di arresto caduta Blocfor R si trova nella posizione bassa nella parte anteriore della colonna (fig. 4c).

Non sono consentite altre configurazioni.

Quando Davitrac è in posizione e aperta:

1. Installare la staffa sulla colonna Davitrac (fig. 5). Ogni staffa è dotata di un'asta di posizionamento che impedisce di impostare in modo errato il sistema selezionato. Ogni staffa deve obbligatoriamente essere fissata con due aste collegate ad essa.

NOTA: è severamente vietato modificare in alcun modo la staffa di ancoraggio fornita con il sistema.

2. Sulla colonna, scegliere i fori che corrispondono ai fori sulla staffa e fissarla con i perni (fig. 5).
3. Bloccare la staffa con le aste e i perni di bloccaggio fissati alla staffa (fig. 5).

NOTA: per ogni dispositivo dotato di staffa, il cavo deve essere indirizzato verso la puleggia di rinvio appropriata su Davitrac (fig. 2).

5.4. Posizionamento del cavo sulla relativa puleggia di rinvio

IT

1. A seconda del posizionamento del sistema, indirizzare il cavo sulle pulegge di rinvio (fig. 4).
2. Estrarre l'asta guida del cavo (fig. 4) fissata alla testa di ancoraggio regolabile sul braccio.
3. Indirizzare il cavo sulla puleggia appropriata per il sistema.
   a. Puleggia DPI per Blocfor R.
   b. Puleggia di sollevamento per tutti gli argani (fig. 4).
4. Sostituire l'asta guida del cavo (fig. 4) con il relativo perno di bloccaggio per bloccare il sistema.

Nota: Il cavo può essere installato sulle pulegge solo da un operatore che abbia letto le istruzioni di installazione, come descritto nel manuale.

Quando i due sistemi sono collegati alla Davitrac, assicurarsi che i cavi non si incrocino.

5.5. Installazione di un dispositivo anticaduta sul punto di ancoraggio della testa Davitrac

La testa di ancoraggio regolabile della Davitrac è dotata di un punto di ancoraggio per DPI e di un punto di ancoraggio per sollevamento.

Due sistemi anticaduta non devono mai essere collegati allo stesso punto di ancoraggio; non collegare un sistema di sollevamento materiali al punto di ancoraggio per i DPI.

Il collegamento con il punto di ancoraggio per i DPI sulla Davitrac deve essere realizzato utilizzando il connettore EN 362.

5.6. Installazione di un dispositivo anticaduta sul punto di ancoraggio della piastra di articolazione Davitrac

La piastra di articolazione Davitrac è dotata di due punti di ancoraggio per i DPI.

Due sistemi anticaduta non devono mai essere collegati allo stesso punto di ancoraggio; non collegare un sistema di sollevamento materiali al punto di ancoraggio per i DPI.

Il collegamento con il punto di ancoraggio per i DPI sulla Davitrac deve essere realizzato utilizzando il connettore EN 362.

5.7. Installazione di un dispositivo di sollevamento sulla testa Davitrac

Non coperto da CE DPI EN 795:2012. In conformità alla Direttiva Macchine 2006/42/CE solo per il sollevamento dei carichi.

La testa di ancoraggio Davitrac è dotata di un punto di ancoraggio per il sollevamento. Il collegamento al punto di ancoraggio deve essere realizzato utilizzando un connettore conforme ai requisiti della Direttiva Macchine e adatto al carico applicato (cfr. il manuale del sistema di sollevamento).

5.8. Utilizzo della Davitrac come punto di ancoraggio per lavori in sospensione su fune

Per utilizzare la Davitrac come punto di ancoraggio per lavori in sospensione su funi, è obbligatorio separare l'ancoraggio di sospensione dell'operatore dall'ancoraggio anticaduta.

1. Utilizzare con un argano.

Il sistema per lavori in sospensione su funi (per il movimento verticale) deve essere fissato alla staffa. Il cavo deve obbligatoriamente essere indirizzato sulla puleggia di sollevamento della testa di ancoraggio.

L'operatore deve essere assicurato con un sistema anticaduta da fissare al punto di ancoraggio per i DPI sulla testa di ancoraggio o utilizzando un dispositivo Blocfor R sulla relativa staffa. Il cavo deve obbligatoriamente essere indirizzato sulla puleggia per i DPI della testa di ancoraggio.

2. Utilizzare con una fune.

Il sistema per lavori in sospensione su funi (per il movimento verticale) deve essere fissato al punto di ancoraggio della testa di ancoraggio.

L'operatore deve essere assicurato con un sistema anticaduta da fissare al punto di ancoraggio per i DPI sulla testa di ancoraggio o utilizzando un dispositivo Blocfor R sulla relativa staffa. Il cavo deve obbligatoriamente essere indirizzato sulla puleggia per i DPI della testa di ancoraggio.

PERICOLO: se si utilizza uno dei punti di ancoraggio anticaduta della Davitrac, è obbligatorio considerare come eseguire eventuali operazioni di soccorso in modo efficiente e in sicurezza in 15 minuti. Trascorso questo lasso di tempo, l'operatore è in pericolo.

6. Controindicazioni di utilizzo

Segue un elenco di azioni severamente proibite:

- Installazione o utilizzo della Davitrac senza autorizzazione, formazione e accreditamento appropriati o, in mancanza di queste condizioni, senza operare sotto la supervisione di una persona autorizzata, formata e accreditata;
- Utilizzo della Davitrac se una delle marcature non è leggibile;
- Installazione o utilizzo della Davitrac senza aver prima condotto una verifica approfondita;
- Utilizzo della Davitrac, se negli ultimi 12 mesi non è stata sottoposta a ispezione periodica da parte di un tecnico che ne abbia autorizzato il riutilizzo per iscritto.
- Collegamento di un sistema di arresto caduta, se negli ultimi 12 mesi uno dei relativi componenti non è stato sottoposto a ispezione periodica da parte di un tecnico che ne abbia autorizzato il riutilizzo per iscritto;
- Utilizzo di un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel per qualunque applicazione diversa da quelle descritte nel presente manuale;
- Utilizzo della Davitrac in modo non conforme alle informazioni specificate nella sezione "12. Vita utile";
- Utilizzo di questa attrezzatura come dispositivo di ancoraggio anticaduta per più di 2 operatori;
- Connessione di più di 1 operatore a ogni anello di ancoraggio, entro il limite di 2 operatori per basamento;
- Utilizzo della Davitrac se il peso dell'operatore, con attrezzatura e strumenti, supera 150 kg;
- Utilizzo della Davitrac con un carico compreso fra 100 kg e 150 kg (peso totale dell'operatore, della sua attrezzatura e dei suoi strumenti), se uno dei componenti del sistema di arresto caduta ha una portata nominale più bassa;
- Utilizzo della Davitrac se ha arrestato una caduta;
- Utilizzo della Davitrac in un'atmosfera altamente corrosiva o esplosiva;
- Utilizzo di un punto di ancoraggio d'arresto caduta Tractel come dispositivo di ancoraggio per un dispositivo di sollevamento;
- Utilizzo di un punto di ancoraggio per il sollevamento Tractel come punto di ancoraggio d'arresto caduta;
- Utilizzo della Davitrac a temperature che non rientrano nell'intervallo da -35 °C a +60 °C;
- Utilizzo della Davitrac se lo spazio verticale è inadeguato in caso di caduta;
- Utilizzo della Davitrac se non si è in buone condizioni fisiche;
- Utilizzo della Davitrac se si è in gravidanza;
- Utilizzo della Davitrac se la funzione di sicurezza di uno degli elementi associati è compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro elemento o può interferire con quest'ultimo;
- Esecuzione di operazioni di riparazione o manutenzione della Davitrac senza essere stati formati e autorizzati, per iscritto, da Tractel;
- Utilizzo della Davitrac se non è completa, se è stata smantellata precedentemente o se alcuni componenti sono stati sostituiti da personale non approvato da Tractel;
- Collegamento della Davitrac con mezzi diversi da quelli descritti nel presente manuale;
- Fissaggio della Davitrac a una struttura portante con resistenza nota inferiore, o probabilmente inferiore, a 16 kN;
- Utilizzo della Davitrac contemporaneamente come punto di ancoraggio d'arresto caduta in conformità alla norma EN 795:2012 e come punto di ancoraggio per il sollevamento del carico in conformità alla Direttiva Macchine 2006/42/CE;
- Utilizzo della Davitrac con staffe di ancoraggio non approvate da Tractel SAS;
- Utilizzo con staffe di ancoraggio non approvate da Tractel SAS;
- Utilizzo della Davitrac con più di due staffe di ancoraggio in contemporanea;
- Utilizzo della Davitrac in configurazione d'arresto caduta se lo spazio al di sotto del dispositivo di ancoraggio non è compatibile con lo spazio verticale del sistema di arresto caduta adottato o se è presente un ostacolo lungo la traiettoria di caduta;
- Utilizzo della Davitrac se non è stato predisposto precedentemente un piano di soccorso in caso di caduta dell'operatore;
- Installazione di un dispositivo di ancoraggio d'arresto caduta Tractel su una struttura con un carico di rottura meccanico inferiore a 16 kN in senso verticale e orizzontale. Questo carico può essere applicato verticalmente con un braccio di leva massimo di 700 mm.
- Instalar y utilizar un dispositivo anticaídas autorretráctil EN360 en el pescante Davitrac si está instalado sobre un soporte de contrapeso, salvo que se hayan probado juntos.
- Instalar y utilizar Davitrac con un soporte de contrapeso en zonas donde pueda acumularse agua.
- Instalar y utilizar Davitrac con un soporte de contrapeso en condiciones de congelación o donde exista riesgo de congelación.
- Instalar y utilizar Davitrac con un soporte de contrapeso si la superficie de instalación o el soporte están manchados de aceite, grasa, algas u otros contaminantes.

- Utilizar Davitrac con un soporte de contrapeso y con una línea de vida con absorbedor de energía (EN355) sin realizar primero un análisis de riesgos de este uso.

El uso de una línea de vida con absorbedor de energía (EN355) con un anclaje de tipo E puede presentar riesgos durante su uso.

- Utilizar Davitrac con un soporte de contrapeso con un dispositivo anticaídas EN363 sin comprobar primero su compatibilidad con el fabricante del dispositivo anticaídas.

Nota: Los dispositivos anticaídas Tractel que cumplen con la norma EN363 son compatibles con el dispositivo Davitrac con soporte de contrapeso.

IT

7. Attrezzature associate

- Arresto caduta (EN 363).
- Protezione anticaduta (EN 353-2 – EN 355 – EN 360).
- Connettore (EN 362).
- Imbracatura completa (EN 361).
- Dispositivo di sollevamento di soccorso EN 1496 A o B.
- Staffa di ancoraggio (EN 795).
- Dispositivo di evacuazione (EN 341).

Prima di utilizzare un sistema di arresto caduta, eseguire i controlli previsti per legge in conformità alle istruzioni per l'uso.

- Sistema di sollevamento del carico SWL max 500 kg in conformità alla Direttiva Macchine 2006/42/CE.
- Staffa di ancoraggio Tractel 500 kg in conformità alla Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Prima di utilizzare un sistema di sollevamento, consultare i manuali specifici dei relativi prodotti.

8. Manutenzione e stoccaggio

Per pulire il dispositivo Blocfor, lavarlo con acqua pulita e fredda utilizzando un detersivo per tessuti delicati e una spazzola sintetica.

Dopo il lavaggio o se durante l'utilizzo il dispositivo è rimasto bagnato, occorre farlo asciugare naturalmente all'ombra e lontano da qualsiasi fonte di calore.

Durante il trasporto e lo stoccaggio, proteggere il dispositivo in un imballaggio asciutto da ogni possibile pericolo (urti, fonti di calore diretto, prodotti chimici, UV, ecc.).

9. Conformità dell'attrezzatura

Tractel SAS, RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly, 10102 Romilly-sur-Seine, Francia, dichiara che l'attrezzatura di sicurezza descritta nel presente manuale,

Basamento a pavimento, a parete, distanziato a parete e a incasso in combinazione con la gru a bandiera Davitrac:

- È identico al DPI, essendo stato sottoposto al certificato di esame del tipo "CE" rilasciato da APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Francia, identificato con il numero 0082, e testato secondo la normativa EN 795-A:2012 per 1 operatore e la normativa TS 16415:2013 per 2 operatori.

Il basamento autoportante ad H in combinazione con una gru a bandiera Davitrac:

- È conforme ai requisiti del Regolamento Europeo 2016-425,
- È identico al DPI che ha superato un esame UE di tipo effettuato da APAVE SA – 6, rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Francia, identificato con il numero 0082, ed è stato testato secondo le norme EN 795-B:2012 per 1 operatore e TS 16415:2013 per 2 operatori,
- È soggetta alla procedura di valutazione della conformità indicata nel Modulo D, sotto la supervisione di un organismo notificato: APAVE SA – 6, Rue du Général Audran, 92412 Courbevoie CEDEX, Francia, identificato con il numero 0082.

Il basamento del contrappeso con il kit peso e la gru a bandiera Davitrac:

- È conforme ai requisiti del Regolamento Europeo 2016-425,
- È identico al DPI che ha superato un esame UE di tipo effettuato da APAVE SA – 6, Rue du Général Audran 92412 – Courbevoie CEDEX – Francia, identificato con il numero 0082, ed è stato testato secondo le norme EN 795-E:2012 per 1 operatore e TS 16415:2013 per 2 operatori,
- È soggetta alla procedura di valutazione della conformità indicata nel Modulo D, sotto la supervisione di un organismo notificato: APAVE SA – 6, Rue du Général Audran, 92412 Courbevoie CEDEX, Francia, identificato con il numero 0082.

Il certificato di conformità dell'esame UE rilasciato da APAVE e le dichiarazioni di conformità alle norme escludono applicazioni associate ad altre direttive. In base all'utilizzo, questi altri prodotti sono soggetti a una dichiarazione di conformità con:

- La norma EN 1496:2017, sistema di sollevamento per soccorso;
- La Direttiva 2001/45/CE, lavori in sospensione su fune;
- La Direttiva macchine 2006/42/CE, sollevamento dei carichi.

10. Marcatura

La marcatura delle etichette della Davitrac indica:

a. Nome commerciale: TRACTEL;
b. Descrizione del prodotto.
c. Le norme di riferimento seguite dall'anno di applicazione.
d. Codice di riferimento prodotto, ad esempio 286819;
e. Logo CE seguito dal numero 0082, numero di identificazione dell'organismo approvato responsabile dell'ispezione del prodotto.
f. Numero di lotto.
g. Numero di serie.
h. Pittogramma che indica che è necessario leggere il manuale prima dell'utilizzo.
o. Carico di rottura minimo del dispositivo di ancoraggio.
p. Numero di persone: 2 operatori massimo.
w. Carico massimo di esercizio;
aa. Data della successiva ispezione periodica.
ae. Data della prima messa in servizio;
af. Dispositivo di ancoraggio anticaduta personale.

UK CA: conformità UKCA.

11. Controllo e Manutenzione

Su questo prodotto deve essere eseguita un'Ispezione di sicurezza annuale (ASI) almeno una volta l'anno. A seconda della frequenza di utilizzo, delle condizioni ambientali e della regolamentazione dell'azienda o del paese di utilizzo, le ASI possono essere più frequenti.

La sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata del dispositivo. Nel corso dell'ASI, verificare la presenza e la leggibilità della marcatura.

Al termine dell'ASI, la Persona competente che l'ha eseguita deve fornire una conferma per iscritto dell'idoneità all'utilizzo del prodotto.

A seconda del risultato dell'ASI potrebbe essere necessario un intervento di Manutenzione.

Al termine dell'intervento di Manutenzione, il Tecnico che lo ha eseguito deve fornire una conferma per iscritto dell'idoneità all'utilizzo del prodotto.

L'intera documentazione deve essere conservata con il registro del prodotto.

Dopo avere arrestato una caduta, il prodotto deve essere sottoposto a un'ASI per determinare la sua idoneità all'utilizzo oppure la necessità di un intervento di Manutenzione. Qualsiasi componente tessile del prodotto deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato da Tractel, anche se non appare danneggiato.

Se l'attrezzatura è sporca, lavarla con acqua pulita fredda aiutandosi con una spazzola sintetica. Durante il trasporto e lo stoccaggio, proteggere l'apparecchiatura in imballaggi resistenti all'umidità da eventuali pericoli (fonti di calore dirette, prodotti chimici e raggi UV, ecc.).

Le ispezioni periodiche devono essere effettuate da un tecnico autorizzato e qualificato nel pieno rispetto delle procedure di ispezione periodica.

Durante un'ASI è obbligatorio esaminare i seguenti elementi:

1. Presenza e leggibilità della marcatura sul prodotto,
2. Presenza di tutte le viti, rondelle e dadi sul prodotto,
3. Serraggio corretto di ogni vite,
4. Presenza e condizioni di tutte le aste e i perni,
5. Assenza di deformazioni, crepe, segni di impatto oppure ossidazione,
6. Rotazione libera della colonna in un basamento,
7. Apertura e chiusura libera del braccio,
8. Movimento libero della testa di ancoraggio,
9. Bloccaggio corretto in posizione ripiegata,
10. Rotazione libera delle pulegge attorno al rispettivo asse,
11. Presenza del perno di fissaggio sulla testa di ancoraggio,
12. Presenza del perno di fissaggio sull'anello di rotazione,
13. Sul basamento autoportante ad H e su quello del contrappeso, controllare lo stato dei 2 o 4 meccanismi di livellamento a vite.
14. Sul basamento del contrappeso, ispezionare le condizioni delle 4 ruote e l'efficacia del freno.

Il risultato di queste ispezioni deve essere riportato nel registro ispezioni inserito al centro del presente manuale, da conservarsi per l'intera vita utile del prodotto, fino a quando non viene messo fuori servizio.

Il tecnico è inoltre tenuto a compilare le righe da A a E della tabella inserendo le seguenti informazioni:

A: Nome dell'ispettore
B: Data dell'ispezione
C: Risultato dell'ispezione positivo/negativo
D: Firma dell'ispettore
E: Data della prossima ispezione

Dopo l'avvenuto arresto di una caduta, questo prodotto deve obbligatoriamente essere sottoposto a un'ispezione periodica, come descritto nel presente articolo.

Prima di eventuali riparazioni, consultare Tractel.

12. Vita utile

Per garantire un uso sicuro ed efficace di questo prodotto, è obbligatorio attenersi alle seguenti linee guida: utilizzarlo normalmente in conformità con le istruzioni operative riportate nel presente manuale.

- Usare il prodotto esclusivamente secondo le istruzioni contenute nel presente manuale.
- Incaricare una Persona competente di eseguire un'ASI almeno ogni 12 mesi per confermare che il sistema sia ancora sicuro da usare e ottenere una conferma scritta della sua idoneità all'uso.
- Stoccare e trasportare il prodotto in conformità alle istruzioni di questo manuale.

Seguendo queste linee guida in modo rigoroso, il prodotto avrà una durata illimitata. Se il prodotto include componenti tessili, questi devono essere sostituiti da un centro assistenza autorizzato da Tractel dopo un massimo di 20 anni dalla data di fabbricazione.

13. Smaltimento

Al momento di smaltire il prodotto, tutti i componenti devono essere riciclati dopo aver separato i materiali metallici da quelli sintetici. Tali materiali devono essere riciclati da aziende specializzate. Durante lo smaltimento, lo smantellamento in componenti separati deve essere svolto da personale addestrato.

Componente	**Da trattare come rifiuto di tipo:**
Struttura prodotto	Alluminio
Aste, distanziale, viti, alberi delle pulegge	Acciaio
Puleggia	Alluminio/polimero

14. Nome e indirizzo del produttore

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
Saint-Hilaire
-sous-Romilly
10102 Romilly
-sur-Seine
Francia

15. Registro ispezioni

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Serienummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Serienummer Serienummer Sarjanumero Serienummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя

Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inköpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Dato for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию

No	X		X+1		X+2		X+3		X+4		X+5		X+6		X+7		X+8		X+9		X+10	
	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
A																						
B																						
C																						
D																						
E																						

NORTH AMERICA

CANADA

Tractel Ltd.
1615 Warden Avenue
Toronto, ON M1R 2T3, Canada
Phone: +1-800-561-3229
Fax: +1-416-298-0168
tractel.canada@alimakgroup.com

Tractel Ltd.
11020 Mirabeau Street
Montreal, QC H1J 2S3, Canada
Phone: +1-800-561-3229
Fax: +1-514-493-3342
tractel.canada@alimakgroup.com

MEXICO

Tractel Mexico S.A. de C.V.
Poniente 146 No. 700 Bodega 2A
Industrial Vallejo
Ciudad de Mexico, CP. 02300
Phone: +52 55 67218718
Fax: +52 55 67218719
tractel.mexico@alimakgroup.com

USA

Tractel Inc.
BlueWater L.L.C.
Fabenco, Inc.
6300 West by Northwest Blvd, Suite 100
Houston, TX 77040, USA
Phone: +1-800-421-0246
tractel.usa@alimakgroup.com

Tractel Inc.
168 Mason Way, Unit B2
City of Industry, CA 91746, USA
Phone: +1-800-675-6727
Fax: +1-626-937-6730
tractel.usa@alimakgroup.com

EUROPE

GERMANY

Tractel Greifzug GmbH
Scheidtbachstrasse 19-21
51469 Bergisch Gladbach, Germany
Phone: +49 22 02 10 04-0
Fax: +49 22 02 10 04 70
info.greifzug@tractel.com

LUXEMBOURG

Tractel Secalt S.A.
Rue de l'Industrie
B.P 1113 - 3895 Foetz, Luxembourg
Phone: +352 43 42 42-1
Fax: +352 43 42 42-200
secalt@tractel.com

SPAIN

Tractel Ibérica S.A.
Carretera del Medio, 265
08907 L'Hospitalet del Llobregat Barcelona, Spain
Phone : +34 93 335 11 00
Fax : +34 93 336 39 16
infotib@tractel.com

FRANCE

Tractel S.A.S.
RD 619 Saint-Hilaire-sous-Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
info.tsas@tractel.com

Ile de France Maintenance Service S.A.S.
3 rue de champfleuri
Zac du Gué de Launay
77360 Vaires sur Marne, France
Phone: +33 1 56 29 22 22
ifms.tractel@tractel.com

Tractel Location Service
3 rue de champfleuri
Zac du Gué de Launay
77360 Vaires sur Marne, France
Phone: +33 1 60 36 30 00
info.tls@tractel.com

Tractel Solutions S.A.S.
77-79 rue Jules Guesde
69230 St Genis-Laval, France
Phone: +33 4 78 50 18 18
Fax: +33 4 72 66 25 41
info.tractelsolutions@tractel.com

GREAT BRITAIN

Tractel UK Limited
Old Lane Halfway
Sheffield S20 3GA,
United Kingdom
Phone: +44 114 248 22 66
sales.uk@tractel.com

ITALY

Tractel Italiana SpA
Viale Europa 50
Cologno Monzese (Milano)
20093, Italy
Phone: +39 02 254 47 86
Fax: +39 02 254 71 39
infoit@tractel.com

NETHERLANDS

Tractel Benelux BV
Paardeweide 38
Breda 4824 EH, Netherlands
Phone: +31 76 54 35 135
Fax: +31 76 54 35 136
sales.benelux@tractel.com

PORTUGAL

Lusotractel Lda
Bairro Alto Do Outeiro
Armazém, Trajouce, 2785-653
S. Domingos de Rana, Portugal
Phone: +351 214 459 800
Fax: +351 214 459 809
comercial.lusotractel@tractel.com

POLAND

Tractel Polska Sp. z o.o.
ul. Bysławska 82
Warszawa 04-993, Poland
Phone: +48 22 616 42 44
Fax: +48 22 616 42 47
tractel.polska@tractel.com

NORDICS

Tractel Nordics
(Scanclimber OY)
Turkkirata 26, FI - 33960
PIRKKALA, Finland
Phone: +358 10 680 7000
Fax: +358 10 680 7033
tractel@scanclimber.com

ASIA

CHINA

Shanghai Tractel Mechanical Equip. Tech. Co. Ltd.
2nd oor, Block 1, 3500 Xiupu road,
Kangqiao, Pudong,
Shanghai, People's Republic of China
Phone: +86 21 6322 5570
Fax : +86 21 5353 0982

SINGAPORE

Tractel Singapore Pte Ltd
50 Woodlands Industrial Park E7
Singapore 757824
Phone: +65 6757 3113
Fax: +65 6757 3003
enquiry@tractelsingapore.com

UAE

Tractel Secalt SA Dubai Branch
Office 1404, Prime Tower Business Bay
PB 25768 Dubai, United Arab Emirates
Phone: +971 4 343 0703
tractel.me@tractel.com

INDIA

Secalt India Pvt Ltd.
412/A, 4th Floor, C-Wing, Kailash Business Park, Veer Savarkar Road, Parksite, Vikhroli West, Mumbai 400079, India
Phone: +91 22 25175470/71/72
info@secalt-india.com

TURKEY

Knot Yapl ve İş Güvenliği San. Tic. A.Ş.
Cevizli Mh. Tugay Yolu CD. Nuvo Dragos Sitesi
A/120 Kat.11 Maltepe
34846 Istanbul, Turkey
Phone: +90 216 377 13 13
Fax: +90 216 377 54 44
info@knot.com.tr

ANY OTHER COUNTRIES:

Tractel S.A.S.
RD 619 Saint-Hilaire-sous-Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
info.tsas@tractel.com

Tractel
PART OF ALIMAK GROUP

255945 ind-01.11-25